

# LA REVUE DE TERREBONNE

TOUTES LES NOUVELLES QUI VALENT D'ÊTRE PUBLIÉES

18e ANNEE - NO 37  
TERREBONNE  
LE MERCREDI  
19 JANVIER 1977

Fondée en mai 1959 par Aimé Despatie  
184, rue Saint-André Terrebonne  
471-3948 - 471-3719

25¢

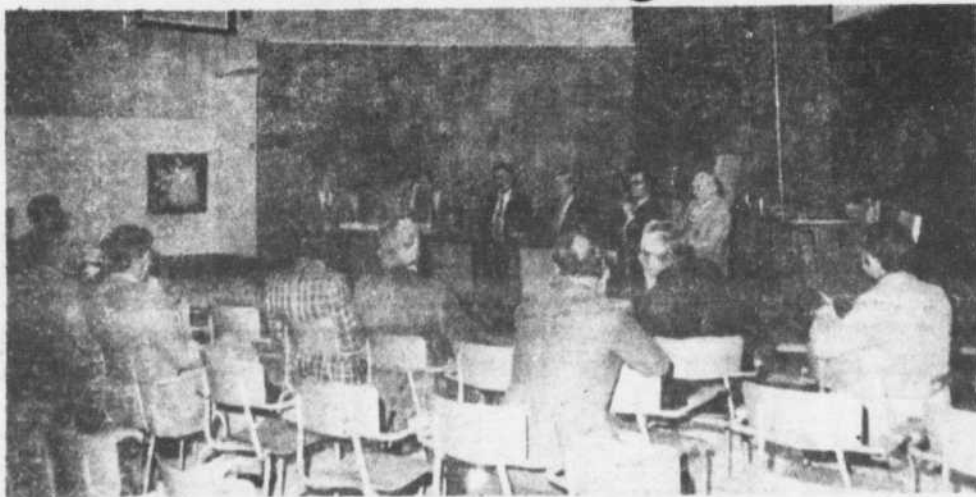
## MASCOUCHE VEUT BOULEVERSER SON ZONAGE AFIN D'ASSURER UN DEVELOPPEMENT COHERENT

(Page 28: notre article)

**L'EXPLOITATION d'un puits à Mascouche: une solution temporaire de \$386,000 selon l'estimation préliminaire**

(Page 28: notre article)

### Une étude préliminaire pour les canalisations régionales



Les quatre municipalités de la région semblent sur la bonne voie et ont décidé d'un commun accord à réaliser une étude préliminaire pour les canalisations d'eau potable. Nos informations à la page 5

### Les Industries UNIK s'installeront dans l'usine désaffectée de la Sonoco Limitée, rue Langlois

Le groupe des Industries Unik vient d'acquiescer pour un montant qui n'a pas été dévoilé, l'usine de Sonoco Limitée, rue Langlois, à Terrebonne, pour y installer une manufacture de fenêtres d'ici trois mois et qui emploiera au moins une quinzaine de personnes au début.

Ces informations que nous tenons du président-directeur général, M. Guy

Langlois, font suite à une entente qui a été signée ces jours derniers.

L'usine de transformation de la Sonoco Limitée qui était désaffectée depuis plusieurs mois, a une superficie de 60,000 pieds carrés dans le parc industriel de Terrebonne. Sonoco Limitée conservera par ailleurs son usine de papier à l'extrémité est des immeubles et les em-

ployés actuels y conserveront leur emploi.

M. Langlois a révélé à LA REVUE que les Industries Unik fabriqueront dans l'usine des fenêtres pour le marché de Montréal et ses banlieues. Le groupe possède aussi des usines de fenêtres au Québec, à Saint-Gilles-de-Lotbinière, Saint-Agapit et à Sainte-Agathe.

Par ailleurs, les usines actuelles de Canada Flushwood Door Mfg Limited, rue Théberge et Héroux & Fils, rue Langlois, continueront à produire comme jusqu'à maintenant.

M. Langlois a ajouté que de nouvelles machineries seront installées au cours des prochaines semaines et que la production débiterait d'ici trois mois environ.

### Le budget de Saint-Louis-de-Terrebonne pour 1977: \$1,613,800

- On estime à \$23,000 le surplus de 1976 qui a été incorporé au budget
- Les taux de taxes demeurent les mêmes sauf les ordures qui passent de \$34 à \$36
- On consacrera \$45,000 pour les loisirs et l'aménagement des parcs

Toutes nos informations sur le budget dans l'édition de la semaine prochaine

### Le front commun des inondés de la rivière des Mille-Iles s'est formé samedi à Terrebonne

(YC) Deux gestes importants ont été posés samedi dernier pour régler d'une façon définitive le problème des inondations le long de la rivière des Mille-Iles, alors que dans un premier temps il y a eu le dépôt d'un volumineux rapport du comité gouvernemental fédéral-provincial sur la régularisation des eaux de la région de Montréal et en deuxième lieu, la formation d'un front commun de tous les comités des inondés de cette rivière de Saint-Eustache à Lachenaie.

La réunion a eu lieu au Centre local de services communautaires à Terrebonne samedi dernier.

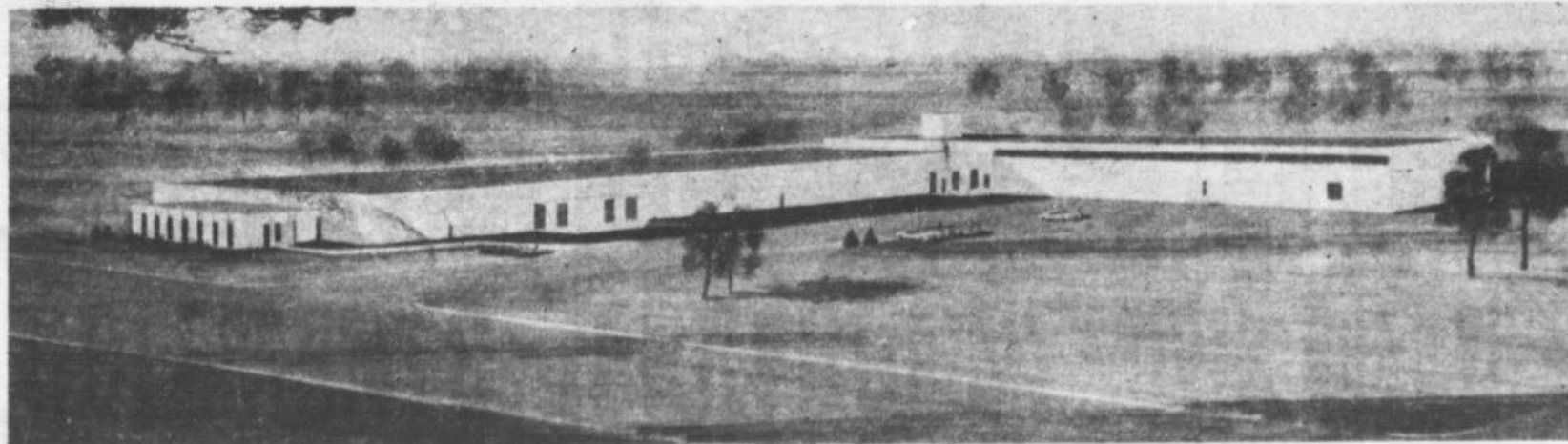
L'un des co-présidents du comité gouvernemental a fait un bref exposé des solutions

que son rapport propose au gouvernement. Parmi le train de mesures, on note la création d'un nouveau réservoir au nord du barrage Carillon sur l'Outaouais, la construction d'un barrage à la naissance de la rivière des Mille-Iles pour contrôler le débit, et l'adoption d'une série de mesures au niveau municipal telle que l'interdiction de construire aux endroits susceptibles d'être inondés et l'élevation des terrains déjà construits.

Les décisions politiques restent à venir, et on le saura probablement au début de mars lors du dépôt du prochain budget québécois.

Du côté des inondés, un front commun a été formé

(suite à la p. 3)



LES INDUSTRIES UNIK sont maintenant propriétaires de la plus grande partie de l'ancienne usine de la Sonoco Limitée, rue Langlois, à Terre-

bonne. La partie achetée est celle à gauche sur notre photo.

### Assemblée à Lachenaie

Le maire Roland Dupré et son conseil municipal invitent tous les citoyens de Lachenaie à une importante assemblée le mercredi soir 26 janvier, à 8h dans la salle de l'école Saint-Charles, réunion au cours de laquelle les Évaluateurs Professionnels donneront toutes les explications nécessaires sur les chiffres de la nouvelle évaluation dans cette ville.

# CINEMA TERREBONNE

2 lignes téléphoniques  
pour vous répondre:

471-3121 • 471-5121

**LES JEUNES**  
sont admis  
le samedi à 2h  
le dimanche à 2h  
au prix de \$1.25

**Représentations:**  
**VENDREDI - SAMEDI**  
**DIMANCHE - LUNDI**  
à 7h45

Buford Pusser a dit:  
"Les gens m'ont traité  
comme si j'étais un  
criminel, mais j'ai cru  
dans ce que je faisais,  
j'ai vu la corruption,  
des gens battus et ruinés  
la loi violée, mais  
personne n'a voulu faire  
ce que j'ai fait."

## JUSTICE SAUVAGE

**2<sup>e</sup> PARTIE**

V.F. de "WALKING TALL PART II"

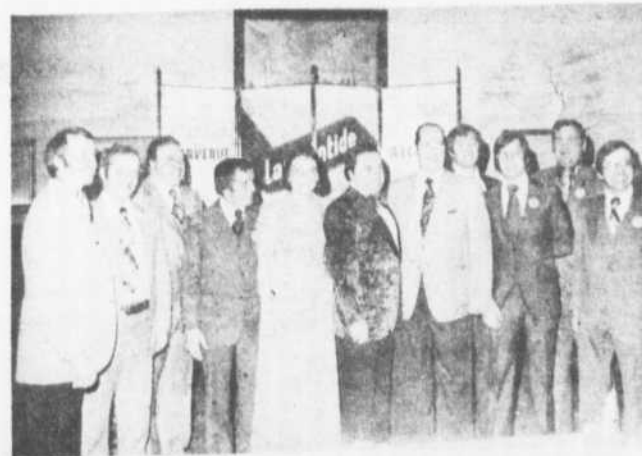
**PLUS**

**BUD SPENCER**

**Un Flic Hors-la-loi**

UN ESCADRON DE DEMOLITION A LUI SEUL

V.F. de "FLAT FOOT"



L'EQUIPE TOUTE ETOILE QUI A MIS SUR PIED LE TOURNOI. On reconnaît dans ce groupe des figures familières telles que Claude Beausoleil, président du tournoi, Pierre Gauthier, gérant de l'aréna de Terrebonne, Claude Mouton au centre du club canadien, Diane Caron, secrétaire. A l'extrême droite, André Sabourin, représentant la ville de Terrebonne. (PHOTO LA REVUE).

### Médecins de garde

Les médecins de Terrebonne informent la population qu'en raison du service dispensé par le CLSC, ils ne feront plus la garde médicale les samedis et dimanches.

Les citoyens de Terrebonne et de la région voudront bien s'adresser aux endroits suivants pour les médecins:

- AU CENTRE LOCAL DE

SERVICES COMMUNAUTAIRES (CLSC): des médecins sont en devoir tous les jours de 8h le matin à minuit, au 978, rue Moody, à Terrebonne. Au téléphone: 471-2881.

- AU CENTRE PROFESSIONNEL DE MASCOU-CHE, des médecins sont en devoir tous les jours. Au téléphone: 474-2492.

### Tournoi de hockey bienfaisance optimiste de Terrebonne

(YC) C'est la semaine dernière qu'avait lieu à la Brasserie Molson sur la rue Notre-Dame à Montréal, la conférence de presse qui lançait le tournoi régional de Hockey Bienfaisance Optimiste de Terrebonne.

C'est sous la présidence honoraire de M. Claude Mouton, directeur des Relations publiques du Club Canadien, qu'a eu lieu le lancement.

Quelques personnalités présentes ont adressé la pa-

role à la cinquantaine de gens présents, dont le président du tournoi Claude Beausoleil, le maire délégué André Sabourin, le vice-président du mouvement optimiste international Lionel Grenier qui ont tour à tour exprimé leur enthousiasme devant cette belle réalisation et leur admiration aux organisateurs.

Le président Claude Beausoleil a dévoilé pour sa part les prix qui seront remis aux gagnants du tournoi dans les différentes catégories, soit dans la classe A \$700 au gagnant et \$300 au finaliste, même chose pour la classe B, et dans la classe C \$300 au gagnant et \$100 finaliste.

On a aussi annoncé que le tirage au sort des équipes se fera le samedi 5 février prochain à midi à la Brasserie des Seigneurs à Terrebonne sur le boulevard des Seigneurs. Une quinzaine d'équipes au moins participeront cette année au tournoi bienfaisance qui débutera le samedi 19 février pour se terminer le 27.

Déjà on sait que des équipes venant directement du Massachusetts USA, de la ville de Ludlow, se mesureront aux différentes classes homologues de Terrebonne.

En plus, de nombreuses activités auront lieu avant, pendant et à la fin du tournoi qui ne manqueront pas de susciter l'intérêt de la population de Terrebonne et de la région.

Ainsi on pourra voir le 19 février une parade à travers les rues de Terrebonne formée de différents corps de clairons commandités par le Club Optimiste de la municipalité, et dans la soirée la danse du tournoi avec l'orchestre de Gaston Chartrand, composé de 15 musiciens. Le 27 février, il y aura le patinthon Optimiste.

### LA REVUE DE TERREBONNE

LA REVUE DE TERREBONNE, journal hebdomadaire, est publiée par la Revue de Terrebonne Inc., 184, rue Saint-André, à Terrebonne, province de Québec, et imprimée par l'imprimerie St-Jérôme Inc.

Toute correspondance doit être adressée à case postale 55, Terrebonne, P.Q.

Courrier de la deuxième classe - enregistrement no 0218. Dépôt légal à la bibliothèque nationale du Québec.

Prix de l'exemplaire: au numéro 25 cents; à l'année par abonnement \$7 partout au Canada et \$9 pour les pays étrangers.

Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une permission écrite du directeur.

TELEPHONE: 471-3948  
471-3536 et 471-3719

DIRECTEUR:  
AIME DESPATIE  
ADMINISTRATION:  
JEAN-PIERRE L'ECUYER  
SOUTIEN:

THERESE DANAU  
PUBLICITAIRE  
DENIS HUOT  
REDACTION:

YVES CHARTRAND  
MARIE-FRANCE DESPATIE-  
L'ECUYER

SPORTS: GILLES CHAPUT  
CORRESPONDANTS:  
STE-ANNE-DES-PLAINES:

Mme Agathe Simard,  
66, boul. Sainte-Anne  
(625-9625)

LA PLAINE:  
Mme Philippe Villeneuve,  
4433, ch. Barette

**Ferronnerie**  
**M. JACQUES Ltée**  
**Quincaillerie**  
**"RO-NA"**  
 Livraison gratuite  
**471-3333**  
 803, St-Pierre  
 coin Ste-Marie  
 TERREBONNE

**LA REVUE DE TERREBONNE**  
 Terrebonne, le mercredi 19 janvier 1977  
 TOUTES LES NOUVELLES QUI VALENT D'ÊTRE PUBLIÉES

**CHAUSSURES MIRACLE**  
 100 tonnes de chaussures  
 "Grand choix bas prix"  
**564, boul. des Seigneurs**  
**Terrebonne 471-1977**

**On commémorera cette année le 250e anniversaire de fondation de la paroisse religieuse de Terrebonne**

**LA REVUE publiera un cahier spécial du 250e anniversaire de fondation de la paroisse religieuse de Terrebonne**

Les abondantes archives de LA REVUE DE TERREBONNE serviront d'ici peu à la publication d'un cahier spécial du journal pour marquer le 250e anniversaire de fondation de la paroisse religieuse de Terrebonne cette année.

On sait que le directeur du journal, M. Aimé Despatie, un fervent de la petite histoire de Terrebonne, a accumulé depuis vingt-cinq ans au moins une documentation à nulle autre comparable. On y retrouve des textes et des photos dont bien peu d'exemplaires existent ailleurs que dans ses cartons. Il a même publié il y a plusieurs années une plaquette de 36 pages sur l'histoire des églises de Terrebonne.

LA REVUE a commencé à faire appel aux principales entreprises de cette ville, à ses hommes d'affaires, à ses citoyens, afin de permettre la publication de ce cahier spécial.



**M. Paul-Eugène Bousquet, homme d'affaires bien connu dans la région, a été choisi comme coordonnateur des fêtes qui marqueront le 250e anniversaire de fondation de la paroisse religieuse de Terrebonne.**

L'année 1977 marquera le 250e anniversaire de fondation officielle de la paroisse religieuse de Terrebonne, et on soulignera de façon particulière cette date historique dont bien peu de paroisses peuvent s'enorgueillir.

En fait, la paroisse religieuse date de bien avant. Dès septembre 1723, le premier curé en titre de la paroisse, le chanoine Louis Le-pape de Sainte-Claire, véritable fondateur de Terrebonne, célébrait la première messe dans ce territoire alors à peine défriché.

La tradition veut qu'on célèbre l'anniversaire qui marque

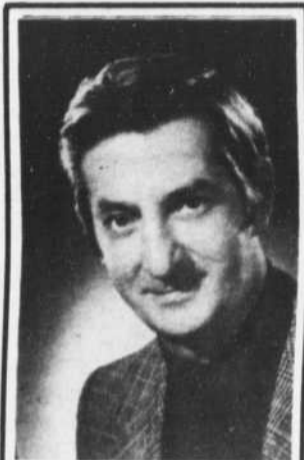
l'autorisation qui était donnée par l'évêque de tenir les régis-tres paroissiaux. Or, cette per-mission fut donnée en 1727.

Lors de l'assemblée des marguilliers le mercredi 12 janvier, on a désigné M. Paul-Eugène Bousquet comme coordonnateur du programme.

L'autorité religieuse nous a informé qu'il y aura dans la première quinzaine de février une réunion des organismes locaux et des paroissiens intéressés à discuter du projet d'organisation des fêtes.

M. le chanoine Charles Lusier, porte-parole de la Fabrique, a révélé à LA REVUE

que l'objectif principal des fêtes du 250e anniversaire sera d'entretenir et de développer l'esprit d'appartenance à la communauté.



**VOICI MA CARTE...**



Cette carte de visite pourrait vous être fort utile lorsque vous désirez obtenir des renseignements additionnels au sujet de programmes du gouvernement, d'assurance-retraite ou de régimes de bénéfices pour les employés.

Mais il y a mieux. Écrivez ou téléphonez à

**LIONEL DURAND**  
 Bur.: 438-1231  
 Après 5h p.m.  
 Rés.: 471-6220  
 TERREBONNE



**La Métropolitaine**

Où l'avenir, c'est tout de suite

**LE FRONT...** (suite de la p. 1)

afin d'articuler la démarche vis-à-vis le gouvernement. Une lettre lui a d'ailleurs été expédiée cette semaine afin

de connaître ses intentions politiques concernant le rapport.

Le front commun groupe déjà les comités des municipalités de Fabreville, Lachenaie (Michel Barcelo du Comité des citoyens), Boisbriand, Rosemère, Sainte-Marthe-sur-le-lac, Saint-François (Roch Bordeleau), Saint-Louis-de-Terrebonne (Paul-Émile Tremblay), Laval-ouest et enfin Terrebonne (Monique Rémilard).

Plus de détails la semaine prochaine.

**HUMOUR**

Une dame rentre chez elle avec sa voiture sérieusement amochée. Le mari voit dans quel état lamentable se trouve la voiture et il lui dit:

- Qu'est-ce qui s'est passé?
- Rien dit-elle. C'est une bicyclette qui m'est rentrée dedans...
- Une bicyclette? Combien de fois?

501, boul. Terrebonne  
**LEVEILLE**  
**TOYOTA**  
**ESSO** 471-4117

**BERNINA - OMEGA**

• VENTE ET SERVICE • REPARATION toutes marques garanties.  
 Centre de Couture "Terrebonne"  
 J.C. PLANTE (prop.)  
 471-8386

Ouvert de 9h à 9h

**Cercle "Elle" rencontre...**

Les deux prochaines conférences du Cercle "Elle" rencontre promettent à tous ses membres. En effet, en janvier, le cercle célébrera son troisième anniversaire. A cette occasion, un souper spécial sera offert, suivi d'une conférence sur la condition de la femme en Chine.

Deux femmes exposeront alors leurs témoignages et feront part de leur expérience. Mesdames Stella Guy et Ginette Rioux-Ethier qui y ont passé un mois au printemps dernier vous feront partager leurs connaissances au sujet de la femme au travail, la vie de quartier, les conditions de vie. Des photos, commentaires et des réponses à vos questions seront à l'ordre du jour. Cette conférence aura lieu le 25 janvier.

Au mois de février, le célèbre Marc Laurendeau (autrefois du groupe Les Cyniques) éditorialiste en chef au journal Montréal-Matin sera l'invité du cercle. Date 22 février.

**SUIVEZ LA CECO AU CANAL 4**  
**TELECABLE DES MILLE-ILES INC.**  
**471-2710**

**ANTIMITES MAISON**

Vous ferez un efficace anti-mites maison avec une orange et des clous de girofle. Achetez des clous de girofle en quantité suffisante pour clouer entièrement une orange fraîche. Avec un peu d'adhésif, fixer un ruban à l'orange et suspendez-la dans la penderie.

**CONFIEZ-LE A**

**RAYMOND TV enr.**  
**VENTE SERVICE LOCATION**

**471-6043**

**UN TELEVISEUR VOUS EST PRETE GRATUITEMENT PENDANT QUE L'ON REPARÉ LE VOTRE**

**POUR UN SERVICE RAPIDE ET COURTOIS**

**NOUS DESSERVONS:**  
 TERREBONNE • ST-FRANCOIS  
 MASCOUCHE • BOIS-DES-FILION  
 LA PLAINE • STE-ANNE-DES-PLAINES  
 LACHENAIE

**Votre téléviseur fait défaut?**

## Dîner de l'Age d'Or

Les membres du Club de l'Age d'or de Terrebonne participeront, ce dimanche 23 janvier, à midi trente, au local des Chevaliers de Colomb, 505, rue Théberge, à un dîner amical. Pour y participer, il fallait donner son nom au cours des réunions précédentes mais avant le 18.

Une autre bonne occasion pour les membres du "Club des Choyés" de se retrouver en bonne compagnie à l'aurore de cette nouvelle année.



## Rose ou épine...

Bonjour! C'est encore nous, Claudette et Yves. Tu sais, si tu veux être heureux toute ta vie, ça vaut la peine de bien préparer ton mariage. Nous espérons que tu n'as pas oublié la prochaine série de rencontres de préparation au mariage qui débute dimanche prochain, 23 janvier, à 7h p.m. à la salle des Chevaliers de Colomb, 505, rue Théberge, Terrebonne.

Si tu as besoin d'informations supplémentaires, téléphones à nos amis Christian (471-8577 le jour) ou Marie-Reine (471-1312 le soir). Bienvenue!

## Une soirée missionnaire

La soirée en faveur des missions du Guatemala aura lieu

au sous-sol de la sacristie de l'église de Terrebonne le mardi soir 25 janvier à compter de 8h. Vous y êtes cordialement invités.

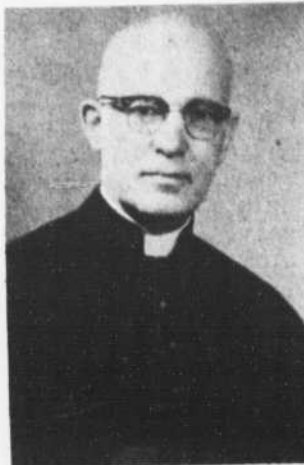
## LA TV AUX USA

Aux Etats-Unis, on a calculé qu'un adolescent qui termine ses études secondaires a passé 11,000 heures en classe et 15,000 devant un téléviseur. Les programmes lui auront permis d'assister à 18,000 scènes de meurtre et à d'innombrables méfaits.

## Décès Laverdure

A l'Hôpital Maisonneuve de Montréal le 10 janvier à l'âge de 56 ans, est décédé M. Joseph Laverdure, époux de Madeleine Noury, demeurant au 403, boul. Terrebonne à Terrebonne. Les funérailles ont eu lieu le vendredi 14 janvier de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939, rue Saint-Louis, Terrebonne, en l'église paroissiale et l'inhumation au Cimetière de Saint-Liguori-de-Montcalm. Il laisse dans le deuil son épouse, sa mère, Mme veuve Willy Laverdure, ses frères, René (époux de Clémence Beauregard), Rodolphe (époux de Laurette Raymond), ses soeurs, Alice (Mme Ménard Labarre), Rolande (Mme Marcel Comtois), Irène, Sara (Mme André Lafrenière), Cécile (Mme veuve Marc Lepage), Anita (Mme veuve Gaston Landreville), Alma (Mme Gaston Reeves), Suzanne (Mme René Bélisle). Il laisse de nombreux beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis.

## Décès de Mgr Aimé Joyal, P.D.



Mgr Aimé Joyal, P.D., du diocèse de Mont-Laurier, est décédé le 17 décembre à Pointe-au-Lac à l'âge de 72 ans. Il était l'oncle de M. Cyrille Joyal, propriétaire d'Ambulance Terrebonne et coassocié de la Résidence Funéraire Saint-Louis, de Terrebonne.

## La croix de Bois-des-Filion: le gouvernement du Québec la déplacera à ses frais

Comme suite à nos articles sur la croix de Bois-des-Filion, nous avons reçu de M. le curé Yvon Mailloux de cette paroisse une lettre fort intéressante qui nous apporte de nombreux commentaires. En résumé, après plusieurs démarches, le gouvernement du Québec a finalement consenti à déplacer cette croix à ses frais sur un terrain nouveau désigné par la Fabrique Saint-Maurice. On espère que ce déplacement se fera au cours de l'été prochain.

Voici in extenso le texte que nous transmet M. Mailloux.

M. Aimé Despatie, directeur La Revue de Terrebonne Monsieur,

C'est sans doute votre sens de civisme qui a voulu attirer l'attention du public sur la Croix lumineuse de Bois-des-Filion. Nous vous en félicitons. J'aurais bien aimé répondre à l'invitation de votre journal, mais je n'en avais pas le temps durant les Fêtes.

J'essaierai de vous expliquer notre "abandon" de la Croix. Cette Croix a une belle histoire, car, comme vous le dites, elle a été érigée par le

travail et les dons des citoyens sous l'instigation de l'Association des Citoyens de Saint-Maurice.

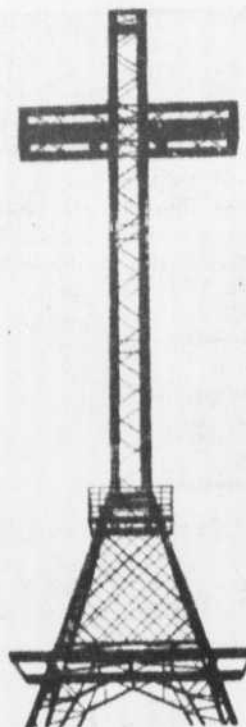
Mais, depuis la construction de la route 640 et la nouvelle Montée Gagnon, les terrains de la Croix et de notre cimetière ont été morcelés. Depuis plus de cinq ans, la Corporation du Cimetière, propriétaire de ces terrains, est en pourparler avec le Gouvernement provincial pour le règlement de l'expropriation. Les plans de l'expropriation ont été changés au moins trois fois. Et le plan définitif n'a été adopté que depuis dix-huit mois.

Pour les terrains de la Croix, on nous a avisé qu'il fallait déplacer ou enlever la Croix lumineuse. Nos évaluateurs ont alors soumis un prix pour déplacer notre Croix: car il n'était pas question, pour nous, de la démolir. Et nous avons aussi offert au Gouvernement de la déplacer à ses frais en la relogeant sur notre terrain restant. Comme notre prix n'a pas été

accepté, on attendait un jugement de la Cour. Finalement, il y a environ un mois, la Voie Provinciale nous avisait qu'elle déplacerait la Croix à ses frais. Reste à décider où nous voulons localiser cette Croix. Et on nous oblige à faire nous-mêmes l'arpentage pour situer notre terrain restant. Nous en sommes donc là. Nous espérons que le Gouvernement procédera dès cet été au transport et à l'érection de notre Croix lumineuse.

Indépendamment de ces expropriations, je peux vous dire que nous avons eu des tracas nombreux au terrain de la Croix. C'est inimaginable tout le vandalisme qui s'est fait là. D'abord le terrain, la colline, ont été ravagés par les motos et camions. Le système électrique a été abîmé et réparé à plusieurs reprises. Finalement des vandales ont tout démolit le système électrique. Comme on savait que la Croix serait déménagée,

(suite à la p. 17)



Terrebonne, vendredi le 14 janvier 1977

## Remerciements aux policiers

Sachant le travail délicat qu'avaient à effectuer messieurs Pierre Lanoue et Louis de Francisco de la Sûreté du Québec, suite au décès de mon épouse Monique, je tiens publiquement à les féliciter pour leur discrétion et la façon professionnelle avec laquelle ils ont travaillé pendant ces jours de deuil et de tension qui m'assaillaient ainsi que tous mes proches.

Leur présence efficace, alliée à la connaissance experte des hommes du Service d'inspection des installations électriques du Gouvernement du Québec, ont réussi au bout de cinq jours à découvrir la défaillance qui devait causer ce terrible accident.

Ajoutez à tout cela la disponibilité des agents municipaux de Terrebonne et vous avez quelques raisons qui me portent à les remercier tous, sincèrement de leur magnifique travail.

Monsieur Guy Sévigny  
761, St-Michel  
Terrebonne

## REMERCIEMENTS

MME JEANNINE BOURGOIN, SES FILLES  
NICOLE ET DIANE

remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de condoléances lors du décès, le 4 septembre, de M. Aimé Bourgoïn, soit par offrandes de messes, fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

**RÉSIDENCE FUNÉRAIRE**  
**ST-LOUIS**  
FUNERAL HOME

939, RUE SAINT-LOUIS - TERREBONNE

Directeurs de funérailles  
**Roland Thuot**  
Membre de la Corporation des  
thanatologues du Québec (A406)  
**Cyrille Joyal**  
**471-4092**

A VOTRE DISPOSITION  
AMBULANCE TERREBONNE ENR  
**471-3809** SI OCCUPE: **471-4092**

**monuments**

TOUS GENRES • TOUS PRIX  
**AUSSI: LETTRAGE  
DE MONUMENTS**  
Lucien et François Charbonneau  
**471-8033 - 471-8056**  
Terrain d'échantillons,  
face au 45, Chapleau

**LUCIEN CHARBONNEAU & CIE**  
52, rue Lepage Terrebonne  
Aussi: pierre à bâtisses

## Soirée récréative des Filles d'Isabelle le vendredi soir 21 janvier

Le cercle Marguerite - de - Provence des Filles d'Isabelle de Terrebonne vous invite à sa soirée récréative qui aura lieu le vendredi soir 21 janvier, à 8h dans la salle des Chevaliers de Colomb, 505, rue Théberge.

Fidèles à une tradition qui remonte à plusieurs années, les Filles d'Isabelle ont visité le Foyer Saint-Brunot, rue Saint-Sacrement, le 15 décembre à l'occasion de Noël. Le Père Noël (Claire Gendron) et la Fée des Etoiles (Rolande Antil), ont remis à chacune des pensionnaires un cadeau et un jeu pour l'ensemble. Mme Huguette Allard était la musicienne du groupe de douze Filles d'Isabelle qui participaient à la fête. Le cercle remercie Mme Asselin pour son accueil chaleureux. (Rita Poulin, rédactrice)

## Décès Tessier

A Terrebonne, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Wellie Tessier, née Diana Champagne, demeurant au 540, Saint-Jean Baptiste, Terrebonne. Les funérailles ont eu lieu le 10 janvier des Salons Jos Guay & Fils, 756, rue Saint-Louis, Terrebonne, en l'église Saint-Rosaire de Victoriaville, inhumation à Saint-Rosaire.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants, Laurencia, Laurianne, Rita, Fernand, Léo Paul, Jean-Guy, Yvon, Richard, Claude, Yvette, Yvonne, Lilianne, Yolande, Simone et Lucille, plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, parents et amis.

## DIRECTEURS DE FUNERAILLES

Léopold Guay - Yvon Guay - Jean Guay  
Membres diplômés de la Corporation des  
thanatologues du Québec.

756, Saint-Louis  
Bureau: 284, Saint-André **471-3832**

## AMBULANCE

**JOS. GUAY & FILS**

Tél.: 471-3832

## Les ingénieurs prépareront une étude préliminaire aux quatre conseils pour les canalisations régionales d'eau potable

Les quatre conseils municipaux de Lachenaie, Mascouche, Saint-Louis-de-Terrebonne et Terrebonne se sont finalement mis d'accord mercredi soir de la semaine dernière, au cours d'une assemblée qui avait lieu à l'hôtel de ville de Terrebonne, au sujet des canalisations sur une base régionale pour la distribution de l'eau potable, depuis la centrale de filtration de Terrebonne.

Après plusieurs minutes de discussion au cours desquelles chaque ville a fait valoir

son point de vue, on en est finalement venu à la conclusion qu'une étude préliminaire pour l'estimation des coûts pour chacune serait la meilleure solution à court terme. La proposition de M. Jos Leroux, ingénieur a été agréée. Celui-ci, en coopération avec l'ingénieur M. Alfred Trottier, préparera ces estimés qui devront être remis aux conseils municipaux avant le 1er février. Le coût de cette étude, soit \$500, sera réparti entre les quatre municipalités. Un rapport de

chacune sera ensuite remis aux Services de l'Environnement du gouvernement provincial.

La ville de Terrebonne, par son maire, le Dr François Paquin, M.D., avait proposé la remise de tous ses plans d'aqueduc comme sa part de déboursés. La municipalité de Saint-Louis, par son maire, M. Louis-Gilles Ouhmet, demandait que la répartition se fasse selon les besoins en eau des municipalités.

## INFORMATION MUNICIPALE

### Une subvention de \$12,700 des Affaires culturelles à la Bibliothèque municipale

Le ministère des Affaires culturelles du Québec a informé la ville de Terrebonne qu'une subvention de \$12,700 lui était octroyée comme aide à la Bibliothèque municipale pour l'exercice se terminant le 31 décembre 1976.

Rappelons que ces subventions pour les bibliothèques publiques sont basées sur l'effort consenti par les municipalités et ne sont pas données au petit bonheur ou pour satisfaire entièrement les besoins des villes. Une ville doit consacrer au moins \$50,000 par années pour recevoir une subvention d'environ \$12,000.

La progression des montants reçus de Québec depuis au moins 1969 démontre que la ville de Terrebonne a consacré plusieurs centaines de milliers de dollars à sa bibliothèque. Voici d'ailleurs les montants des subven-

tions octroyés depuis 1969:	1973	5,468
1969	\$3,186	8,696
1970	3,248	9,290
1971	3,685	12,996
1972	4,100	12,700

#### NETTOYEUR TERREBONNE 471-2266

NETTOYAGE - PRESSAGE - TISSAGE  
REPARATIONS - CHEMISES - TAPIS - SUEDE  
DRAPERIES - ENTREPOSAGE

- PAR TELEPHONE • PAR CARTE
- A DOMICILE REGULIEREMENT

Raymond Crevier, propriétaire

102, rue Lepage

Terrebonne

PAS DE LIVRAISON

### R. LAVERDURE

EPICIER LICENCIE

#### BIERE PORTER

HEURES D'AFFAIRES:  
Tous les jours (excepté le dimanche)  
de 7h. a.m. à 10h. p.m.

523, ST-PIERRE

TERREBONNE

### On demande

Le conseiller Philippe Grenon a proposé à l'assemblée du conseil municipal la semaine dernière que demande soit faite au ministère des Richesses naturelles pour qu'on ouvre le chenal dans la rivière des Mille-Iles pour éviter les inondations du printemps.

Il a aussi été question des dynamitages qui se font du côté de Saint-François afin d'enlever les glaces qui forment des embâcles, inondant un secteur de rues.

### PLACEZ VOTRE ARGENT DANS UNE VALEUR SURE VILLE DE TERREBONNE

Emprunt par voie d'obligations

**\$980,000**

Nous offrons, tant qu'il en restera:

#### OBLIGATIONS RAPPORTANT DE 9 1/2% A 10% D'INTERET

- Investissement de 6 à 10 ans;
- Échéance du 31 janvier 1983 au 31 janvier 1987
- Négociables en tout temps au prix du marché
- Intérêt versé en janvier et juillet de chaque année
- Placements libres d'impôt si déposés dans Plan d'Épargne-Retraite Enregistré ou Plan d'Épargne-Logement Enregistré
- Placements de \$1,000 et plus
- Réservez maintenant; payez le 31 janvier prochain

Pour réserver ces valeurs, pour prendre rendez-vous avec notre représentant régional ou pour tout renseignement, veuillez vous adresser à:

  
**CRANG & OSTIGUY**  
INC.

500, rue Saint-Jacques  
Montréal, P.Q., H2Y 1S3  
(514) 842-4231

A l'attention de: M. Pierre Y. Pelland

N'attendez pas l'échéance des obligations que vous détenez pour les échanger contre des nouvelles. Appelez-nous aujourd'hui pour discuter d'un échange éventuel

### On veut une confirmation

Quoique les lois actuelles du Québec soient très explicites lorsqu'il s'agit des subventions aux municipalités qui forment en commun un service contre les incendies, le conseil municipal de Terrebonne veut obtenir une garantie écrite qu'il recevra une subvention de 75 p.c. des Affaires municipales lorsque la caserne des incendies sera érigée boulevard des Seigneurs.

Le règlement d'emprunt qui prévoit cette construction a été dûment approuvé par Québec et l'entente tripartite a été signée par les trois municipalités qui en bénéficieront. Enfin, tous les documents sont à Québec et Terrebonne veut obtenir l'assurance qu'une subvention de 75 p.c. lui sera versée.

### Annuaire du Canada

L'édition de 1975 de l'Annuaire du Canada est présentement disponible. Elle renferme des tableaux, des graphiques ainsi que des cartes géographiques qui complètent les textes. Pour commander, faire parvenir un chèque ou mandat-poste de \$10 à l'ordre du receveur général du Canada, Distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa K1A 0T6. Pour la version française, le numéro au catalogue est 11-202F.

### NE REMETTEZ PAS A DEMAIN...



LA RENCONTRE AVEC VOTRE COURTIER D'ASSURANCE

Assurances incendie, vol, automobile, responsabilité, etc..., sont négociées en votre nom par votre courtier, aux meilleurs conditions, pour vos besoins à vous.

#### VOS COURTIERS LOCAUX

##### Assurances Bernard Inc.

183, Sainte-Marie 471-3871 Rés.: 669-1807

##### Jetté, Bousquet, Laflamme Inc.

730, Saint-Louis 471-4141

##### Corbeil & Fils Assurances Inc.

780, boul. des Seigneurs 471-3733-34

##### André Desjardins Assurances Inc.

451, boul. des Seigneurs 471-2855

##### Gérard Vézina Assurances Ltée

(Place des Seigneurs)  
878, boul. des Seigneurs 471-3/42

## LA MERCERIE • AU VIADUC ENR.

HOMMES - FEMMES - ENFANTS  
LE VILLAGE DE LA BOTTE

Des prix imbattables



**KODIAC**  
Bottes thermos Kodiak  
Bouts d'acier  
Special: \$39.99

Mercerie pour jeunes  
Jeans "Lee" spécial \$12.99  
Bottes de tous styles  
à prix imbattables

580, boul. Des Seigneurs 471-1977 TOUTES MARCHANDISES A PRIX COUPES

# Les priorités de Fallu: la relocalisation du CLSC, l'application d'une solution pour les inondés, le dépotoir régional, la vocation de la rivière des Mille-Iles, la création de logements

(YC) Le député de la circonscription de Terrebonne a livré aux journalistes de la presse régionale mercredi dernier, les priorités qu'il s'est fixé pour l'année 1977 afin d'améliorer la qualité de vie des résidents dans différents domaines.

Dans un document remis à la presse et intitulé "LES PRIORITÉS DE L'ACTION GOUVERNEMENTALE DANS LE COMTE DE TERREBONNE EN 1977", il nous livre en quelques sortes son schéma de travail pour l'année qui débute. En voici le texte.

L'activité politique du comté de Terrebonne sera cette année préoccupée par un ensemble de dossiers dont l'énumération actuelle est plus prioritaire que finale.

Ayant dénoncé durant son temps de parti d'opposition la politique de location des bâtisses requises par les services gouvernementaux, le député de Terrebonne, M. Elie Fallu annonce que des démarches, conjointes avec leurs administrations respectives, sont entreprises en vue de relocaliser les CLSC de Sainte-Thérèse et Lamater. Dans ce même esprit le député verra à installer les services régionaux de l'Etat du Québec (sic) dans des édifices appartenant au gouvernement.

## Inondations

On se souviendra que les inondations du printemps dernier ont frappé de nombreux citoyens du comté de Terrebonne et que les gouvernements ont fourni une aide financière aux sinistrés de l'époque. Cette pratique n'apportera aucune solution réelle à la possibilité de nou-

velles inondations pour le printemps prochain, le député de Terrebonne avec ses collègues des comtés voisins a formé le "front commun" des inondés de la région. Le temps des études est maintenant terminé. Le prochain budget du Québec comportera déjà la première phase de l'application des solutions proposées dans les études. On comprendra néanmoins qu'un problème séculaire mettra quelques années à être solutionné complètement et permettra à chacun la libre jouissance des berges de la rivière des Mille-Iles.

## Projet TRAMM

Le projet du TRAMM, ce train rapide entre Montréal et Mirabel, suscite actuellement beaucoup d'inquiétude. Le ministre des Transports du Québec recevra à la mi-janvier un rapport intérimaire qui sera rendu publique deux jours après son dépôt. De plus, un rapport final sera prêt pour juin prochain. Le député de Terrebonne s'engage à informer les gens concernés des solutions proposées dans ces rapports et achèvera auprès du ministre les observations et opinions émanant du milieu.

## Dépotoir régional

Le seul mot dépotoir rappellera sûrement les nombreux débats acerbes entourant ce sujet controversé. Actuellement tout ce qui a été fait, fut de reporter sur d'autres le problème collectif de nos ordures ménagères et de retarder les prises de décision. D'ici un an, il faut que ce dossier soit réglé avec l'accord et la participation de tous.

## Ecoles

La surcroissance démographique des dernières années n'a pas été accompagnée des constructions d'écoles nécessaires. Ainsi à Saint-Louis-de-Terrebonne avec une population de 11,000 personnes, constituée en majorité de jeunes familles, il n'y a pas actuellement aucune école élémentaire; de même les constructions scolaires n'ont pas suivi le rythme d'accroissement de la population à Lorraine. La commission scolaire des Manoirs commencera sous peu la construction de la première école élémentaire à Saint-Louis-de-Terrebonne puisque l'appel d'offres se terminait le 11 janvier dernier. Tandis qu'à Lorraine, toutes les démarches administratives sont terminées et le député s'affaire à ce que les crédits nécessaires soient inclus dans le prochain budget.

## Filtration et épuration

Le domaine de la filtration et de l'épuration des eaux a fait couler beaucoup d'encre; pour l'immédiat, les différentes municipalités ont pris les dispositions nécessaires afin que la population ne manque pas d'eau potable. Néanmoins, le problème reste entier en son ensemble. Il exigera un dialogue constant entre les municipalités et les divers paliers du gouvernement. Lorsque des moyens précis d'épuration seront arrêtés, il sera possible alors de définir la vraie vocation de la rivière des Mille-Iles. Cette planification nécessite une réalisation répartie sur plusieurs années.

## Logement

Suite à la crise du logement qui sévit encore, le gouvernement du Québec entend construire des milliers d'unités de logements en 1977. En conséquence, le

député de Terrebonne incite les municipalités qui ne l'ont pas encore fait à se doter d'un office municipal d'habitation. M. Fallu précise qu'il soutiendra les projets émanant de ces offices municipaux.

## Développement industriel

Avec l'absence du développement industriel dans la région, il ne faut pas se surprendre du taux de chômage excessif que nous possédons. M. Fallu a commencé une tournée des différentes industries en leur précisant l'aide qu'il peut apporter à leur développement et en précisant la politique d'achat du gouvernement. Cette visite des industries a pour objectif de mettre en relation les industries intéressées afin d'avoir un développement économique intégré. Ces rencontres permettent de plus l'information des différents programmes d'aide financière du gouvernement

afin de permettre une expansion ou encore une pénétration des marchés extérieurs. De plus, le député de Terrebonne est attentif à tout projet de création de nouvelles industries, voire même de les susciter.

## Conclusion

Il peut sembler nouveau que soit annoncé un programme d'activités, c'est là le reflet d'une politique ouverte. Un choix de priorités n'empêche aucunement la disponibilité du député à recevoir de toutes municipalités, organismes publics ou privés, de tout citoyen les différentes requêtes, recommandations ou problèmes que chacun voudra bien soumettre.

Le député de Terrebonne précise que la prochaine session à l'Assemblée Nationale ne débutera pas avant la fin de février mais qu'il conservera une devise sacrée, celle d'appartenir aux citoyens du comté de Terrebonne.

## Pierre de Bellefeuille, adjoint aux Affaires culturelles, viendrait à Terrebonne pour dévoiler le rapport ministériel sur la vocation de l'île des Moulins

(YC) Sans que la nouvelle n'ait été confirmée au ministère des Affaires culturelles, nous sommes toutefois en mesure d'affirmer que l'adjoint au ministre des Affaires culturelles, M. Pierre De Bellefeuille député du comté de Deux-Montagnes, se présentera à Terrebonne dans un avenir très rapproché afin de dévoiler les faits saillants du rapport ministériel sur la vocation générale du site historique de l'île des Moulins dans cette dernière municipalité.

Un porte-parole du ministère que nous avons rejoint à la fin de la semaine dernière nous a confirmé par ailleurs, qu'une réunion a eu lieu au cabinet du ministre la semaine dernière et qu'une autre rencontre était prévue cette semaine avec le député

de la circonscription de Terrebonne, M. Elie Fallu, afin sans doute de faire part à ce dernier des décisions qui se sont prises au sujet du rapport de l'île des Moulins.

Interrogé sur la possibilité d'une visite de M. De Bellefeuille, ce même porte-parole n'a ni infirmé ni confirmé l'hypothèse, se contentant d'avouer que c'était dans le "domaine du possible" quoiqu'encre non officiel.

Concernant le rapport lui-même, il semble que le document préparé par divers fonctionnaires du ministère, ne sera pas divulgué en son entier mais que les faits saillants seront portés à la connaissance du public.

Rappelons que ce rapport a été fait à la suite des recommandations de deux groupes

populaires de Terrebonne, le centre culturel et le groupe de la Place publique, sur la solvabilité des suggestions apportées concernant la vocation générale de l'île des Moulins et plus spécifiquement des bâtiments. En bref, ces groupes demandaient que ce lieu ancestrale devienne "un véritable centre culturel et éducatif dans un site historique".

Le rapport a été rédigé par plusieurs départements du ministère ayant eu à oeuvrer dans ce projet. Entre autres l'architecte-responsable Pierre Lamothe, une personne du service d'animation du Patrimoine Mlle Jo Ann Gagnon, etc... Nous espérons obtenir d'autres nouvelles à ce sujet la semaine prochaine.



M. PIERRE DE BELLEFEUILLE, adjoint au ministre des Affaires culturelles et député de la circonscription de Deux-Montagnes.

## Elie Fallu nommé responsable du service de recherche de l'aile parlementaire du P.Q.

(YC) Quelques jours avant Noël, le Premier ministre du Québec, M. René Lévesque renouvelait sa confiance au député de Terrebonne en le nommant responsable du service de recherche de l'Aile Parlementaire du Parti Québécois.

Par sa connaissance de la députation et sa vaste

expérience pratique de la recherche, M. Fallu se voyait confier ce mandat supplémentaire afin d'assister les députés du parti ministériel dans leur travail quotidien à l'Assemblée Nationale, aux différentes commissions parlementaires, aux divers comités spéciaux et à l'animation dans leurs régions respectives.

M. Fallu ajoute cependant que la population du comté de Terrebonne peut toujours compter sur lui et qu'il demeure toujours disponible et présent malgré ses nominations. Il tient à rappeler que son bureau est situé au 3 est, rue Blainville à Sainte-Thérèse et que l'on peut le rejoindre par téléphone en tout temps au 435-3683.

## Corrections pour le bureau seigneurial

On nous prie de rectifier une erreur dans un article paru dans la dernière édition à propos de la société qui a restauré le Bureau seigneurial dans l'île des Moulins. Il s'agit de Transit Construction

de Senneville et non de Rumabec, cette dernière compagnie ayant fait des travaux à l'extérieur du bâtiment et non pas à l'intérieur.

Les travaux ont repris dans

cet immeuble restauré par le ministère des Affaires culturelles le lundi 3 janvier. On attend que l'Hydro-Québec fasse les raccordements nécessaires pour l'électricité d'ici quelques jours.

## Bureau du député

(YC) Peu nombreux sont les citoyens informés de ce que coûte annuellement le bureau d'un député dans une circonscription. Le gouvernement du Québec alloue \$4,000 pour toutes les dépenses inhérentes au fonctionnement de ce bureau.

Afin d'éviter tout favoritisme avec des individus, M. Fallu a demandé à la Caisse populaire de Sainte-Thérèse de devenir l'agent locateur entre le député de Terrebonne et le gouvernement; ainsi la caisse Pop. a loué un local, a acheté l'ameublement et l'équipement nécessaire et défraie les coûts d'opérations mensuelles tels le téléphone, les assurances, etc...

**BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE TERREBONNE** 471-4042  
754, SAINT-PIERRE - TERREBONNE

EN NOUVEAUTE A LA BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

Henri Tranquille:  
**Lettres d'un libraire**

\* Le célèbre libraire de Montréal nous livre dans ces 2 tomes, un choix de lettres marquées de ses talents d'écrivain polémique et de grand lecteur.

Christine Arnothy:  
**J'aime la vie**

\* Roman.

Claude Roy:  
**Somme toute**

\* Ouvrage autobiographique, où l'auteur jette une lumière sur une époque, un moment de l'histoire. Avec lui nous serons ravis de nous attarder en compagnie d'un passant, inconnu ou célèbre: Gérard Philippe, plusieurs Indiens Chamulas, une vieille dame charentaise, François Mauriac, un Algérien en prison, Jean Vilar, André Breton...

Douchan Gersi:  
**Bornéo**

\* La jungle de Bornéo, l'une des plus terrifiantes du monde, où trois Européens s'aventurent. De ce passage en enfer, Douchan Gersi a rapporté un récit fantastique, qui transporte le lecteur au-delà de l'imaginable.

LA BIBLIOTHEQUE RECOIT TOUS LES JOURS LA PRESSE ET LE DEVOIR. A VOUS D'EN PROFITER!  
**HEURES D'OUVERTURE:**

Lundi au vendredi: 10h à 17h; samedi: 10h à 16h; mardi, jeudi, vendredi soir: 18h30 à 20h30.

# CLAUDE ELECTRONIQUE Enr.

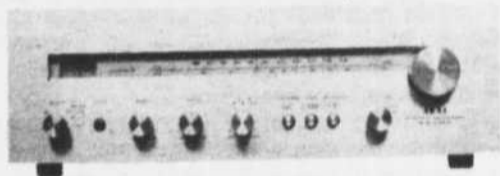
## Vente d'ANNIVERSAIRE

DU 19 AU 29  
JANVIER

CLAUDE VOUS OFFRE DE

### SUPER-ÉPARGNES

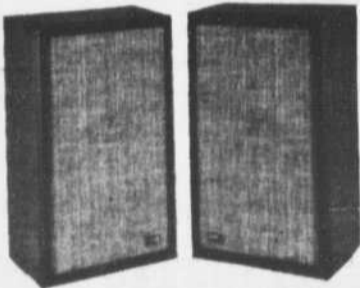
ET UN VERRE DE VIN



**AKAI 1010 AMPLIFICATEUR**  
récepteur am-fm stéréo  
2 x 14 watts rms

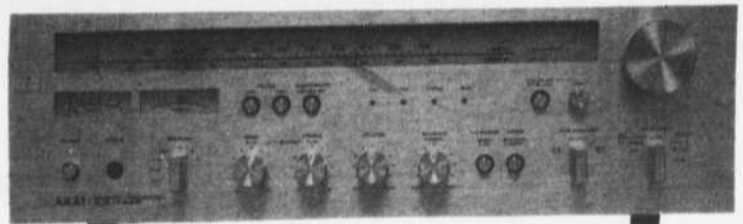


Table-tournante  
pro-linear AT 1600

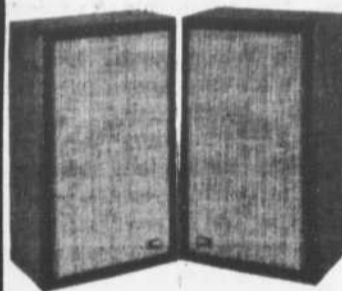


2 haut-parleurs  
pro-linear  
"STAGE 4"  
2 voies  
50 watts

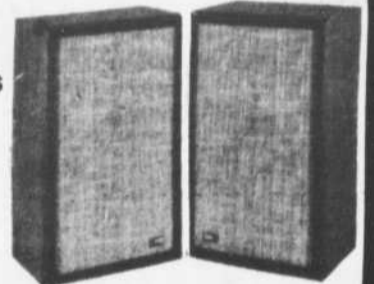
reg.: 728.00  
**\$ 449.00**



**AKAI 1050 AMPLIFICATEUR**  
récepteur am-fm stéréo  
2 x 60 watts rms

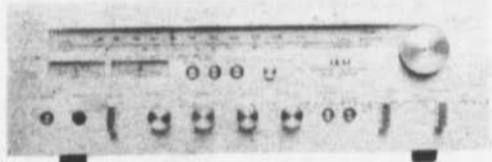


4 haut-parleurs  
pro-linear  
"STAGE 4"  
2 voies



AKAI AP 003

reg.: 1288.00  
**\$ 899.00**



**AKAI 1030 AMPLIFICATEUR**  
récepteur am-fm stéréo  
2 x 40 watts rms

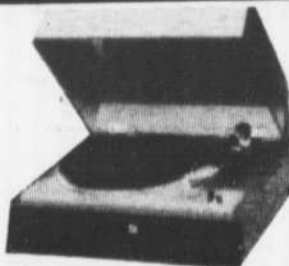
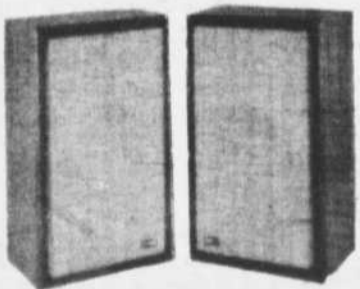


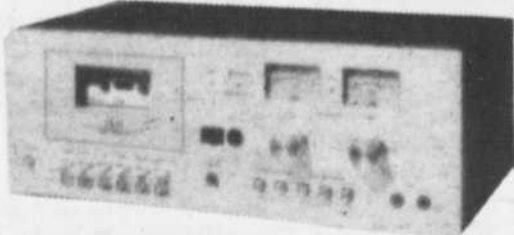
Table-tournante  
pro-linear AT 1600



2 haut-parleurs  
pro-linear  
"STAGE 4"  
2 voies  
50 watts

reg.: 880.00  
**\$ 599.00**

**AKAI CS 705 D** cassette desk  
stéréo avec dolby



reg.: 300.00  
**\$ 239.00**



**AKAI 4000 DS II**  
enregistreuse  
stéréo

reg.: 396.00  
**\$ 299.00**

**715 SAINT-LOUIS TERREBONNE 471-7906**

## La construction

Selon un relevé fait par M. Jean Vézina, inspecteur des bâtiments, la valeur des permis de construction a été la suivante pour les six dernières années à Terrebonne:	1970	\$2,407,175
	1971	2,872,775
	1972	3,918,360
	1973	4,046,090
	1974	8,334,507
	1975	8,078,600



## INFORMATION MUNICIPALE

### Un syndicat de courtiers obtient une émission d'obligations de \$980,000 de Terrebonne

Un syndicat de courtiers en valeurs formé de Tassé & Associés, Crang & Ostiguy, Grenier & Ruel, Banque Canadienne Nationale, a obtenu mardi soir de la semaine dernière, l'émission de \$980,000 d'obligations de la ville de Terrebonne. Le taux moyen du loyer de l'argent sera de 10,3828 pour cent, reparti comme suit:

- \$75,000 à 9 p.c. de 1978 à 1980;
- \$99,000 à 9 1/2 p.c. de 1981 à 1983;
- \$806,000 à 10 p.c. de 1984 à 1987.

Les obligations ne seront pas rachetables avant l'échéance.

Cinq autres courtiers avaient aussi présentés des offres à la ville, soit Lévesque & Beaubien Inc., à 10,3884 p.c., McNeil, Mantha Inc. à 10,4074 p.c., Molson, Rousseau & Cie, à 10,3871 p.c., Brault, Guy & O'Brien, à 10,5691 p.c., Banque Provinciale, à 10,3864 p.c.

### UNE EXPERIENCE D'ALIMENTATION EN EAU PAR UN PUIS QUI AVAIT AVORTE EN 1966

L'ex-maire de la municipalité de Saint-Louis-de-Terrebonne, M. Alfred Alexander, est un monsieur qui sait lire "sa" REVUE et qui, surtout, a de la mémoire. Il nous en a fourni un exemple vendredi de la semaine dernière alors qu'il nous rapportait un fait à la suite de la lecture de nos articles de l'édition du 12 janvier à propos de l'alimentation en eau par des puits par la ville de Mascouche.

avait alors confié à l'ingénieur Alfred Trottier l'étude du problème et on avait finalement accepté le creusage d'un puits, avec construction d'une station de pompage. Selon M. Trottier que nous avons consulté la semaine dernière, la municipalité a dû emprunter \$17,000 pour ce travail mais jamais une goutte d'eau n'a été acheminée vers les contribuables.

M. Alexander a rappelé qu'à ce moment des démarches avaient été entreprises auprès du conseil de la ville de Mascouche mais que celles-ci n'avaient pas abouties à une entente, Mascouche considérant que cette eau n'était pas bonne.

Au cours des années 1965-1966, le conseil municipal de Saint-Louis-de-Terrebonne avait obtenu une ordonnance des Affaires municipales afin d'alimenter en eau potable le secteur dit du "Domaine de Provence" situé près du chemin Gascon, non loin de l'intersection du chemin Comtois. Le conseil

Par la suite, le problème a été réglé avec l'alimentation en eau venant de la ville de Terrebonne.

### Le gouvernement du Québec ne donnera plus de subventions d'équilibre budgétaire aux municipalités

La pratique des subventions d'équilibre budgétaire aux municipalités par le gouvernement du Québec est maintenant terminée si on se fie aux déclarations faites par le ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif, à l'Assemblée nationale le mercredi 22 décembre. "Ce type de demandes de subventions (...) peut donner lieu à l'arbitraire puisqu'il n'existe aucune norme reconnue par le gouvernement aux fins de leur donner suite. Il ouvre également la voie à une mauvaise gestion des municipalités" a déclaré le ministre.

On sait ce qui se passe depuis plusieurs années chez certaines villes du Québec: avant même de dresser le budget, des conseils se présentent à Québec et disent au ministre: Donnez-nous ce que vous pouvez et après nous allons faire notre budget. Cette pratique de quémandage va cesser avec le gouvernement du Parti québécois, selon M. Tardif, chaque ville devant, par la loi,

dresser un budget avant le 31 décembre, un budget équilibré des dépenses et des revenus, taxant ses contribuables selon les dépenses envisagées et non pas selon la "capacité de payer" des citoyens, chose anormale qui ouvre la porte à toutes les incongruités et qui lèse les droits des municipalités qui font un budget équilibré.

Cela rappelle ce qui s'était passé sous le gouvernement Duplessis dans les années cinquante: des municipalités scolaires dépensant sans compter les deniers publics étaient presque aux portes de la faillite. Duplessis déclara alors que le gouvernement payerait toutes les dettes des conseils scolaires. Dans le temps, à Terrebonne, le conseil scolaire ne devait pas un sou et, comme d'autres dans son cas, c'est lui qui fut le dindon de la farce!

#### Les subventions pour aqueduc et égouts

Il en sera également de même pour les subventions pour travaux d'aqueduc et d'égouts dans les municipalités. Le ministre Tardif a déclaré que la politique du gouvernement sera de rendre ce programme financier le plus intégré possible à une saine administration financière et à une politique d'aménagement du territoire et de l'habitation. M. Tardif a donné comme exemple de mauvaise planification des travaux d'aménagement en pleins champs ou de lotisse-

ments faits au petit bonheur selon les demandes des promoteurs, à droite et à gauche dans un même territoire municipal.

Le ministre a dit qu'on subventionnera d'abord les réseaux desservant les peuplements existants avant ce qu'on nomme les nouveaux "développements" qui, eux, feront l'objet d'examen à l'intérieur d'une politique d'habitation. Comme autre règle du jeu, le ministère échelonnera ses subventions selon des tranches annuelles réparties selon un échéancier identique de dix ans. Donc, plus de subvention versée en une seule fois.

Ces politiques nouvelles, ne feront pas, bien sûr, l'affaire des municipalités qui, ces dernières années, se "développaient" très rapidement, comme par exemple Lachenaie, Mascouche ou Saint-Louis. Pourtant, il leur faudra passer sous les fourches caudines du nouveau ministre qui veut mettre de l'ordre dans un domaine où régnait, souvent, l'anarchie la plus complète.

Voilà sans doute pourquoi les administrateurs de la ville de Mascouche n'auront pas d'autre choix que d'adopter un règlement qui modifiera radicalement le plan directeur. Un avis de présentation de règlement a d'ailleurs été donné à la dernière assemblée municipale afin que soit "gelés" tous les territoires ne faisant partie du noyau central.

## D. LEMIEUX DRAPERIES



935, rue Saint-Michel  
TERREBONNE

(Près du boulevard des Seigneurs, une rue à l'est de la rue Moody)

471-9748

DRAPERIES  
SUR MESURE

Service à domicile  
Grand choix de tissus et couleurs  
Décoration de valances  
Confection de tous styles

Couvre-lit - Tapisserie - Tapis - Tuiles - Prêlart



## CENTRE CULTUREL DE TERREBONNE SESSION D'HIVER

### COURS ADULTES

BRIDGE,	LUNDI 19h à 22h
PHOTO I,	MARDI 19h à 22h
MACRAME,	MERCREDI 13h à 16h
CROCHET,	JEUDI 13h à 16h
PHOTO II (pré-requis PHOTO I)	JEUDI 19h à 22h
DANSES CANADIENNES A CALLAGE DE SETS,	JEUDI 19h à 22h
BALLET-JAZZ	(à déterminer)
TISSAGE A LA MAIN ET	
HAUTE LISSE	(à déterminer)

### COURS ENFANTS

EXPRESSION CORPORELLE	LUNDI 18h à 20h
DESSIN	
VENDREDI 18h30 à 20h30	
FOLKLORE	
SAMEDI 13h à 16h	
THEATRE	
SAMEDI 13h à 16h	

### ATELIERS LIBRES

PHOTO	LUNDI 19h à 22h
SERIGRAPHIE	LUNDI 19h à 22h
PEINTURE	MERCREDI 19h à 22h
JEUNES NATURALISTES	SAMEDI 9h30 à 12h
THEATRE	SAMEDI 13h à 18h

DATES D'INSCRIPTION: 20 - 21 janvier 18h à 21h  
22 janvier 13h à 18h

ENDROITS:  
CENTRE CULTUREL DE TERREBONNE, 766 LACHAPPELLE  
MAIL DES GALERIES DE TERREBONNE  
DEBUT DES COURS ET ATELIERS: SEMAINE DU 7 FEVRIER

PRIX D'INSCRIPTION: COURS ADULTES \$5.00  
COURS ENFANTS \$3.00  
ATELIERS GRATUIT

Pour informations: 471-7932 - 9160 - 1930

# chez NAPOLI

## Pizzeria Restaurant

PERMIS COMPLET DE LA S.A.Q.

Spécialités:  
mets italiens  
et canadiens

LIVRAISON 471-9211  
GRATUITE 471-9219  
471-9212  
(dans un rayon de 5 milles) 471-9213

# BEAUSOLEIL



529, RUE SAINT-LOUIS 471-4158

**Place des Seigneurs**  
930, boul. des Seigneurs Terrebonne

**CATELLI PATES ALIMENTAIRES** 32 ONCES

SPAGHETTI, **67<sup>c</sup>**  
SPAGHETTINI, **67<sup>c</sup>**  
MACARONI, **67<sup>c</sup>**

**GOLDEN GIRL**

ALUMINIUM MARGARINE,

**44<sup>c</sup>** 1 LIVRE  
MARGARINE MOLLE,  
**59<sup>c</sup>** 1 LIVRE

**ALL SAVON POUDRE**

75 ONCES **\$ 2.19**

**TOURTIERE MOREL**

**\$ 1.09**

**Notre boeuf mérite votre confiance**

Nous vendons du  
**BOEUF CANADA**  
Catégorie "A"  
ruban rouge



**LONGES DE PORC**

BOUT DES COTES,  
ENVIRON 3 LB **95<sup>c</sup>** LB

**LONGES DE PORC**

BOUT DU FILET,  
ENVIRON 3 LB **\$ 1.05** LB

**EPAULES DE PORC**

FUME, GENRE PICNIC,  
5/7 LB **88<sup>c</sup>** LB

**POMMES DE TERRE**

DE L'ILE DU PRINCE EDOUARD  
CAT. CANADA NO 1  
20 LB

**\$ 1.55**

**ORANGES "TEMPLE"**

JUTEUSES IMPORTEES  
DE FLORIDE  
GROSSEUR 125

**12/59<sup>c</sup>**

**CHAMPIGNONS BLANCS**

FRAIS, QUALITE NO 1,  
LA CHOPINE

**69<sup>c</sup>**

Semaine  
du 17 au  
22 janvier 1977

*Chez nous,  
le service courtois,  
c'est plus qu'un slogan*



# LA FOURNÉE

LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE LA RÉGION DE TERREBONNE

## En guise de commentaire...

En 1849, M. Edouard Masson passe un marché avec M. François Guibord pour la construction d'un marché public "au lieu qui sera indiqué". Malheureusement rien ne nous permet encore de localiser avec certitude le dit marché. Cependant le procès-verbal de la réunion du Conseil du village de Terrebonne, tenue le 10 avril 1854 en la demeure de Paul Eloi Marier nous renseigne sur la première réglementation pour le bon fonctionnement du marché public. Nous la reproduisons "in extenso".

Nous rappelons à nos lecteurs que toute information et tout document relatif au marché public de Terrebonne sera reçu avec plaisir par la S.H.R.T. et permettra de combler les lacunes documentaires. Le Comité de coordination S.H.R.T.

## Nos souhaits

Le Conseil d'administration de la Société d'Histoire de la région de Terrebonne profite de l'occasion pour souhaiter à tous ses membres ainsi qu'aux populations de Lachenaie, Mascouche et Terrebonne une **BONNE ET HEUREUSE ANNEE.**

## Saviez-vous que des gens de Terrebonne avaient été condamnés à mort à la suite de la rébellion de 1837-38?

C'est le 25 septembre 1839, qu'un officier de justice se rend à la prison de Montréal pour apprendre aux prisonniers politiques qui s'y trouvent que cinquante-huit d'entre eux seront exilés à vie en Australie. Le départ est fixé au lendemain.

La majorité des déportés sont détenus depuis bientôt dix mois. La plupart ont été condamnés à mort. Ce départ précipité ne leur laisse guère de temps pour prévenir parents et amis.

Le 26 septembre 1839, les prisonniers enchaînés sont conduits au fleuve où ils sont embarqués sur le British America. Rendus à Québec, ils sont transférés sur un vaisseau de guerre anglais, le Buffalo. Enfermés dans la cale du bateau ils ne peuvent même pas jeter un dernier regard sur cette patrie qu'ils aiment tant.

La traversée est longue et pénible. Enfin, le 24 février 1840, la frégate arrive en vue de Jackson, non loin de Sydney. Les autorités australiennes ne sont pas pressées d'accueillir ces déportés politiques. De fit, les détenus ne descendront du Buffalo que le 11 mars 1840. Ils seront envoyés dans un établissement pénitentiaire à Long Bottom. A leur arrivée, à Long Bottom, on leur fait distribuer des pics et des pelles. Tout le monde est ensuite dirigé vers une carrière afin d'y casser la pierre qui sert à la construction des routes.

Ces prisonniers politiques vivront quatre ans en Australie. La majorité reviendront au Québec, mais seulement après avoir trouvé de quoi payer leur transport. Ils partiront donc le 24 juillet 1844 à bord de l'Achille.

Voici la liste des gens de Terrebonne qui ont été jugés et condamnés au dixième procès, qui s'est tenu du premier mars 1839 au onze mars 1839:

Charles Guillaume Bouc, bourgeois de Terrebonne, 46 ans, père de sept enfants, condamné à mort, exilé en Australie.

Léon Leclerc, cultivateur de Terrebonne, 40 ans, père de six enfants, condamné à mort, libéré sous caution.

Paul Gravel, cultivateur de Terrebonne, 36 ans, père de cinq enfants, condamné à mort, libéré sous caution.

Antoine Roussin, cultivateur de Terrebonne, 36 ans, père de cinq enfants, condamné à mort, libéré sous caution.

François Saint-Louis, cultivateur de Terrebonne, 36 ans, père de quatre enfants, condamné à mort, libéré sous caution.

Edouard-Pascal Rochon, charron de Terrebonne, 38 ans, père d'un enfant, condamné à mort, exilé en Australie.

Référence: Séguin, Robert-Lionel, **Journal d'exil**, Editions du Jour, 1972.

Réjean Desjardins

## Le procès-verbal de la réunion du Conseil municipal de Terrebonne le lundi 10 avril 1854

Nous reproduisons in extenso le procès-verbal de la séance du Conseil municipal pour la "Corporation du village de Terrebonne" du lundi 10 avril 1854. Le texte (avec ses fautes) est reproduit tel que l'original à l'hôtel de ville.

PRESENTS: Le Maire, G.M. Prévost, F. Varin, T. Roussil, L.H. Panneton, M. Moody, Z. Langlois Ecr.

Mr le secrétaire fait rapport des offres faites par Messieurs Marier & Lepage pour l'usage de leurs chambres respectives. Mr Marier ayant offert le lieu actuel des séances de ce conseil Gratis jusqu'à la St Michel (29 septembre) prochaine, l'offre est acceptée.

Sur motion de Mr Panneton, Mr Zéphirin Roussil est nommé clerc du marché & il est résolu que les étaux seront loués pour une année à commencé du premier mai prochain par encan public qui aura lieu cette année le 22 & 29 avril courant, en donnant avis deux semaines d'avance.

Les Règlements suivants pour le Gouvernement du marché a été proposé par Mr Panneton

1o Que le marché soit ouvert deux jours par semaines le mardis & samedis depuis cinq heures A M entre le 1e Mai et le 1e Octobre et de 7 heures du matin à 4heures P M du 1e Octobre au 1e Mai. Adopté.

2o Qu'il sera du devoir du clerc du marché de s'y trouver tant qu'il y aura des vendeurs, d'inspecter les articles qui s'y apporteront, de régler toutes les difficultés qui pourront s'élever entre les vendeurs & acheteurs enfin de faire observer tout les règlements concernant le dit marché - adopté.

3o Que les voitures seront placés de la manière que le dit clerc le jugera Convenable - adopté.

4o Que toute personne qui offrira en vente en d'autres lieux que sur le dit marché les articles suivants - Toute espèce de viandes, Graines, Legumes, beurre, oeuf, volailles, veaux & moutons vivants sera sujette a une pénalité de 5/ et toute personne qui achètera aucuns des articles ci dessus hors du dit marché sera aufsi sujette a une même pénalité de 5. remis à la prochaine séance.

5o Qu'il ne sera pas permis, saigner ou éventrer aucun animal ou plumer aucune volaille dans ou près du marché adopté.

6o Que toute personne qui offrira en vente sur le dit marché la chair d'aucun animal mort de maladie ou qui n'était pas en santé lorsqu'il a été tué ou du lard ladre, ou aucune viande soufflée ou arrangée d'une façon frauduleuse, ou de la chair de taureau ou verrat ou aucun gibiers vilailles Gatés ou malsaines ou aucuns veaux ou agneaux ayant moins que quinze jours sera sujet a une pénalité de 25/ adopté.

7o Que tout occupants detaux seront tenues de les tenir net a défaut de le faire sur l'ordre du clerc seront pafsible d'une amende - adopté.

8o Que toute personne qui offrira e n vente aucun article qui ne saura pas de poids et de mesures ou qui aura été déguisé avec intention frauduleuse, sera pafsible d'une amende adopté.

9o Qu'il sera du devoir du clerc du marché d'inspecter les poids & mesures aufsi souvent qu'il le jugera nécessaire et tout personnes qui refuseront de les lui laifser inspecter seront sujettes a une amende - adopté.

10o Qu'il ne soit permis a personnes de vendre des poisons hors du dit marché - refusé.

11o que toutes les amendes seront de 5/ excepté celles mentionnées en l'article 8.

(signé) G Raby Maire  
L.H. Roy, secr. tres.

## Réunion de la S.H.R.T.

Mardi le 14 décembre, avait lieu, à la Bibliothèque de Terrebonne, la réunion mensuelle de la Société d'Histoire de la région de Terrebonne.

A cette occasion, les membres présents ont pu apprécier un exposé qui leur a été fait par Richard et Marlène Lagrange.

Ces derniers, nous ont parlé de leur réengagement à temps partiel par le Conseil municipal et la Bibliothèque de Terrebonne, pour poursuivre leur travail, déjà commencé l'été dernier, au Service de référence.

Ils nous ont précisé leur **priorité** pour les mois à venir. En effet, ils vont concentrer leurs efforts pour accumuler de la documentation historique et contemporaine sur Terrebonne et sa région. Pourquoi? Parce que précisé-

ment, cette documentation n'est pas très approfondie. En somme, pour le moment, c'est la recherche de documents et leur classification. De cette façon, ils espèrent rendre accessible, à tous les citoyens, l'histoire de la région.

Ils nous ont mentionné d'ailleurs, qu'ils avaient commencé l'inventaire du fond Ernest Mathieu (actes notariés) propriété de monsieur Aimé Despatie. Par la même occasion, les membres ont pu prendre connaissance de l'ampleur de ce fond. Ces actes notariés couvrent une période s'échelonnant du XVIIIe au XXe siècle.

L'inventaire et la classification de ce fond s'avèreront un actif très important tant pour la Bibliothèque de Terrebonne que pour la S.H.R.T.

R. D.

## Potins historiques

### 1- Familles canadiennes-françaises:

Les noms les plus répandus parmi les Canadiens-Français d'aujourd'hui sont: Gagnon, Trudel, Dion, Lefèvre, Archambault, Mercier et Paradis. Tous ces noms ont été apportés sur la terre d'Amérique par des compagnons de Champlain, de Giffard ou de Maisonneuve.

### 2- De la traite des Noirs en Nouvelle-France:

A la fin du XVIIe siècle, parmi les riches habitants de la colonie qui souffraient de la pénurie de la main-d'oeuvre, on a, pour la première, l'idée de faire venir des nègres. (Champigny au ministre, 16 novembre 1689, Arch. Col. Canada, con. gén. 10, 1688-1689, fol. 244). C'est le procureur général d'Auteuil qui se chargea de présenter leur requête. Le roi n'y opposa pas de refus formel. Il exprima seulement la crainte que "la différence de climat ne fasse périr les Africains". On lui riposte qu'on a un bon

moyen de les préserver du froid. On les habillera d'un vêtement de castor qui ne coûtera que peu parce qu'en servant ils l'engraissent et ainsi l'augmenteront de prix. Cependant le roi n'acceptera pas.

### 3- Généalogie des familles canadiennes-françaises:

Vos ancêtres français viennent de la Normandie si votre nom est Nicolet, Marsolet, Godefroy, Legardeur, Hertel, Lemoine et Martin. Ils viennent de la Perche si vous vous dénommez Giffard, Guyon, Cloutier, Mercier, Maheu, Paradis et Gagnon.

### 4- Le fondateur de Lachenaie:

Charles Aubert de La Chesnaye, l'un des plus habiles, des plus persévérants et des plus audacieux des hommes d'affaires de la Nouvelle-France. Frontenac disait de lui en 1693 qu'il était le plus riche et le plus accrédité, habitant au Canada.

Marguerite Desjardins

## Les métiers d'autrefois

Nos ancêtres devaient avoir plusieurs talents car: être menuisier (menuisier) était nécessaire pour bien omer une maison; être serrurier bien expert pour fort bien limer une clef; être mareschal (maréchal ferrant) pour bien ferrer son cheval; être patif (pâtissier) pour faire de bons pains d'épices; être fourbiffeur (fournisseur) pour vendre aux seigneurs et soldats, poignards, coutelas et épées; être enfin taillandier (forgeron) pour bien forger le fer quand il était chaud.

Marguerite Desjardins

## Un représentant de la Régie des rentes du Québec à Terrebonne le 20 janvier

Toutes les personnes de la région qui aimeraient avoir des réponses précises au sujet du Régime des rentes du Québec et sur le Régime des allocations familiales pourront obtenir tous les renseignements désirés le jeudi 20 janvier en se rendant à l'hôtel de ville de Terrebonne, au

775, rue Saint-Jean - Baptiste.

Un représentant de la Régie des rentes sera alors sur les lieux entre 10h et midi et entre 13h et 16h.

On pourra aussi rejoindre le représentant de la Régie en composant 471-4192.

## Réunion de l'Association libérale fédérale du comté de Terrebonne

Les membres du bureau de l'Association libérale fédérale du comté de Terrebonne étaient convoqués le mardi soir 18 janvier à une réunion importante "pour entreprendre la nouvelle année en travaillant ensemble afin de trouver des solutions aux nombreux problèmes à affronter", selon l'avis de convocation qui a été envoyé aux titulaires des différents postes.

Cette assemblée avait lieu au Pavillon Desjardins, rue Saint-Isidore, à Ville des Laurentides.

On a profité de l'assemblée pour combler les postes vacants à l'exécutif et la possibilité de former des commissions avec titulaires.

Le président de l'Association est Me Maurice Labelle, n.p.

## Avis du ministère des Transports

Le ministère des Transports du Québec annonçait dans l'édition du 8 janvier de la **Gazette Officielle du Québec** que le chemin de Rivière Mascouche-Sud, sur une longueur totale de 1,630 pieds ne serait plus entretenu par lui, dans le territoire de Saint-Louis - de - Terrebonne.

## A.F.E.A.S.

La prochaine réunion de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale aura lieu le 19 janvier prochain et portera sur "l'école publique". Pour participer, ou tout simplement écouter, il vous est possible de vous rendre au sous-sol de la sacristie à Terrebonne, à 7h30, et à la même heure, à Mascouche, à l'école L'Oiseau Bleu, à Mascouche-Heights, au sous-sol de la sacristie de la paroisse Holy Rosary. C'est une invitation.

## PHOTO CELEBRE

L'une des plus célèbres photos de reportage fut l'explosion du dirigeable géant "Hindenburg" à Lakehurst en 1937. La photographe Jack Snyder, du "Record" de Philadelphie, se trouvait si proche du pylône d'amarrage du zéppelin que la chaleur lui brûla les cheveux.



LA VILLE DE LACHENAIE

## CONTREMAITRE DES TRAVAUX PUBLICS

**LES TACHES** - Surveille et coordonne les travaux d'égout, d'aqueduc et de voirie, l'entretien des parcs et des patinoires. Coordonne le travail des autres employés qu'il dirige. Prépare différents rapports. Veille à l'entretien de la machinerie. S'assure que la qualité du travail satisfait aux normes établies.

**QUALIFICATIONS** - Etudes secondaires ou l'équivalent. Connaissance des systèmes d'égout et d'aqueduc. Connaissance en plomberie. Connaissance en lecture de plans. Permis de chauffeur.

**EXPERIENCE** - Trois ans minimum au service d'une municipalité ou ville.

**QUALITES REQUISES** - Habileté à diriger le personnel. Facilité à contacter le public. Esprit méthodique et sens de l'initiative.

**LE SALAIRE** - A discuter.

**N.B.** - Documents et références à l'appui.

Envoyer votre curriculum vitae avant le 29 janvier 1977, à 17h à:

VILLE DE LACHENAIE  
3341, rue Notre-Dame,  
Lachenaie.

# LA TOYOTA CANADIENNE. \$3148.\*



## DURE À BATTRE!

LA TOYOTA CANADIENNE... UNE BRILLANTE IDÉE POUR NOTRE CLIMAT.

Depuis des années, Toyota vient dans le Grand Nord canadien pour tester ses voitures. Par des températures allant jusqu'à -40°C, on met à l'épreuve le démarrage, la conduite sous zéro, la capacité des chaufferettes, la performance des dégivreurs et des systèmes électriques; on soumet les voitures à des tests de conduite et de maniabilité dans des conditions extrêmes et on évalue le comportement général des pièces mécaniques. Toyota procède aussi à des tests dans certaines villes canadiennes pour déterminer les niveaux possibles de corrosion et de sensibilité à l'humidité ainsi que le degré de résistance à la conduite urbaine.

TESTÉE SELON LES NORMES DE TRANSPORT CANADA.  
**51 m/g**  
GRAND-ROUTE  
**33 m/g**  
VILLE

roues sport en acier.

La Toyota Canadienne met également en pratique une technologie très avancée de lutte contre la rouille: doublures des ailes avant en plastique, bas des portières plaquées de zinc, pièces du moteur résistantes à la corrosion et à l'humidité, etc... Et la Toyota Canadienne peut atteindre 51 milles au gallon sur la grand-route et 33 milles au gallon en ville,

d'après des tests sanctionnés par TRANSPORT CANADA. Bien sûr, ces résultats peuvent varier selon les conditions et vos habitudes de conduite.

### DU SERVICE PARTOUT.

Avec une Toyota Canadienne, pas de problème: il y a plus de 230 concessionnaires Toyota à travers le pays. Par ailleurs, le système Toyota d'approvisionnement de pièces de rechange par ordinateur vous assure que toutes les pièces sont faciles à obtenir, presque partout.

### ET LA MEILLEURE...

C'est que cette voiture remarquable ne coûte que \$3148, ce qui en fait la moins chère des petites voitures populaires au pays! Voilà une bonne raison d'en faire l'essai au plus tôt.

La Toyota Canadienne est le résultat de recherches approfondies. Elle fait maintenant partie de l'éventail de voitures les plus vendues au monde parce que... elle aussi est dure à battre!

# TOYOTA



### BIEN ÉQUIPÉE POUR L'HIVER.

Grâce aux résultats de ces recherches, Toyota annonce avec fierté une nouvelle voiture qui peut se mesurer à nos pires hivers... et gagner. La Toyota Canadienne est équipée d'un fringant moteur de 1 200 cc qui a depuis longtemps fait ses preuves, d'une batterie extra-forte, de freins à disque assistés à l'avant, de puissants dégivreurs pour la lunette arrière et les glaces latérales, d'une suspension MacPherson à l'avant, d'un système de chauffage ultra-puissant, d'une transmission à quatre vitesses entièrement synchronisées et de

## LA MOINS CHÈRE DES PETITES VOITURES POPULAIRES.\*

\*Ou moins. Ce prix est basé sur le prix suggéré par le fabricant. Les frais de transport, d'immatriculation et de préparation par le concessionnaire ainsi que les taxes ne sont pas inclus.  
†D'après les prix suggérés par les fabricants pour les 10 voitures les plus vendues au Canada. Les taxes, l'immatriculation, le transport, la préparation par le concessionnaire ou encore l'équipement en option peuvent être ou ne pas être inclus.

# LEVEILLE TOYOTA

501, boul. Terrebonne

471-4117

Terrebonne

## INFORMATION SCOLAIRE

### Le dossier de la piscine à la polyvalente a avancé de façon notable récemment

On prévoit que d'ici six mois le conseil scolaire pourra entreprendre les démarches afin de faire un appel d'offres pour la construction d'une piscine intérieure à la polyvalente Armand-Corbeil. C'est là l'excellente nouvelle qui a été donnée à notre journal pour le secrétaire-général du conseil en fin de semaine dernière.

Le porte-parole du conseil scolaire, M. Hamer, a confirmé que M. Unal Izmiroglu, ingénieur chargé de projet à la Direction générale de l'Équipement du ministère de l'Éducation, présent à l'assemblée du comité exécutif le mardi soir 11 janvier, a rapporté de la Vieille capitale le devis technique de cette pis-

sine. C'est là un grand pas qui a été fait en vue de la réalisation de cet important équipement.

### L'école élémentaire dans Saint-Louis: \$1,873,524

(YC) Pas moins de 19 soumissions ont été ouvertes en assemblée publique du bureau des commissaires du Conseil scolaire Des Manoirs mardi dernier le 11 janvier pour la construction de l'école élémentaire dans la municipalité de Saint-Louis-de-Terrebonne.

L'offre la plus basse a été faite par la compagnie de construction Lucor au montant de \$1,873,524 qui obtiendra sans doute le contrat, tan-

dis que l'offre la plus haute parvenait de Marini Construction Inc. au montant de \$2,130,000.

Comme le demande le ministère de l'Éducation, les trois plus basses soumissions lui ont été expédiées par la CSDM pour examen. Il s'agissait outre Lucor Inc., de Targot Construction Inc. (\$1,877,447) et Construction Marselem (\$1,898,000).

Fait à signaler, l'école numéro un dans le Domaine de Provence à Mascouche a été donné à Construction Marselem le 29 juin dernier pour le montant de \$2,094,000, soit une offre plus onéreuse que l'école dans Saint-Louis. L'école numéro deux a été obtenu également par Construction Marselem le 6 juillet dernier pour \$1,857,909.

Au Centre administratif de la Commission scolaire Des Manoirs, on espère obtenir une réponse favorable d'ici la quinzaine.

### MM. Beaulieu et Wheeley nommés directeurs de deux nouvelles écoles à Mascouche



M. Lucien Beaulieu

Le conseil scolaire a nommé M. Lucien Beaulieu, actuellement directeur de l'école Le Rucher, à Mascouche-Ouest, principal de l'école en construction au Domaine de Provence, à Mascouche.

M. Beaulieu est principal de l'école Le Rucher depuis le 1er juillet 1972. Il occupera

ses nouvelles fonctions à la fin de ce mois afin de bien préparer l'ouverture de la nouvelle école en construction au 85, rue Napoléon.

Mme Geneviève Leclerc, adjointe, remplacera M. Beaulieu jusqu'au 30 juin et un enseignant de cette école sera désigné provisoirement au poste d'adjoint.



M. Bernard Wheeley  
Le directeur de l'école La-

Mennais à Mascouche, M. Bernard Wheeley, vient d'être désigné par le conseil scolaire au poste de principal de l'école en construction dans le lotissement Gaudreault, à Mascouche.

M. Wheeley a été engagé au poste de directeur de l'école LaMennais le 1er juillet 1972 et il prendra maintenant charge de la nouvelle école en construction au 1275, rue de Chateaubriand, Mascouche, à la fin du mois en cours, afin de voir à l'ouverture harmonieuse de cette école.

M. Wheeley sera remplacé par son adjoint, M. André Lemieux, jusqu'à la fin de l'année scolaire en cours et on désignera provisoirement un enseignant de son école pour l'assister dans ses fonctions.

### Annexe au contrat

Afin de régler promptement les griefs avec ses enseignants, le conseil scolaire des Manoirs a approuvé mardi soir de la semaine dernière une entente avec le Syndicat des enseignants de la région des Mille-Îles (SERMI), entente qui a été annexée au document signé récemment au niveau local.

**Cheminée et Foyer Pré-Fab enrg.**  
Tél.: 648-6681  
VENTE - REPARATION  
Installation de foyers et cheminées préfabriquées  
Spécialité: RESIDENCES DE 2 ANS ET PLUS  
8964, boul. Riv.-des-Prairies  
15 ans d'expérience à votre service  
J. NERON

**BOUCHERIE FORGET**  
3575, CHEMIN COMTOIS  
477-1002  
St-Louis-de-Terrebonne  
Viandes pour congélateurs  
Boeuf de choix seulement

**A. McLAUGHLIN**  
agent des  
MONTRES DE QUALITE BULOVA  
ACCUTRON ET CARAVELLE  
pour hommes et dames  
Bijoux - Cadeaux  
931, Léon-Martel  
Terrebonne 471-3961

**Sarrazin**  
REPARATION  
Machines à coudre - Machines à laver et sècheuses, accessoires électriques.  
Vente - Pièces  
734, St-Jean-Baptiste,  
Terrebonne, 471-3824

**POSAGE - SABLAGE**  
PLANCHERS DE BOIS FRANC  
Finition fini plastique  
**GERARD CLARK**  
Tél.: 471-3287

### Approbation par le scolaire

Les membres du comité exécutif scolaire ont approuvé à leur assemblée du mardi soir 11 janvier certains points du contrat de travail négociés au niveau local par l'ex-directeur du service du personnel, M. Léopold Larouche, avec le Syndicat de la Fonction publique pour le personnel de soutien.

### Réception

Tout le personnel du conseil scolaire a été invité à participer le mercredi 26 janvier, de 4h à 7h, à une réception à la polyvalente Armand-Corbeil.

Les plus grands spécialistes du couvre-plancher dans la région

- TAPIS ● PRELART
- TUILE ● TAPISSERIE
- STORE

**SPECIAL "CUSHION FLOOR"**  
Vinyle sans cirage  
12 pi. largeur première qualité  
**\$2.99**  
vge carrée

**LES COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC.**  
931, Léon-Martel  
Terrebonne 471-4689

**STATION SERVICE MARCEL GENDRON**  
**TEXACO**  
714, BOULEVARD DES SEIGNEURS  
666-3477 TERREBONNE

**chez NAPOLI Pizzeria Restaurant**  
Spécialités: mets italiens et canadiens  
LIVRAISON 471-9211  
GRATUITE 471-9219  
471-9212  
(dans un rayon de 5 milles) 471-9213  
PERMIS COMPLET DE LA S.A.Q.

## INFORMATION SCOLAIRE

### Projet de rencontre avec Saint-Louis-de-Terrebonne

Une rencontre entre le conseil scolaire des Manoirs et le conseil municipal de Saint-Louis-de-Terrebonne devrait avoir lieu très bientôt afin d'amorcer le projet d'un parc-école près de la future école élémentaire de

500 places/élèves qui sera construite dans le secteur de "La Seigneurie" dans cette municipalité.

Des pourparlers préliminaires avaient eu lieu lors de la rencontre au cours de laquelle on avait présenté la

maquette de la future école au centre administratif.

Saint-Louis-de-Terrebonne avait alors manifesté son intention de prévoir l'aménagement d'un parc dans son territoire attenant à la nouvelle école, le tout en coopération avec le conseil scolaire. Celui-ci sera heureux de collaborer à ce projet conjoint qui sera sans nul doute à l'avantage de la population du secteur.

### Un comité pour choisir les noms des trois nouvelles écoles

Le secrétaire général du conseil scolaire des Manoirs a été autorisé à former un comité qui aura pour mandat de choisir les noms des trois nouvelles écoles à Mascouche et à Saint-Louis-de-

Terrebonne.

M. Claude Hamer a révélé à LA REVUE que les membres du comité déjà formé pour choisir le nom "Des Manoirs" feront partie du nouveau comité, soit le prési-

dent, Me Claude Paquette, les conseillers scolaires Gislène Rivest, Louise Laroche et Jacques Lambert, les directeurs d'écoles Lucien Beaulieu et Bernard Wheeley, ainsi que le futur directeur de l'école dans Saint-Louis. Le comité suggérera des appellations qui seront ensuite soumises à l'ensemble du conseil scolaire.

### Le comité de l'école polyvalente Armand-Corbeil vous informe

Le 14 décembre, le comité d'école de la polyvalente Armand-Corbeil faisait parvenir aux 1.774 parents des élèves un questionnaire - sondage afin de connaître les suggestions et griefs de ceux-ci, en vue d'améliorer l'ensemble des services de l'école, afin surtout d'en faire une polyvalente digne de ce nom.

De toutes ces lettres envoyées, 326 parents ont bien voulu prendre quelques minutes de leur temps afin d'aider

le comité dans sa démarche. Les réponses furent des plus variées et des plus intéressantes et un rapport est disponible auprès des responsables.

Le comité remercie les parents qui sont assez soucieux de l'avenir de leurs enfants pour avoir répondu aux questions. Merci à ces parents qui cherchent constamment à améliorer les services scolaires en y apportant leur participation, qui cherchent à se renseigner, à aider et à participer

aux services scolaires, communautaires, sportifs et autres, particulièrement à ceux qui ont signé le feuillet en y inscrivant aussi leur numéro de téléphone et en offrant leurs services. Le comité communiquera avec eux sous peu.

Le 23 décembre, ça bourdonnait d'activités de toutes sortes au milieu d'un décor estival des plus approprié et très réussi. C'était la grande fête à la polyvalente.

On s'est intéressé à du théâtre comique, sports d'intérieur de toutes sortes, raquettes, ski de fond, ski alpin, ballon balai, radio-étudiante et peut-être la plus populaire, la discothèque de la Place de la Concorde. Tous se sont bien amusés dans l'ordre et la discipline.

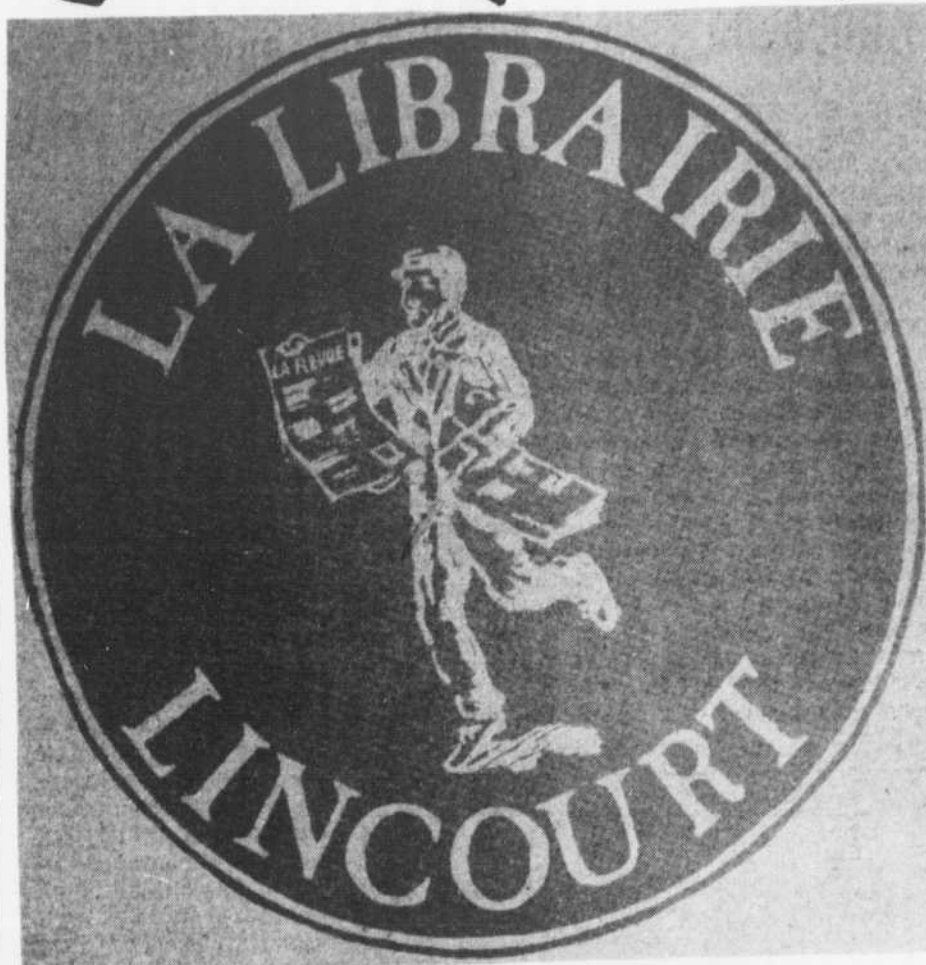
Le comité d'école remercie ici tous ceux qui ont participé à l'organisation et particulièrement l'abbé André Daoust, animateur de la pastorale pour un dévouement sans pareil pour la cause des jeunes.

Le comité par Raymond A. Messier, président

### Une suggestion

Un citoyen présent à l'assemblée du conseil municipal de Terrebonne a demandé s'il était normal que les employés de la voirie transportent la neige rue du Président-Kennedy alors qu'on pourrait facilement la "souffler" sur le terrain de la polyvalente...

# VENTE



DES ESCOMPTES  
FORMIDABLES  
DU 12 AU  
29 JANVIER

LIVRES  
D'ENFANT  
25%

COLLECTION  
"LIVRE  
DE POCHE"  
20%

Tous les autres  
ouvrages  
en librairie  
10%

Calculatrices et  
dactylos de mar-  
que  
"Brother" et  
"Royal"  
20%

MATERIEL  
D'ARTISTE:  
pinceaux, pein-  
ture  
à l'huile, etc.  
15%

191, Saint-André  
Terrebonne 471-3142



LES  
DRAPERIES  
COLETTE ENR.

Valances - Draperies  
Plein jour - Couvre-lit  
Tapis - Tapisserie

ESCOMPTE SUR TOILES  
SERVICE A DOMICILE SEULEMENT

Membre SOS  
755, de  
Maskinongé,  
Saint-Louis-  
de-Terrebonne

Téléphone 337-4111

10h a.m. à 10h p.m.  
471-6362

LE VILLAGE DE LA BOTTE  
AU VIADUC ENR.

BOTTES "SKIDOO"  
importées de bonne  
qualité. Pt 6-10  
enf. 11-3 junior

\$5.99

580, des Seigneurs, Terrebonne  
666-1977



Les élus chez les Sportifs de Terrebonne, non par ordre de beauté mais de g. à dr.: Lucien Leroux, secrétaire (vous le voyez sur les genoux d'un patron); Gérald Cheeney, vice-président (il l'a eu sa O'Keefe); Maurice Hudon, président (question d'estampe); Réal Mailhot, vice-président; Henri Hudon et Michel Brisebois, directeurs (pour longtemps!).



Les directeurs des Sportifs de Terrebonne: Maurice Sauvé, Jean-Paul Sigouin, Normand Murray, Pierre Piché et Ross Mackay, élu trésorier, nouveau membre, tous élus par deux ans. Avertissement: la photo fut prise à la fin de la soirée et après la séance d'initiation.

## Ligue de hockey des "Bons Copains"

Statistiques compilées au 11 janvier

Joute no:	27 A	Corbeil	3	vs	Brasserie	3
	27 B	Unik	4	vs	Rona	3
	28 A	Rona	6	vs	Corbeil	1
	28 B	Brasserie	5	vs	Unik	4
	29 A	Rona	4	vs	Brasserie	8
	29 B	Unik	1	vs	Corbeil	3

Classement des équipes

	PJ	PG	PP	PN	BP	BC	PTS
RONA	29	16	7	6	116	73	38
BRASSERIE	29	13	10	6	87	91	32
UNIK	29	9	15	5	95	95	23
CORBEIL	29	8	14	7	76	96	23

Moyenne des gardiens de but

	PJ	BC	BL	MOY.	ABS.	ET
Lorrain, Gilles (Rona)	23	48	4	2,09	6	4
Langlois, Raymond (Subs)	6	17	1	2,84	-	0
Perrier, Gérald (Bras)	28	91	1	3,25	1	6
Lorrain, Jacques (Corb)	28	2/394	0	3,36	0	2
Lorrain, Guy (Unik)	24	96	1	4,00	5	0
Houle, André (Subs)	6	27	0	4,50	-	0

Classement des joueurs

	Buts	Ass.	Pts	Pun.	MC	Abs.	ET
Maheux, Roger (Rona)	36	29	65	26	0	0	4
Vaillancourt, Gilles (Unik)	34	21	55	40	1	1	3
Brière, Roland (Rona)	19	30	49	30	0	5	1
Paquette, Lucien (Unik)	14	30	44	36	1	0	1
Daunais, Normand (Bras)	23	18	41	28	0	1	0
Limoges, Maurice (Rona)	13	27	40	40	1	0	2
Boisvert, Marc (Rona)	21	18	39	32	0	2	0
Héroux, Gaby (Unik)	16	22	38	18	0	4	3
Bourgoin, Jacques (Unik)	10	24	34	12	0	0	0
Héroux, Denis (Rona)	8	25	33	16	0	0	0
Galipeau, Denis (Bras)	11	19	30	32	0	1	0
Ouimet, François (Bras)	8	20	28	21	0	0	0
Fafard, Alain (Unik)	7	19	26	36	0	0	0
Ouimet, Jean-Claude (Bras)	10	15	25	6	0	1	0
Grenon, André (Rona)	2	22	24	20	0	2	0
Robert, Jean (Rona)	15	18	33	22	1	1	1

## Elections à l'Association des sportifs de Terrebonne

Les élections ont eu lieu au niveau de l'exécutif de l'Association des Sportifs de Terrebonne. C'était "chaud" et Réal a dû abaisser la température de la pièce. Beaucoup de poignées de mains, comme félicitations aux cinq nouveaux directeurs qui furent élus sans opposition pour deux ans. Voir nos photos.

Pour prendre des couleurs et du poisson, on vous offre votre tournoi de pêche sur la glace qui aura lieu le dimanche 6 février chez le pourvoyeur Aumais, au 1400, boulevard Perreault Nord, Ile Per-

rot. N'apportez pas votre cabane, il y en a sur les lieux. Communiquez avec 453-6253 pour réserver la vôtre le plus tôt possible, en mentionnant que vous êtes membres des Sportifs de Terrebonne.

**NOUVELLE ACTIVITES**  
— Vous aimeriez apprendre ou pratiquer le lancer à la mouche régulièrement en gymnase, rencontrez des mordus de cet art, discutez de pêche, etc. Il suffit de communiquer avec Normand Murray à 471-1647 au plus tôt. (Normand Murray, directeur, publiciste).

## Cinglant revers de nos atomes

Le 16 janvier dernier au Palais des Sports, la formation du Mascouche infligea un cinglant revers de 7 à 2 à nos porte-couleurs. Sylvain Quirion procura une avance de 2 à 0 aux siens dans la sixième minute de jeu de la première période en marquant à deux reprises en l'espace de 47 secondes. Christian Chaput ajouta deux autres filets pour le Mascouche au deuxième tiers et ce, en l'espace de seule-

ment cinq secondes. Il déjoua Patrick Dowling à 3:34 et à nouveau à 3:39. Christian Guida ouvrit le pointage pour les nôtres à 10:58 pendant l'absence de Patrick Black. Richard Rompré récolta une mention sur ce filet. Au dernier engagement, Michel Bujold inscrivit deux buts et, un peu plus tard, Sylvain L'Hostie portait le compte 7 à 1. Michel Larouche compléta le pointage avec l'aide de Alain Limoges à 12:32.

**ECOLE Galipeau musique TERREBONNE INC.**

**ESCOMPTE!**

**ORGUES USAGÉES 20%**

**GITARES G100 15%**



Conc.: Clément Lacelle  
471-6877 / 471-6030

Les Galeries Terrebonne

# Vente en or Ski-Doo

**Nouveau! T'NT '77**

Rapide, sportive, endiablée.

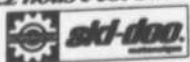


REG: \$1,845.00

**\$1,575.00**

T'NT 1977. La sensation T'NT dans une motoneige complètement repensée.

Chez nous c'est Ski-Doo.



**gaston ONTANT enr.g.**

6310 DES MILLE-ILES (ST-FRANÇOIS)

LAVAL

666-6676



**Pour l'épanouissement de votre enfant**

- BRICOLAGE
- MOTRICITE FINE ET BRUTALE
- RYTHMIQUES
- COIN DE LA POUPEE
- ATTENTION PERSONNELLE
- VIE DE GROUPE

GARDERIE EDUCATIVE AVEC TOUS SES PERMIS  
DIPLOMEES EN PSYCHO-PEDAGOGIE  
RESPONSABLES QUALIFIEES

2535, STE-MARIE, MASCOUCHE

474-2175

## DRAPERIES

Guy Venne, propriétaire

931, rue Léon-Martel  
Terrebonne

**TERREBONNE**

**471-4368**



Service à domicile  
RIDEAUX - DRAPERIES  
VALANCES  
POLES DECORATIVES

Fermé le samedi

Des fenêtres ordinaires avant leur habillage avec des couleurs chaudes. Les rideaux de café vont de l'appui jusqu'au plancher et les tentures latérales couvrent une partie du mur pour "élargir" les fenêtres.

**DU 17 AU 29 JANVIER**

**PLUS DE \$300,000.00 DE MARCHANDISES REDUITES**

# Solde d'inventaire

REDUCTIONS DE

**10% à 30%**

**SUR TOUS LES  
MOBILIERS EN STOCK**

**SUPER AUBAINES SUR TOUS  
NOS TELECOULEURS**

ZENITH 18"	419.00
ZENITH 20"	459.00
RCA 26"	639.00
ZENITH 26"	719.00
NOIR ET BLANC ZENITH 12"	109.00

**TOUT ACHAT EFFECTUE PENDANT NOTRE  
VENTE VOUS DONNE LA CHANCE DE  
GAGNER UN TELEVISEUR COULEUR QUI  
SERA TIRE LE 29 JANVIER A 4H PM**

**ouimet**

MEMBRE  
**prestige**

**R. et P. OUMET  
MEUBLES INC.**

**1000, boul. des Seigneurs-Terrebonne-471-4119-4110**

# DISCOTHEQUE

le JEUDI SOIR  
de 8h30 à la fermeture

au MOTEL  
LE SOMMET



Bienvenue au chic, à l'accueillant  
**MOTEL LE SOMMET**

Votre hôte: Jean Paul Clark

Spectacles toutes les fins de semaine

**RESERVEZ MAINTENANT**  
pour vos réceptions, mariages  
et autres occasions,  
en appelant  
471-6146

Nous pouvons organiser  
tous genres de parties  
de plaisir pour vous  
S.V.P. appelez 471-6146



## Restaurant LE GRILLON

Réjeanne Villant, propriétaire

Pour un bon repas ou un snack  
dans une ambiance de bon goût...

Permis complet de la S.A.Q.

742, rue Saint-Pierre

471-6492

Terrebonne

# PARADISO



**Spectacles de  
variétés**

En vedette  
les 21, 22, 23 janvier

**"JULIE et les  
FRERES DUGUAY"**

1775, Ch. Gascon  
St-Louis-de-Terrebonne  
471-5879

**PARADISO**

RESTAURANT

## El Rancho '68

855, St-Pierre  
TERREBONNE

METS  
ITALIENS

- Pizza
- Spaghetti
- Rigatoni
- Ravioli
- Gnocchi
- Lasagna
- Cannelloni

Poulet  
Barbecue

Charcoal  
Steaks

Fruits  
de mer

Mets  
canadiens

**Escompte  
de  
15%  
au  
comptoir**



**TELEPHONE: 471-6633 - 4 - 5**

TROIS VOITURES  
A VOTRE SERVICE  
Livraison rapide  
et gratuite



PERMIS COMPLET DE LA S.A.Q.  
Spécial du jour, du lundi  
au vendredi, de 11h à 8h



LE 15e ANNIVERSAIRE de l'Association de General Motors Acceptance Corporation (GMAC) avec Lionel Grenier Automobiles Inc., du boul. des Seigneurs, à Terrebonne, a été soulignée la semaine dernière dans un restaurant de cette ville. MM. Fred Gauthier, Jules Leclair et Georges Ruel de la GMAC, ont présenté un cadran de qualité à M. Grenier. Sur notre photo, outre ces messieurs, à gauche, M. Bruno Grenier, vice-président, à droite, Mme Grenier.

## DISCOTHEQUE MOBILE

CLAUDE et REJEAN  
Pour tous genres de  
soirées, tous genres de  
musique, pour...

- MARIAGE!
- PARTIES
- SALLES DE DANSE
- BAVAROISES

2 DISCOTHEQUES  
A VOTRE DISPOSITION

Renseignements:

CLAUDE BEAUDOIN

471-4670

REJEAN TARDY

471-4802

## Echo des Bons copains

Depuis un bon moment que vous avez entendu parler de la ligue de hockey "BONS COPAINS" de Terrebonne. Nous nous excusons de ce contre-temps mais soyez assuré que les activités vont bon train.

Durant la période des fêtes il y a eu naturellement relâche mais tout est revenu à la normale. A compter de la semaine prochaine, vous aurez le compte rendu des parties qui sont disputées comme d'habitude le dimanche de 21h à 24h et le mardi de 19h à 22h30.

Le prochain programme, dimanche le 23 janvier à 21h, l'équipe Corbeil de l'instructeur Philippe Richard affrontera le Unik de Jean Lauzon. La deuxième rencontre sera disputée à 22h30, alors

que la Brasserie, de l'instructeur Yvon Daunais affrontera le Ro-Na de J.-Claude Jacques. Le mardi 25 janvier à 19h30, le Corbeil visitera la Brasserie et à 22h et Unik affrontera Ro-Na.

Nous invitons les amateurs de hockey à continuer de venir encourager nos équipes.

Nous voudrions vous annoncer que la soirée de danse annuelle de la ligue de hockey "Club Sportif les Bons Copains Inc." de Terrebonne aura lieu le samedi 4 février 1977. Cette soirée aura lieu comme par les années passées à l'école Polyvalente Armand Corbeil. Pour les frais de la musique, la discothèque de Claude et Réjean sera à votre disposition. Pour cette soirée qui sera intitulée "DIS-Copain", nous invitons la population de Terrebonne et leurs amis à participer à cette soirée. Les billets sont déjà en vente par les membres de la ligue et nous sommes persuadé que vous aurez beaucoup de plaisir à y assister. Nous voudrions profiter de l'occasion pour remercier la compagnie de construction Loignon - Durant-Quevillon pour commettre des billets pour cette danse.

SPORTIVEMENT  
ROGER THERRIEN

## SALLE DE RECEPTION

MARIAGE - REUNION - ASSEMBLEE  
SOIREE ORGANISEE  
CAPACITE 125 PERSONNES

Buffet et orchestre disponibles

8897, boul. des Laurentides Auteuil  
(pres du pont David)

473-5720

473-1826

**NOUVEAU!  
NOUVEAU!  
NOUVEAU!  
NOUVEAU!**

La DISCOTHEQUE  
de l'HOTEL CENTRAL  
DE TERREBONNE

ENTIEREMENT REDECOREE  
POUR UNE NOUVELLE  
AMBIANCE FANTASTIQUE!

IL FAUT LA VOIR POUR LE CROIRE!

... 6,000 LUMIERES...  
...60,000 JEUX DE LUMIERES DIFFERENTS...  
...600 PIEDS CARRÉS DE MIROIRS  
AUTOUR DE LA DISCOTHEQUE...

790, rue Saint-Pierre  
Terrebonne

471-8001





# LE C.L.S.C. LA MATER VOUS INFORME

## Bénévoles: 1-2-3, allez!

Au cours de mes six rencontres d'information avec des associations, des mouvements ou groupes de la région Lamater, il a été intéressant de constater que les personnes bénévoles réalisaient que leurs objectifs correspondaient à ceux poursuivis par le Centre local de Services communautaires (C.L.S.C. Lamater).

Ainsi, les bénévoles qui animent, organisent et participent à différentes activités, posent des actions dans un but de développement communautaire; ces personnes désirent, en utilisant toutes sortes de moyens, améliorer en gros les conditions de vie des gens de La Plaine, Lachenaie, Mascouche, Terrebonne et Saint-Louis-de-Terrebonne. Et le C.L.S.C. Lamater, grâce aux bénévoles qui siègent au sein de son conseil d'administration ainsi qu'à son équipe d'employés, offre des services médicaux, sociaux et d'action communautaire; ces services visent eux aussi à "améliorer l'état de santé et les conditions sociales des gens de la région".

Louis Pasteur

"L'idéal n'est pas une vie confortable; ce pour moi il vaut la peine de vivre, c'est le don de soi-même aux autres".

(Pasteur)

Pasteur devait probablement poursuivre cet idéal

dans les années 1850. C'est sans doute cet idéal qui l'a motivé dans l'exécution de ses nombreux travaux et découvertes (vaccin contre la rage en 1886) qui ont contribué à sauver des vies humaines. Un idéal semblable est bien sûr sujet à discussion dans une ville ou une municipalité où chacun cherche à amasser le plus de biens et de confort possible; où les préoccupations du travail, du chômage, des grèves et des loisirs accaparent de plus en plus de temps et d'énergies.

### Le bénévole

Préoccupé par un ou des problèmes vécus par des gens de sa ville ou de sa municipalité; possédant certaines aptitudes et certaines connaissances qu'il veut mettre au service des autres, tout en espérant peut-être en acquérir des nouvelles, le bénévole décide d'être disponible et de faire tout ce qui est humainement possible pour rendre service à des individus qu'il ne connaît bien souvent même pas. A remarquer ici que ce sont parfois ces individus-là qui seront les premiers à critiquer notre bénévole, n'osant pas s'impliquer pour tout l'or au monde...

Mais, que peut attendre le bénévole de tous ceux et celles qu'il côtoie, de ceux-là mêmes auxquels il consacre ses heures sans les compter? Des remercie-

ments? Des louanges? De l'argent? Du prestige? Du pouvoir? Des bonnes influences? Peut-être juste un sourire en fin de compte? D'ailleurs, en vérité, on l'a pas mal poussé dans l'dos pour l'amener à accepter toutes ces responsabilités, hein!

Je vous laisse discuter sur la réflexion d'une de mes amies qui se lit comme suit: "Le bénévole, devenu si rare aujourd'hui, est l'une des personnes les plus appréciées de notre monde devenu si impersonnel et trop individualiste. C'est la "gratuité" de celui-ci dans son terme le plus large (temps, argent) qui en fait une personne indispensable". (Danièle Therrien).

Jacques Tessier  
agent d'information

### LA CROIX...

(suite de la p. 4)

gée, on n'a pas cru bon de faire les réparations.

Croyez bien, monsieur le directeur, que, comme la population, nous sommes bien ennuyés par ce marchandage et nous avons très hâte d'en arriver à un règlement, pour revoir notre Croix illuminée.

Je crois avoir été assez fidèle dans mes explications. Vous pourrez renseigner, à votre façon, les lecteurs et la population de la région. J'espère que les gens tiennent beaucoup à leur Croix et qu'ils sauront respecter et soigner ce coin de beauté et ce signe de notre foi.

Bien respectueusement,  
Yvon Mailloux, ptre.

### Incorporation

La Gazette Officielle du Québec, édition du 8 janvier, annonce l'incorporation en compagnie de "Les Productions Vaillancourt & Fils Inc." au 103, rue Saint-Louis, à Terrebonne.

## COURS DE DANSE SOCIALE MERCREDI ET DIMANCHE

ENDROIT:

### ECOLE LA MENNAIS

2881, LA MENNAIS, MASCOUCHE

73



### ECOLE DE DANSE DANIELLE ET ANDRE

Nous enseignons la danse depuis déjà 13 ans. Notre spécialité est dirigée dans le domaine de l'enseignement de groupe. Notre satisfaction est de vous transmettre notre joie de vivre au rythme de la danse.

INDEFAITS

## NOUS VOUS INVITONS TOUS A VENIR VOUS DETENDRE TOUT EN VOUS AMUSANT



CHA CHA TANGO SAMBA RUMBA ETC.

MERCREDI ET DIMANCHE  
A 9H P.M.

ACCOMPAGNE SI POSSIBLE

INSCRIPTION ET COURS:

19 ET 23 JANVIER A 9H A  
L'ECOLE LA MENNAIS MASCOUCHE

Soirée de pratique sous surveillance

INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT

PRIX: \$2.50 par personne

Le professeur sera Johanne Leblanc

Détenteur d'un permis du ministère de l'Éducation du Québec, re: culture personnelle.

Renseignements

477-0850

477-5819



## COMPTOIR DES VIANDES LACHENAIE ENR.

PRIX SPECIAUX POUR CONGELATEURS



demi-boeuf  
**95¢**  
lb

derrière  
de boeuf  
**\$1.20**  
lb

devant  
de boeuf  
**79¢**  
lb

cuisse  
de poulet  
**89¢**  
lb

saucisse  
boeuf et  
lard  
**79¢**  
lb

471-4138

1729, ST-CHARLES

LACHENAIE

**VENTE**

**TROTTOIR**

**LIQUIDATION!**

**LIQUIDATION!**

**20 - 21 - 22  
JANVIER**

**LIQUIDATION!**

**50%**  
**d'escompte**

**SUR MANTEAUX D'HIVER  
POUR HOMMES, DAMES  
ET ENFANTS. AINSI QUE  
PLUSIEURS DE NOS BOTTES D'HIVER**

**Zellers**

**LES GALERIES DE TERREBONNE  
1125, boul. Moody, Terrebonne**



# Épargnes de janvier

## BONS ACHATS POUR LE BÉBÉ

Jeudi-Samedi, 20-22 janvier - 3 grands jours d'aubaines pour le petit !

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

**A-Lit solide**  
Lit d'enfant en bois dur décoré d'un dessin attrayant. Barre de dentition et décor de bouts, côté mobile, roulettes. 30" x 54", blanc seulement.  
Cour. 79.88  
**59<sup>84</sup>**  
ÉPARGNEZ \$6

**B-Matelas recouvert de vinyle**  
Matelas Zellers incorporant un réseau de 70 ressorts un rembourrage de feutre blanc et une isolation de jute caoutchoutée. Recouvrement en vinyle essuyable. 27" x 52".  
Cour. 25.88  
**19<sup>84</sup>**  
ÉPARGNEZ \$8

**C-Table et baignoire Zellers**  
Table d'habillement recouverte d'un coussin épais en mousse avec baignoire amovible et plateau. Recouvrement en vinyle imprimé d'un motif exclusif.  
Cour. 52.88  
**44<sup>84</sup>**  
ÉPARGNEZ \$8

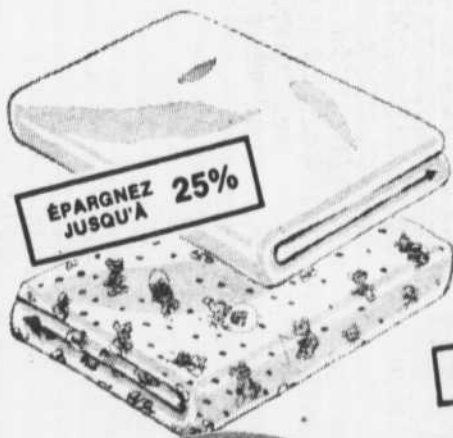
**D-Parc Zellers**  
Parc de jeu repliable sur carcasse chromée de 36" x 36", avec coussin de mousse habillé de vinyle. Contour en filet de nylon. In. Décor exclusif de Zellers.  
Cour. 39.88  
**33<sup>84</sup>**  
ÉPARGNEZ \$6

**E-Chaise haute pliante**  
Chaise haute repliable, sur carcasse chromée, rembourrage en mousse recouvert de vinyle essuyable, plateau enduit de vinyle et appuie-pieds extra large.  
Cour. 27.88  
**22<sup>84</sup>**  
ÉPARGNEZ \$5

**Couches jetables "Pampers"**  
POUR TOUT-PETITS  
LE PAQ. DE 12  
**134**  
12 couches jetables Pampers pour tout-petit. Douces et confortables, elles tiennent en place au moyen de rubans, sans épingles ni culottes. Achetez-en maintenant à ce prix de vente! Limite: 3 PAQUETS PAR CLIENT.

Gardez-les confortablement au chaud!

**Enveloppes "Snugabye"**  
Pour bébés **374**  
Pour tout-petits **494**  
Enveloppes douces utilisables comme couvertures, en tissu moelleux et lavable d'acrylique et polyester (72%-28%). Les modèles pour bébés portent une broderie à l'avant, les autres ont des semelles et pointes antidérapantes. Aquamarine, mais ou rose. P.M.G. pour bébés, 1-2 pour tout-petits.



**Draps de flanellette unis ou imprimés**  
Cour. jusqu'à 3.97  
**294** CH.  
Draps en flanellette de coton lavable pour lits d'enfants. Blanc ou jaune uni, ou imprimés.

**Couvertures douces pour lits de bébé**  
Cour. 3.27  
**244**  
Couvertures de 36" x 50" en tissu de peu d'entretien. Côtés surjetés, extrémités finies. Choix de couleurs.

**Salopettes pour garçons, filles**  
Cour. 3.97  
**294**  
Pour bébés habillant 12-24 mois, des salopettes en denim de coton bleu marine avec tablier, poche à la poitrine, fermeture à pression aux jambes et surpiqûres rouges.

**Vestes de peu d'entretien**  
Cour. 2.47  
**194** LE SACHET DE 2  
Petites vestes douces en tricot mi-polyester, mi-coton lavable, boutonnées à l'avant; pattes pour couches. Blanc. 3-24 mois.

**Zellers** LES GALERIES DE TERREBONNE  
1125, boul. Moody, Terrebonne

# DERNIER APPEL!

## Pour votre PUBLICITE

dans la 19e édition du Guide des Adresses



# LE GUIDE DES ADRESSES

EDITION 1977 sera distribué à 15,000 exemplaires à toutes familles de

- LA VILLE DE TERREBONNE
- SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE
- LACHENAIE ● MASCOUCHE

Seul le GUIDE DES ADRESSES publie une liste des résidents de Terrebonne, Saint-Louis-de-Terrebonne, Lachenaie et Mascouche, des plans de ces municipalités et plusieurs renseignements, constituant un instrument de références inégalé par les autres bottins qui ne contiennent que de l'annonce.

**Vous êtes invités à y publier votre publicité**

- ★ Tarifs minimes de publicité
- ★ Couverture à 100% de la région
- ★ Votre annonce est permanente

Appelez maintenant  
**MARIE-FRANCE A**  
**471-3719**

LE GUIDE DES ADRESSES est publié par "La Revue de Terrebonne Inc."

## LE BUDGET DE LA VILLE D

### Les conseillers discutent du budget

Voici ce qu'ont dit en substance les conseillers municipaux lors du dépôt du budget de 1977 au conseil municipal de Terrebonne le jeudi soir 6 janvier:

- M. ANTONIO DAUNAS a avoué qu'on ne donnait pas plus de services à la population, qu'on se contentait de maintenir les services, les majorations de salaires obligeant le conseil à ne rien faire de plus cette année.

- M. PHILIPPE GRENON a fait état des majorations dans les services qui toutes ou à

peu près sont consacrées aux salaires.

- M. CLAUDE DESJARDINS s'en est pris aux subventions octroyées au Centre culturel qu'il considère trop élevées; il aurait aussi préféré qu'on enlève les permis pour les bicyclettes et les chiens, la plupart des citoyens ne se donnant pas la peine de payer leur écot; il a aussi dit que, d'après lui, l'évaluation n'était pas encore assez élevée à comparer avec les valeurs.

- M. ANDRE SABOURIN a

parlé particulièrement des dépenses pour le service de police, suggérant que des études soient faites pour que ces dépenses soient réparties dans l'avenir avec des parties d'autres municipalités comme Lachenaie et Saint-Louis.

- M. RENE DUBOIS devant la montée des dépenses a suggéré qu'un directeur général des services soit nommé pour une meilleure rentabilité des services.

- Le conseiller M. J.O. Vaillancourt avait motivé son absence du conseil.

### Quelques chiffres du budget de 1977

### Le budget de 1977 pour la ville de Terrebonne: \$3,492,912

Voici un résumé des chiffres du budget de la ville de Terrebonne pour l'année 1977, tel qu'adopté par le conseil municipal à son assemblée du jeudi soir 6 janvier:

#### LES REVENUS

Taxe foncière générale (Evaluation imposable de \$84,478,061 à \$098 le \$100)	\$827,885
Répartitions locales	517,759
Taxe d'eau	273,800
Enlèvement des ordures	113,000
Taxe d'affaires	65,000
Licences et permis	3,000
Entretien de la voie publique	152,238
Taxe des locataires	89,500
Autres taxes	3,182
Compensation tenant lieu de taxes	25,795
Gouvernement du Québec (entreprises)	\$2,515
Entreprises communautaires	17,400
Entreprises privées et individus	5,880
Services à d'autres municipalités	247,236
Protection contre l'incendie	61,930
Aqueduc	185,000
Egout	306
Services rendus à des personnes	281,845
Location bâtisses hôtel de ville	1,500
Aréna	241,395
Loisirs et culture	38,650
Autres revenus de services	43,631
Loyer bâtisse rue Saint-André	13,481
Divers	27,500
Rapport d'accident	2,150
Frais de services: plans	500
Autres revenus de sources locales	67,600
Droits sur les divertissements	8,500
Amendes	30,000
Intérêts de banque	2,100
Intérêts sur placements	12,000
Intérêts sur taxes	15,000
Appropriation du surplus de 1976	4,996
Transferts inconditionnels	
Taxe de vente provinciale	725,000
Transferts inconditionnels	51,796
Initiatives locales	13,600
Aqueduc et égouts	3,196
Bibliothèque	15,000
Aréna	20,000
REVENU TOTAL:	3,492,963
Surplus de revenus	51
	\$3,492,912

#### LES DEPENSES

Administration	\$371,516
Urbanisme	17,477
Logements	18,508
Actifs immobilisés	2,100
Service de la dette	841,662
Autres dépenses	27,000
Police	346,908
Incendie	120,787
Voirie	951,337
Centrale de filtration	283,601
Programme P.I.L.	13,600
Bibliothèque	70,000
Aréna	226,374
Loisirs	202,042
DEPENSES TOTALES:	\$3,492,912

Voici quelques chiffres intéressants tirés du budget de Terrebonne:

- Le ramonage des cheminées coûtera \$2,450; il y a récupération avec surplus à ce poste.

- On consacrera \$62,820 (50,820 en 1976) pour l'asphalte.

- Le déblaiement de la neige coûtera \$199,302 en 1977, à comparer à \$171,921 en 1976. Pour la sécurité des automobilistes et des piétons, on se procurera \$4,500 de pierre, \$700 de sable, \$24,000 de sel et \$1,000 de calcium.

- L'éclairage des rues coûtera \$65,400, à comparer à \$57,900 en 1976.

- Pour les parcs et terrains de jeux on dépensera \$49,641.

- L'enlèvement des ordures et leur disposition coûtera \$109,748 alors qu'il en avait coûté \$90,449 en 1976. Les contribuables débourseront \$113,000 à ce poste.

- On a alloué \$70,000 à la bibliothèque municipale (\$54,531 en 1976). A ce poste il en coûtera \$41,775 en salaires et bénéfices aux employés. On consacrera \$10,500 à l'achat des volumes. Au chiffre de \$70,000 il faut ajouter \$7,408 pour l'entretien de la bâtisse.

- Un budget de \$226,374 sera consacré au Palais des Sports (aréna) alors qu'on avait alloué \$195,255 en 1976. Par ailleurs, on estime à \$261,395 les revenus qui seront tirés de l'aréna.

### Papineau?

Si vous portez le nom de PAPINEAU, peut-être êtes-vous descendants d'André-Benjamin Papineau. Homme ou femme portant ce nom, s'il vous plaît, communiquez avec nous et nous ferons votre ascendance généalogique. Quelques renseignements seraient utiles: nom de vos parents, grands-parents paternels et maternels, la date et le lieu de leur mariage. Adresser à: Laure Gauthier-Pelletier, documentaliste, Société d'histoire de l'île Jésus, C.P. 143, Sainte-Rose (Laval). Au téléphone: 689-1907.

# TERREBONNE

## Loisirs et culture: \$202,042

La ville de Terrebonne consacrera cette année \$202,042 aux loisirs et à la culture, à comparer à \$152,290 l'an dernier. On estime à \$38,650 les revenus tirés à ce poste.

Les principales dépenses en loisirs et culture seront: L'administration, \$43,405 Les activités d'intérieur \$33,580

Le hockey	\$37,027
Les piscines	\$19,337
Loisirs d'été	\$23,688
Baseball	\$16,700
Subventions Brigadières	\$1,750
Garde paroiss	\$400
Scouts	\$700
Patinage artist.	\$1,250
Centre culturel	\$21,500
Club d'athlétisme	\$1,000
Actifs immob.	\$1,255

## La protection policière à Terrebonne en 1977: \$346,908

Le service de la police à Terrebonne en 1977 nécessitera des dépenses globales de \$346,908, dont \$281,253 pour les salaires des 19 policiers et du directeur du service. Ces chiffres sont à comparer avec ceux de l'an dernier alors qu'on avait estimé à \$249,252 les dépenses

du service dont \$195,095 pour les salaires.

La population de Terrebonne au recensement de juillet 1976 étant de 11,631 personnes, il en coûte donc \$30 à chaque homme, femme et enfant de cette ville pour le service policier, par année.

## Les subventions

La ville de Terrebonne estime qu'elle recevra du gouvernement du Québec cette année, un montant de \$828,592 en subventions de toutes sortes.

La seule taxe de vente provinciale qui entrera dans les coffres de la ville en 1977 a été estimée à \$725,000 et, selon la ville, il s'agirait d'un

chiffre "très conservateur".

La ville recevra aussi \$13,600 pour le Programme des Initiatives locales mais elle devra déboursier le même montant. Un montant de \$3,196 sera alloué pour les égouts. La ville recevra \$15,000 en subvention pour sa bibliothèque, \$20,000 pour son Palais des sports (arène).

## Palais des Sports

On estime que les revenus de 1977 au Palais des Sports (arène) seront de \$261,395 alors que les dépenses estimées seront de \$226,374.

La location de glace rapporterait \$140,000, les pan-

neaux publicitaires, \$11,000, la concession du pro-shop, \$3,295, les promotions, \$4,000, les locations, \$3,300, le casse-croûte, \$79,000, les intérêts \$8,000 et la subvention du Québec, \$20,000.

## Service de la dette: \$841,662

Le conseil municipal devra consacrer cette année \$841,662 au service de la dette, comme suit:

Rachat d'obligations, \$240,489; remboursement d'autres dettes à long terme, \$10,425; intérêts sur obligations, \$509,686; intérêts sur

autres dettes à long terme, \$2,177; intérêts sur emprunts temporaires, \$6,800; remboursements d'avances sur le fond de roulement, \$68,430; frais de banque, \$3,653; mauvaises créances, \$2,000; paiement de transfert, assistance aux contribuables, \$25,000.

## Venez chanter votre pays avec le Choeur du Village

Le Choeur du Village entreprend sa session d'hiver. Le programme, mis au point par M. Benoît Lincourt directeur, sera axé sur le chant folklorique et les chansons du Terroir. Le Choeur du Village regroupe un grand nombre de voix de Terrebonne et des environs et aimerait vous compter parmi ses membres.

Inscrivez-vous par téléphone au 471-3141 OU en personne au 191, St-André, Terrebonne.  
CENTRE CULTUREL DE TERREBONNE  
Raymond Mailhot, publiciste

## Ici et là

Notre confrère de Sainte-Thérèse, "La Voix des Millelles", annonçait dans son édition de la semaine dernière que des fêtes marqueront en 1977 le 90e anniversaire de l'église de Sainte-Thérèse.

Détruite par un incendie le 6 janvier 1885, l'église de cette paroisse renaissait de ses cendres et était ouverte au culte pour la messe de minuit 1887.

La ville de Blainville qui s'était engagée à verser à Sainte-Thérèse un montant annuel de \$4,000 pour déverser ses eaux usées dans les canalisations de celle-ci, n'a

pas encore versé un sou depuis 1966 à sa voisine, malgré une entente écrite. On devra peut-être aller devant la Commission municipale du Québec pour obtenir son dû.

L'Association des citoyens de Blainville est partie en guerre avec le conseil municipal local et l'avocat de l'Association, Me Jean Guérin, C.R., a refusé, au nom de ses

clients, de rétracter quoi que ce soit à une déclaration explosive publiée récemment dans les journaux locaux à Sainte-Thérèse.

L'année 1977 serait difficile pour les entreprises industrielles à Sainte-Thérèse, plusieurs manquant de commandes et licenciant du personnel.

# chez NAPOLI

## Pizzeria Restaurant

PERMIS COMPLET DE LA S.A.Q.

Spécialités:  
mets italiens  
et canadiens

LIVRAISON 471-9211  
GRATUITE 471-9219  
471-9212

(dans un rayon de 5 milles) 471-9213

# BO JEANS INVENTAIRE

## VENTE d'ENTREPOT

QUANTITE LIMITEE

19, 20, 21, 22 JANVIER

LEE CORDUROY

26 à 42 rég.: \$18.95

**\$12.95 ou  
2/\$25.00**

LEE CORDUROY

POUR ENFANTS  
8 à 14

**\$10.00**



LIBERTY JEANS

STYLE MADRID  
ET DISCO

**\$15.00**

JACKET  
JEAN SAFARI

POUR HOMMES

**\$8.00**

JUPES JEANS

rég.: \$15.95  
à \$25.95

**\$10.00**

PANTALONS  
"STOP ONE"

rég.: \$19.95

**\$12.95 ou  
2/\$25.00**

JACKET JEAN

POUR FEMMES

**\$9.00**

CHANDAILS

POUR FEMMES

rég.: \$12.95 -  
\$13.95 - \$14.95

**2/\$12.95**



JACKET GWG

DOUBLE MOUTON

rég.: \$34.95

**\$15.95**

JEANS  
BALANCE  
DE LIGNE

**\$5.00**

4764,  
des Seigneurs,

Saint-Louis-  
de-Terrebonne

**471-7028**

## Loisirs du "Domaine Lachenaie"

Les heureux gagnants du concours de décorations extérieures pour les fêtes ont été choisis par six juges qui ont déterminé les meilleures décorations pour les fêtes. Ce

concours avait été organisé par les Loisirs du Domaine Lachenaie.

Les gagnants sont, pour le premier prix, M. Gilles Michaud, du 496, rue Cham-

plain et le deuxième prix, M. Raymond Hébert, du 1645, rue Frontenac.

Félicitations à ces personnes.

## Festival d'hiver organisé par les Loisirs du Domaine Lachenaie

Les jeunes et moins jeunes de Lachenaie, qu'ils viennent du Domaine Lachenaie, du Carrefour des Fleurs, du Centre, du Pied-du-Mont ou du secteur 640, seront cordialement invités à participer au festival organisé par les Loisirs du Domaine Lachenaie le samedi 12 février à la patinoire du Domaine Lachenaie, dans le parc Claude-Sarrazin.

Nous publierons dans une prochaine édition le programme complet de cette journée qui promet de passer dans les annales de la ville.

Les Loisirs annoncent également une danse qui sera tenue le samedi 26 février dans la salle des Chevaliers de Colomb de Terrebonne. Nous en reparlerons.

## Danses à Lachenaie

Le Club Optimiste de Lachenaie annonce que des danses ont lieu tous les vendredis soir à compter de 8h dans la salle de l'école Saint-Charles avec la Disco-Mobile "Tit-Rouge". L'entrée est de \$1.25 par personne et les profits sont versés au fond d'aide à la jeunesse. M. Denis Paradis est le responsable auprès du Club Optimiste.



LES GAGNANTS DES DÉCORATIONS DE NOËL - Sur notre photo de gauche, M. Henri Coulombe, Nicole Gauthier, Claudette Paradis, Gilles Michaud, Denis Paradis, lors de la présentation du premier prix à Gilles Michaud. Notre photo à droite, Denis Paradis présentant le deuxième prix à Raymond Hébert.



## Lachenaie veut faire supporter aux constructeurs les travaux municipaux riverains des propriétés

Le conseil municipal de Lachenaie veut faire supporter aux grands constructeurs d'habitation le poids du financement des travaux municipaux d'aqueduc, d'égouts, de pavages et de bordures de rues, soit pour toutes améliorations locales effectuées dans les nouveaux secteurs de construction.

Cette pratique commune dans la province d'Ontario permettrait à la municipalité d'avoir un meilleur pouvoir d'emprunt; actuellement la ville fait elle-même les emprunts (toujours de plus en plus coûteux) et émet des obligations qui grugent son pouvoir d'aller sur les marchés

## Soirée des anciens conseillers

On aurait dit que les anciens conseillers ou ex-candidats aux dernières élections municipales s'étaient donné le mot! A l'assemblée du conseil de Lachenaie, mardi soir de la semaine dernière, nous avons remarqué la présence des anciens conseillers, MM. Raoul Mathieu, Henri Coulombe, Reynald Nardoza, Marcel Desroches, des ex-candidats Edgar Roussel et Yvan Meunier.

## Subvention

Le Club de patinage artistique de Terrebonne a obtenu du Conseil municipal de Lachenaie une subvention de \$920 comme aide pour les 46 enfants de cette ville qui participent aux exercices, soit \$20 par enfant, le tout adressé à M. Guy Taillefer, président du club.

pour des équipements communautaires.

Le conseiller Fabien Beaudin a donné avis de présentation d'un règlement à cet effet à l'assemblée du 11 janvier en précisant que la ville veut faire supporter aux promo-

teurs le poids de ces investissements qui, en fin de compte, servent leurs intérêts personnels.

M. Beaudin a ajouté que tous travaux en ce sens seraient sous la surveillance de la municipalité.

## NETTOYAGE DE VOS TAPIS A LA VAPEUR

ESTIMATIONS GRATUITES

ROBERT ST-JEAN



Deep steam carpet extraction

471-1975

## Beauté - Élégance

### Rajeunissez votre cuisine

Évitez les intermédiaires, faites affaire directement avec l'entrepreneur et manufacturier



1500, Hansen (par Chemin Gascon et rue Angora)

St-Louis-de Terrebonne

471-1276

## LES CUISINES C.T.H.

Armoires de cuisine Vanites - Dessus de comptoirs moulés Une exclusivité de Les Maisons Thermo-Canadiennes Inc.

## Ameublement R. Simard

66, boul. STE-ANNE  
625-9625

STE-ANNE-DES-PLAINES  
478-0980

## ATTENTION SPECIALE AUX FUTURS MARIÉS...

Avec achat d'un ameublement complet, Ameublements Simard remettra une **COUTELLERIE GRATIS**

Profitez de cette offre sensationnelle!



**chez NAPOLI**  
Pizzeria Restaurant

PERMIS COMPLET DE LA S.A.Q.

Spécialités: mets italiens et canadiens

LIVRAISON GRATUITE 471-9211  
471-9219  
471-9212

(dans un rayon de 5 milles) 471-9213

## FOYER FRANKLIN



100% FONTE

à partir de

**\$179.00**

QUANTITE LIMITEE

## FOYERS ATLANTIQUES enr.

199e boul. Labelle, Ste-Rose

625-4071

471-8641

Vente et installation Foyers et cheminées pré-fab. Estimation gratuite



SELKIRK METALBESTOS

## Club Optimiste de Lachenaie

En ce début d'année nouvelle, les membres du club travaillent ardemment à la programmation d'activités mensuelles pour élaborer leur calendrier.

C'est ainsi qu'à la demande de certains, une première activité est organisée par Rémi Quevillon et se tiendra dans le cadre familial des membres optimistes, dimanche le 23 janvier prochain entre 14h et 17h. Donc toutes les familles optimistes sont invitées à participer à cet après-midi PLEIN AIR, comprenant glissade, ski alpin sur les trois pentes de l'hôtel LE SOMMET. Chacun fournira ses skis, sa traine-sauvage, son crazy carpet et

dévalera les pentes à sa guise, tout en profitant de toutes les commodités que l'hôtel Le Sommet met à sa disposition. A la fin de cette activité sportive, les gens seront libres de profiter du service du restaurant chinois. C'est une invitation à ne pas manquer. Profitons de cette occasion pour renouer certains liens d'amitié. Bonne semaine et au plaisir de se rencontrer en plein air.

Des Neiges White-Mathieu  
Publiciste

## Des notes du conseil de Lachenaie

Voici quelques notes tirées des délibérations d'une assemblée du conseil de Lachenaie le mardi soir 11 janvier.

- Les conseillers Yvon Bisson, André Saint-Pierre, Fabien Beaudin et James Fedak, participaient à la réunion sous la présidence de M. le maire Roland Dupré.

- Me Pierre Blain, avocat conseiller juridique de la municipalité, agissait comme secrétaire protempore. Il a été nommé, au cours de l'assemblée, secrétaire-trésorier par interim en attendant la nomination d'un nouveau titulaire à ce poste, suite au renvoi de M. Luc Amireault à la fin de décembre.

- Madame Donat Therrien a été réengagée pour l'entretien du secrétariat municipal. Elle aura \$150. par mois comme indemnité.

- Des offres seront demandées pour l'achat d'une camionnette à quatre portes pour l'usage des Travaux publics. Les offres seront considérées à une assemblée d'ajournement le 24 janvier.

- Les contrats d'assurance de la ville seront renouvelés par l'entremise des courtiers Lionel E. Lalongé Inc. de Repentigny.

- Le contrat d'entretien des appareils de bureau au secrétariat a été confié à la société André Cyr, dactylographe.

- Le conseiller Bisson a été nommé par ses collègues comme le nouveau signataire pour le projet des Initiatives locales.

- Le conseil a procédé au réengagement des vérificateurs pour l'année 1977, soit le bureau des comptables agréés Bilodeau, Durocher & Cie de Mascouche.

- L'assemblée a été ajournée au lundi soir 24 janvier, à 8h.

**SEULE  
"LA REVUE"  
VOUS  
INFORME  
SUR CE QUI  
SE PASSE  
DANS LA  
REGION**

## Taxation à Lachenaie

Le taux de taxe foncière imposé cette année à Lachenaie sera de 82 cents le \$100 d'évaluation, reparti comme suit: 57 cents pour la foncière générale, 10 cents pour les chemins d'hiver, 7 cents pour l'éclairage des rues et 8 cents

pour la taxe spéciale d'aqueduc.

La cueillette des ordures ménagères sera de \$22.50 par mille et \$110 pour les commerces.

La taxe d'eau sera de \$58

par famille et de \$68 pour les commerces.

Toute propriété située dans un secteur avec éclairage de 10,000 lumens devra verser pour ceci \$5.25 par unité de terrain.

## Environnement

Le service de l'Environnement du gouvernement du Québec est maintenant installé au 45, boulevard Industriel, à Repentigny et toute plainte écrite doit y être adressée. Au téléphone: 585-2741.

**chez NAPOLI**  
*Pizzeria Restaurant*

PERMIS COMPLET DE LA S.A.Q.

**Spécialités:  
mets italiens  
et canadiens**

**LIVRAISON** 471-9211  
**GRATUITE** 471-9219  
471-9212

(dans un rayon de 5 milles) 471-9213

Lamothe  
Caza  
Gariépy  
Associés



M. J.-Roland Comtois  
Ing.

Nous sommes heureux d'annoncer que depuis le 1er janvier 1977, M. J.-Roland Comtois, ingénieur, est associé à la firme d'ingénieurs-conseils Lamothe, Caza, Gariépy & Associés dont les bureaux principaux sont situés au 15, Notre-Dame à Repentigny.

M. Comtois sera principalement responsable de relations publiques, d'administration, de services aux clients et aussi du développement d'une section internationale.

Cette association avec une firme de la région lui permettra d'être plus près des siens tout en travaillant avec ses nombreux amis qui oeuvrent dans les sphères d'activités les plus diverses et dans tous les milieux d'affaires.

M. Comtois qui a été député fédéral de Joliette - L'Assomption - Montcalm durant trois ans et de Terrebonne durant huit ans connaît très bien tous les rouages administratifs gouvernementaux en plus de connaître parfaitement toute la région nord de Montréal. Il est donc extrêmement bien qualifié pour rendre de précieux services à titre d'ingénieur-conseil.

C'est donc au nom de Lamothe, Caza, Comtois & Gariépy, ingénieurs - conseils que M. Comtois offre ses services avec la même sincérité, le même dévouement et la même compétence dont il a toujours fait preuve dans l'exercice de ses fonctions.

Le  
**4 février**  
est une date importante  
pour les travailleurs.

Comme vous le savez sans doute, depuis le 4 janvier dernier, vous pouvez vous procurer des formulaires d'inscription aux programmes de création d'emplois **Canada au travail** et **Jeunesse-Canada au travail** au Centre de Main-d'oeuvre du Canada de votre localité.

Vous faites partie d'une corporation, d'une association ou d'une organisation reconnue et vous n'avez pas encore soumis votre projet? Passez au Centre de Main-d'oeuvre du Canada de votre localité. On vous y donnera tous les détails sur ces programmes et il ne vous restera plus qu'à trouver...un projet intéressant.

Faites vite! Car du succès des programmes **Canada au travail** et **Jeunesse-Canada au travail** dépend le bien-être d'un grand nombre d'entre nous.



La date limite pour  
remettre votre projet est  
le 4 février.



Main-d'oeuvre  
et Immigration  
Bud Cullen  
Ministre

Manpower  
and Immigration  
Bud Cullen  
Minister

**Créons des emplois,  
c'est important!**

Dans les cadres du **25<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE**  
**Conseil 3483 — Chevaliers de Colomb**  
**TERREBONNE**

**SOIREE BAVAROISE**

Samedi, le 22 janvier 1977 à 20 heures  
 au Manoir Notre-Dame à Mascouche

**Orchestre "THE HAPPY FACES"**

BILLETS ET RENSEIGNEMENTS:

**ROBERT QUEVILLON 474-0156**  
**DENIS MORISSEAU 471-3221**



**BOCK  
 GRATUIT**

Permis S.A.Q.

**ADMISSION \$3.00**

**LOIGNON** 471-8584  
**DURAND**  
**QUEVILLON INC.**  
 4750, boul. des Seigneurs Saint-Louis

Ferronnerie  
**M. JACQUES Ltée** 803, St-Pierre coin Ste-Marie TERREBONNE  
 Quincaillerie "RO-NA" 471-3333  
 Livraison gratuite

**SILENCIEUX TERREBONNE MUFFLER**  
 Jean-Guy Meunier, propriétaire  
 852, rue Masson 471-7289 Terrebonne

**Le buffet Terrebonne**  
 Mme S. D'Abate  
 Banquets, buffets pour mariages - Réceptions de tous genres  
 Repas servis à domicile ou dans salles de réception  
 Soupers canadiens  
 615, Gagnon 471-8453

**BENOIT ET RICHARD INC.**  
 STATION-SERVICE SUNOCO  
 1211, boul. des Seigneurs, Terrebonne  
 471-3148 471-8440


Aussi au local  
 du 505, Théberge

**BILLETS  
 DISPONIBLES  
 A LA PORTE**

*Cette publicité est un hommage des maisons  
 d'affaires et professionnels ci-contre.*


**ALFRED TROTTIER**  
 Ingénieur-conseil — Arpenteur-géomètre  
 Duvernay  
 800, rue MONTROSE Téléphone: 661-9210

**B. DESNOYERS Inc.**  
 Huile à chauffage  
 Vente - Installation - Service  
  
**471-7607**  
 157, rue Saint-Joseph, Terrebonne

**J. P. GADBOIS Transport Ltée**  
  
 Gilles Gadbois, vice-prés.  
 1291 rue Moody, Terrebonne Qué. J6W 3L1 • (514) 471-8232

 **VARIETES "METRO"** ARTICLES DE VARIETES CADEAUX JOUETS  
 471-8243  
 882 BOUL. DES SEIGNEURS TERREBONNE

*fleuriste*  
**TERREBONNE**  
 559, MASSON TERREBONNE

 **STATION DE SERVICE GENDRON B.P.**  
 Mécanique Générale  
 Service de Remorquage 24 hrs.  
 Local et Longue Distance  
 Tél.: 471-2025 471-3169  
 808, Rue Masson Terrebonne, Qué.

*Gagnon Auto Body*  
 SPÉCIALITÉ  
 DÉBOSSAGE - PEINTURE - TOIT DE VINYLE  
 INSTALLATION - PARE BRISE ET VITRE  
 SATISFACTION GARANTIE  
**471-4351**  
 917 BLVD TERREBONNE TERREBONNE

## Amende de \$550 pour fausses déclarations d'assurance-chômage

Une citoyenne (33 ans) de Terrebonne, qui par 10 fois n'avait pas déclaré ses gains sur ses cartes de mai à décembre 1975 à la Commission d'assurance-chômage, s'est vue imposer par la Cour Provinciale siégeant à Saint-Jérôme, une amende de \$550 ou 10 mois de prison à défaut de payer dans un délai d'un an. Elle devra, de plus, rembourser les \$823 qu'elle a touchés en prestations sans y avoir droit.

Cette cause et plusieurs autres, avaient été entendues devant la Cour Provinciale à Saint-Jérôme, suite à des enquêtes faites par les inspecteurs de la Commission d'assurance-chômage. Depuis septembre 1976, différents juges ont condamné pas moins de 24 citoyens de la région desservie par Saint-Jérôme qui tous avaient sciemment faits de fausses déclarations en ce qui a trait à leurs réclamations respectives d'assurance-chômage. Toutes les infractions reprochées venaient du fait que les prestataires n'avaient pas déclaré leurs gains alors qu'ils étaient sous prestations. Les juges ont imposé un impressionnant total de \$10,420 d'amendes, en plus d'obliger les coupables à rem-

 Centre de Main-d'œuvre du Canada  
878, boulevard des Seigneurs  
TERREBONNE 471-3722

## Des emplois disponibles

Voici la liste des emplois disponibles par l'entremise de votre Centre de Main-d'œuvre du Canada au 878, boul. des Seigneurs, tél.: 471-3722.

Dessinateur d'installations électriques (727). Dresseurs de chiens (241). Commis au contrôle des stocks (756). Représentant de commerce (753). Gardienne d'enfants (757-749). Bonnes à tout faire (758-751-702-747).

Concierge (750-745). Commis boucher (721). Saleur de peaux (755). Presseur de vêtements (707). Mécanicien monteur (754). Cond. machine à piquer (743). Mécaniciens (736). Mécanicien moteur diesel (744). Mécanicien aéronautique (371).

Electriciens (302). Briqueleur (746). Chauffeur de camion (618).

Nouvel établissement à Terrebonne à la recherche de personnel qualifié: commis à l'entrepôt (598), mécanicien auto (493), commis aux pièces d'auto (489).

rembourser intégralement toutes les prestations versées en trop. (Information La Voix des Mille-Îles).

## Venez signer une pétition pour un service d'autobus à La Plaine

Le conseil municipal de La Plaine invite les citoyens de cette municipalité à venir signer une pétition dans le but

d'obtenir un service d'autobus. Les pétitions sont affichées au bureau de poste, au Centre municipal et chez le

dépanneur. On accordera un délai de quinze jours pour recueillir les signatures des citoyens.

## La Datsun 200 SX

La Datsun 200 SX est la nouvelle venue dans la famille Datsun au Canada.

La 200 SX, belle, pratique, économique. Sûre d'elle-même, elle fera votre enchantement pour des milliers de milles. C'est plein de bon sens!



DE PLUS ECONOMISEZ EN DEVENANT  
MEMBRE DU CLUB D'EPARGNE  
DATSUN DUMOULIN. VOUS VERREZ...  
C'EST ENCORE ET TOUJOURS  
PLUS AVANTAGEUX D'ETRE  
PROPRIETAIRE D'UNE DATSUN

ALLONS CHERCHER ET  
RECONDUIRE LES CLIENTS  
DE LA REGION

## SERVICE APRES VENTE HORS PAIR

Nos ateliers sont ouverts du lundi au vendredi de 7h a.m. à 10h p.m.  
NOTRE SERVICE EST GARANTI

## GARAGE DUMOULIN LIMITEE

8115, BOUL. LEVESQUE, ST-FRANCOIS,  
LAVAL 665-7450 — 665-7459  
(A 5 MINUTES DU VIEUX PONT DE TERREBONNE)

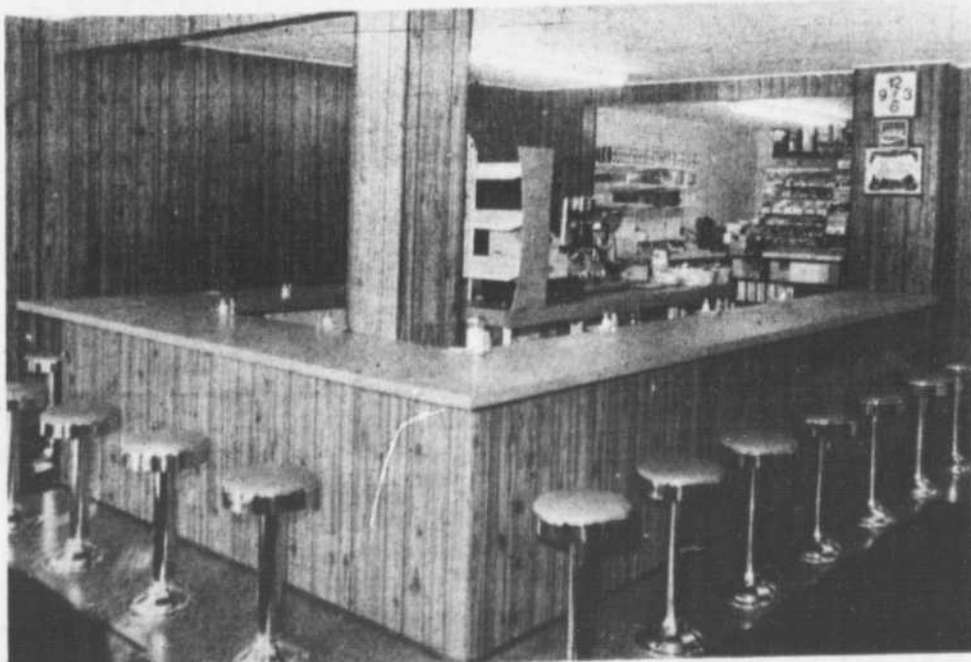
**DATSUN**

## CASSE-CROUTE SENECA

(autrefois le Centre du beigne)

449, MASSON 471-6013  
TERREBONNE

## UN LOCAL AGRANDI ET ENTIEREMENT RENOVE



DEJEUNER  
REPAS LEGERS  
PATISSERIES  
PAIN  
LAIT  
JOURNAUX  
ETC.

Tout cela s'est réalisé grâce à l'encouragement d'une clientèle assidue

DU LUNDI AU SAMEDI  
DE 7h a.m. à 11h p.m.  
LE DIMANCHE  
DE 9h a.m. à 11h p.m.

## Deux importants permis de construction dans Saint-Louis

### Une danse marquera le premier anniversaire du Club Optimiste de Saint-Louis-de-Terrebonne

Le premier anniversaire de fondation du Club Optimiste de Saint-Louis-de-Terrebonne sera marqué le samedi 29 janvier par une soirée de danse qui aura lieu au Buffet Stella, montée Gagnon, dans Saint-Louis.

Le prix d'entrée à \$7.50 comprendra la soirée de danse avec musique continuelle ainsi que le buffet à la fin de la manifestation.

Le vice-président, M. Marc-André Cantin s'occupe de l'organisation qui est sous la responsabilité d'un comité présidé par M. Michel Cadorette.

L'inspecteur municipal des bâtiments pour la municipalité de Saint-Louis-de-Terrebonne, M. Gérald Lemay, nous informe que trois permis ont été octroyés pour la construction en décembre, dont deux très importants.

Le premier a été octroyé à la ville de Montréal pour un entrepôt et un bâtiment de service au 3875, Côte de Terrebonne, pour un investissement de \$450,000. Il s'agit de la reconstruction d'immeubles pour la pépinière de la ville de Montréal. Rappelons qu'un incendie avait détruit les immeubles de l'administration.

Le deuxième permis important est pour la construction

de la nouvelle école élémentaire qui sera construite par le conseil scolaire des Manoirs au 905, rue Vaillant, dans le secteur dit de "La Seigneurie" au coût de \$1,900,000.

Enfin, un permis a été octroyé à M. D.J. Animals Food pour un agrandissement de commerce au 2520 de la Côte de Terrebonne, au coût de \$30,000.

En tout et par tout, en décembre, trois permis, pour une valeur estimée à \$2,380,000.

### Deux projets d'audio-visuel pour Lachenaie

A leur assemblée du mardi soir 11 janvier, les membres du comité exécutif scolaire des Manoirs ont approuvé deux projets d'acquisition d'équipement audio-visuel dans le cadre de projets d'intégration en français pour les écoles Saint-Charles et Jean de La Fontaine, à Lachenaie. Cette démarche doit maintenant être approuvée par le ministère de l'Éducation.

On consacrera un montant de \$6,000 environ pour chacune des écoles.

Ce programme échelonné sur quatre années avait débuté il y a deux ans à l'école Saint-Louis à Terrebonne et l'an passé à l'école Le Rucher, à Mascouche-Ouest.

### Locus et Maneige au Grand Salon

(YC) Le Grand Salon de Mascouche présente deux groupes québécois dans les deux prochaines fin de semaine qui seront certainement très appréciés par les amateurs de musique contemporaine. LOCUS ET MANEIGE.

LOCUS sera en vedette du 19 au 23 janvier et MANEIGE du 23 au 30 janvier. Les spectacles sont à 11h p.m. et 1h a.m.

## La Société nationale des Québécois élit ses responsables

MM. Jean-Guy Lorrain de Sainte-Thérèse, Daniel Tessier de Saint-Jérôme et Harry Cloutier de Rosemère ont été choisis récemment comme vice-président, secrétaire et trésorier de la Société Nationale des Québécois de la région suite à l'assemblée générale tenue le 5 décembre au cours de laquelle M. Yvon Leclerc de Saint-Jérôme avait été élu à la présidence du bureau.

Six conseillers complètent le bureau, soit mesdames Carmel Parizeau De l'Orme, de Bellefeuille, Renelle R. Boisvert, de Saint-Antoine, MM. Jules Théorêt et Fernand Laurin de Sainte-Thérèse, Michel Bergevin de Saint-Sauveur et Laurent Giasson de Saint-Jérôme.

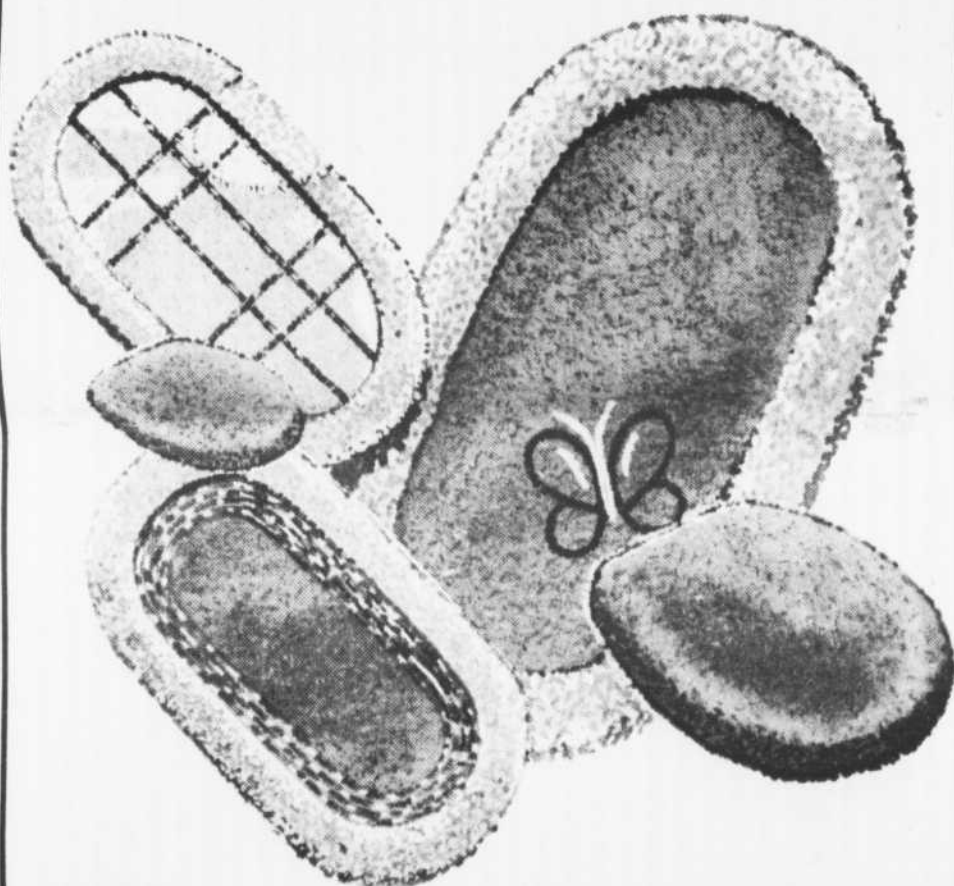
### Les responsables

Le bureau du mouvement SNQ a réparti les tâches en treize secteurs précis et chacun des membres assumera la responsabilité en collaboration avec des groupes de membres. Les secteurs sont: communication et relations extérieures, représentation régionale du MNQ, le service d'entraide, les éditions Entendard, le projet des fêtes de la Saint-Jean, le Prêt d'honneur, les manifestations du 25e anniversaire de la société dans le territoire, l'administration et le financement, le bulletin "Choc", le Club Québécois, le programme pour les travailleurs en usine, le recrutement, la mise à jour

(suite à la p. 28)

## SUPER VEDETTE

En vente jeudi - samedi  
20-22 janvier



**ACHAT SPÉCIAL!**

### Ensembles de salle de bains!

Une vraie bonne valeur pour votre salle de bains! Des ensembles pelucheux et lavables à la machine, en nylon et polyester (75%-25%), en trois décors ravissants: papillon, carreaux ou piste de course. Tapis de 21" x 34" environ à endos adhérent et housse d'abattant assortie, en couleurs qui rehausseront votre décor.

Quantités limitées. Pas de partie remise.

Se compare à 12.99

**7.97**  
L'ENS.  
2 PIÈCES

**Zellers**

**LES GALERIES DE TERREBONNE**

1125 BOUL. MOODY,  
TERREBONNE

### Tuyauterie P. A. R. enrg.

ACCESSOIRES DE PLOMBERIE  
AU COMPTOIR

471-2011

2894, boul. St-Charles

Lachenaie, Que.

## Terratek Nero INC.

531 RUE MASSON,  
TERREBONNE  
471-2771

Pose et installation de...

CERAMIQUE - TERRAZO  
MARBRE - COMMERCIAL  
ARDOISE et RESIDENTIEL

### FOYERS ET CHEMINEES PREFABRIQUES

VENTE ET INSTALLATION

FRANKLIN  
100% EN FONTE. SELKIRK  
METALBESTOS



### Les foyers sataniques

185, rue Saint-André, Terrebonne

471-1605

## GARAGE ERNEST LEROUX

**LES '77 SONT ARRIVEES!**

Dodge Aspen 77, l'unique compacte qui devient grande de par la technique Dodge. Les modèles coupés peuvent être équipés d'un toit "T" à panneaux amovibles.



**DODGE MONACO 77**

Nouvelles caractéristiques vraiment remarquables!



Venez profiter de ces bonnes nouvelles!

575, RUE MASSON  
TERREBONNE

471-4111



**A L'HONNEUR** - Le président de l'Association des pompiers volontaires de la ville de Terrebonne, M. Marcel Therrien, au centre de la photo, a remis récemment une plaque-souvenir à M. Claude Malouin, à gauche, qui a atteint 20 années de service comme pompier volontaire et à M. Claude Côté, vice-président, pour le remercier de la collaboration qu'il apporte. Soulignons que M. Therrien est avec les pompiers volontaires depuis maintenant 28 années.

### Nouvelles des pompiers

L'Association des pompiers volontaires de la ville de Terrebonne tenait lundi soir les élections annuelles pour le choix des membres du bureau de direction. Nous aurons plus d'informations à ce

propos dans notre prochaine édition.

Le président, M. Marcel Therrien et les membres tiennent à remercier le Foyer Lorrain de la rue Saint-Louis, pour son aide aux pompiers



**UN DON DE \$100 A LA FABRIQUE** - L'Association des pompiers volontaires de Terrebonne a remis récemment un chèque de \$100 à la Fabrique de Terrebonne comme aide au financement de la paroisse. La présentation a été faite au chanoine Charles Lussier, curé de Terrebonne, par M. Marcel Therrien, président de l'Association.



**REMISE DE COUPE-VENTS** - Lors du dépouillement de l'arbre de Noël, l'Association des pompiers volontaires de Terrebonne a remis à chacun des 20 pompiers volontaires un coupe-vent avec écusson officiel. Sur la photo, le président, M. Marcel Therrien, M. Léo Pagé et M. Claude Côté.

qui combattaient récemment un incendie à la grange de M. Guilbeault en leur apportant un café bienvenu.

L'Association nous informe qu'en mai elle présentera à la population de la région, sur les terrains des Galeries de Terrebonne, les Amusements spectaculaires (comme l'an dernier) ainsi qu'un cirque.

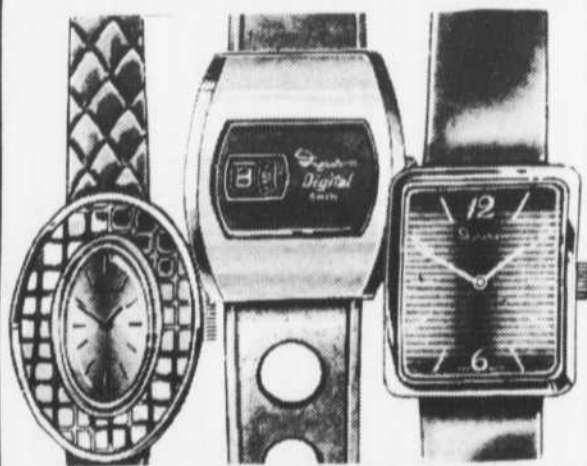
# SUPER VEDETTE

**L'heure d'épargner !**  
**20, 21, 22 janv.**

Garantie d'un an !

Montres  
"Ingraham"

**9<sup>97</sup>**  
**12<sup>97</sup>**  
ET  
**14<sup>97</sup>**  
CH.



Les fameuses montres "Ingraham" à mouvement suisse, maintenant offertes à un prix de liquidation du fabricant ! Vous avez le choix parmi un assortiment immense de modèles sport et habillés pour hommes, femmes, garçons et filles, y compris les montres-calendriers, les montres de plongeurs et d'infirmière, les modèles à gros chiffres, tous dans des boîtiers de couleur or ou argent. Choix de formes également: rondes, carrées, ovales, rectangulaires, assorties d'un bracelet nouveauté ! Tous les modèles ne sont pas disponibles à tous les magasins. Venez donc tôt afin d'avoir le meilleur choix !

Achat spécial.  
Quantités limitées.  
Pas de partie remise.

## SEX SHOP

DE TERREBONNE

748, rue Saint-Pierre (coin Saint-André)

**471-9902**

Livraison rapide  
et discrète

## FRANK EXCAVATION INC.

1800, CHEMIN GASCON

**471-4227**

Tous genres de travaux  
avec machineries modernes  
Déblaiement de neige  
François Cannatelli, prop.

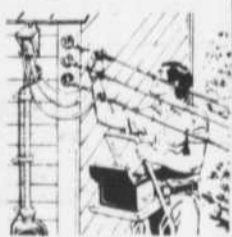


## André Chapleau Inc.

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN  
Spécialiste en chauffage électrique

391, rue Saint-Pierre

TERREBONNE **471-4422**



## VIANDES DE QUALITE



Spécialiste des viandes de BOEUF.  
Commandes pour congélateurs avec  
emballage gratis  
et congelé si désiré



ADRIEN LIMOGES ET SON EQUIPE  
garantissent votre satisfaction

**SALAISSON ADRIEN LIMOGES INC.**

126, RUE CHAPLEAU \* 471-4470 \* TERREBONNE

**Zellers**

LES GALERIES DE TERREBONNE

1125 BOUL. MOODY,  
TERREBONNE

Un bouleversement considérable du plan-directeur

# Mascouche veut se donner les moyens nécessaires pour assurer un développement domiciliaire cohérent

(YC) Le conseil municipal de la ville de Mascouche a déposé six avis de présentation de règlements concernant le zonage de cette municipalité qui, s'ils sont approuvés par les électeurs lors de leurs enregistrements, "geleront" à toutes fins pratiques le développement domiciliaire sur environ la moitié du territoire de la municipalité.

Ainsi, les premières constatations visuelles sur le plan directeur nous permettent de conclure que toute la partie au nord de la rivière Mascouche sur toute sa bande est-ouest, enveloppé d'un grand espace vert, deviendra une zone agricole à l'exception de zones commerciales le long des boulevards commerciaux tels que le chemin Gascon, la Côte Saint-Philippe, Côte Georges, etc...

La majeure partie de ces zones étaient étiquetées "résidentiel unifamilial" jusqu'à présent même si la plupart ne sont que terres et forêts. Cependant un nombre limité de petits développements seront touchés par ces changements car ils ne pourront plus prendre d'expansion, en laissant toutefois l'opportunité de compléter les réseaux de rues.

Ainsi, la croissance des domaines désignés sous l'appellation de "Lac La Plaine, Domaine Andretti, Lac Samson, Côte Saint-Philippe" seront arrêtés.

On note aussi des changements dans la partie est de la municipalité où des zones résidentielles unifamiliales encore habitées deviendront eux aussi des zones agricoles.

En tenant compte des espaces verts de la municipalité, de sa grande zone agricole déjà existante dans le nord-ouest, du règlement d'interdiction de construction qui devrait être éventuellement approuvé dans le cas de Mascouche-Ouest, des zones à développement différé dans le sud-est, on peut affirmer sans l'ombre d'un doute que les deux-tiers de la ville de Mascouche seront ainsi voués à une construction très limitée et ne pourront connaître d'expansion domiciliaire importante, pour de nombreuses années.

Le Conseil municipal se donnera ainsi les outils pour assurer un développement domiciliaire articulé qui se déroulera autour de l'épicentre de Mascouche. L'un des conseillers a d'ailleurs bien il-

lustré la pensée du conseil en disant que l'on voulait éviter de créer un autre Mascouche-Ouest.

Le responsable de l'urbanisme et de la construction, M. François Robert, nous informait de son côté que son service oeuvrait maintenant depuis un an à ce projet de changement de zonage en collaboration avec M. Serge Guibeault de la firme Leroux, Leroux, Nantel, Papin et Associés. Selon M. Robert, il s'agit là de la plus importante d'une série de mesures que le Conseil municipal se propose d'adopter afin d'assurer

un développement méthodique du domaine résidentiel. On peut donc s'attendre à d'autres gestes de moindre importance.

Par ailleurs, quatre des six règlements comportent des changements dans les zones commerciales spéciales (de service) pour permettre l'établissement de commerces plus importants.

Nous reviendrons sur ces importantes questions la semaine prochaine.

## L'utilisation d'un puits à Mascouche: une solution temporaire de \$386,000 selon l'estimation préliminaire

(YC) Selon l'estimation préliminaire effectuée par M. François Rochette de la firme d'ingénieurs-conseil, Leroux, Leroux, Nantel, Papin et Associés, il en coûterait \$386,000 à la ville de Mascouche en divers équipements, afin de pouvoir exploiter la source d'eau découverte dans Mascouche-Ouest.

Le rapport de la firme d'ingénieurs de la ville de Mascouche fixe à 20 cents le coût du mille gallon en considérant un amortissement sur une période de 20 ans.

Ainsi, le puits de pompage et la station de pompage requerreraient une somme de \$85,000 tandis que le système d'ozonation (qui pourrait être modifié selon le coordonnateur des services, André De Marbre) coûterait \$150,000 pour un total de \$235,000.

Le raccordement au réseau coûterait \$151,000 et serait chargé aux propriétaires riverains tout le long de son parcours et ne fait donc pas partie des frais d'amortissement, selon le coordonnateur des services.

Le coût d'opération annuel serait de \$42,603.10 selon le rapport, en tenant compte d'un emprunt de \$235,000 au taux d'intérêt de 10% sur vingt ans et de frais d'entre-

tien de \$15,000 par année.

Le gallonnage que l'on produirait avec ce puits serait de 21,240,000 par an. Ce qui revient à un coût de production de 20c/mille gallon suivant des frais d'entretien annuel de \$42,603.10.

Par ailleurs, le coordonnateur des services André De Marbre, avec lequel nous sommes entretenu la

semaine dernière, nous informe que les quelque 10,000 consommateurs d'eau potable raccordé au réseau de l'usine de filtration de la ville de Terrebonne utilisent une moyenne de 1,200,000 gallons par jour et que le puits que l'on veut exploiter a une capacité de production de 600,000 gallons quotidiennement.

**VOUS AIMEREZ LA  
COMPETENCE ET  
LE SERVICE CHEZ**

## Foyers Sataniques

### Poêle et foyer "Franklin"

Vente - Installation de cheminées et  
foyers préfabriqués Selkirk Metalbestos

**AGENT EXCLUSIF DE  
"FRANKLIN ATLANTA"**

**FOYERS GARANTIS 25 ANS**

A ne pas manquer

**L'EXPOSITION dans le mail des  
GALERIES DE TERREBONNE**

**JUSQU'AU 22 JANVIER**

**185, RUE SAINT-ANDRE  
TERREBONNE - 471-1605**

**MASCOUCHE LUMBER Enrg.**

474-0556  
2940, DUPRAS,  
MASCOUCHE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Portes et châssis  
Finition  
Menuiserie  
Peintures  
"Martin Senour"

Armoires de cuisine

Toujours un excellent service et des prix raisonnables

### CALENDRIER DES EVENEMENTS RECREATIFS ET CULTURELS A MASCOUCHE

Des cours de yoga et de reconditionnement physique seront organisés s'il y a assez d'inscriptions. YOGA: \$2.50 par cours, le mardi, à partir du mardi 15 février, à 7h30 au Centre Récréatif, pour les débutants et gens de tout âge. Reconditionnement, le mercredi à 8h au Manoir. Module 15 jours à \$25.00 par personne. On commencera si les inscriptions le justifient. Prof. de yoga: Mme Cadieux. Pour renseignements: 474-0852 ou 474-2404.

Une invitation est lancée à tous les professeurs travaillant au niveau du sport ou de l'éducation physique. Veuillez communiquer avec le service de la récréation à 474-0852.

Le CINEMA du samedi débute le 22 janvier à l'école La Mennais, à 1h30. Entrée 75 cents. Même programme le dimanche à l'école Le Rucher de Mascouche-Ouest, à 1h30. Cette semaine: "Tarzan et l'enfant de la jungle".

**chez NAPOLI**  
Pizzeria Restaurant

PERMIS COMPLET DE LA S.A.Q.

**Spécialités:  
mets italiens  
et canadiens**

LIVRAISON 471-9211  
GRATUITE 471-9219

471-9212  
(dans un rayon de 5 milles) 471-9213



### CHEZ FOREST SPORTS

"C'EST L'FUN A MORT"  
EQUIPEMENT POUR  
TOUS LES SPORTS  
Marcel Forest, prop.

Jouets, bicyclettes, etc...  
Prix spéciaux pour associations  
2904, Ste-Marie, Mascouche  
474-2172

## Réduction de la largeur et de la superficie des terrains

(YC) Tous les électeurs de Mascouche sont appelés à voter sur les modifications apportées au règlement 281 concernant le zonage et la construction. L'amendement 363 réduira la largeur minimum des terrains et leur superficie en ce qui concerne les bungalows unifamiliaux et semi-détachés.

Ainsi la largeur minimum

sera de 50 pieds et au lieu de 55 pieds, pour les résidences unifamiliales, et de 35 pieds au lieu de 40 pieds en ce qui a trait aux semi-détachés.

Tous les contribuables de Mascouche sont aptes à s'inscrire lors de la période d'enregistrement qui se tiendra les mardi et mercredi 25 et 26 janvier prochain à l'hôtel de ville de la rue Dupras.

## Achat de deux terrains dans le parc industriel

(YC) Deux entreprises, la firme ENSEIGNES ANTOINE ENR. et ROSAIRE LANGLOIS ENR., se sont portés acquéreurs de terrains ayant une superficie de 40,000 pieds carrés chacun, dans le parc industriel de la

ville de Mascouche pour un taux fixé à sept cents le pied carré.

Ces entreprises de Laval et Montréal ont l'intention de s'établir dans la municipalité. Plus de détails dans notre prochaine édition.

## Succès des voyages à Patofville

### Comptes à payer

(YC) Un montant de \$56,877.89 a été voté et ratifié pour acquitter les comptes reçus durant le mois de décembre à la municipalité de Mascouche.

Le Service de la Récréation de Mascouche est heureux d'annoncer que les deux voyages organisés par les jeunes de Mascouche pour se rendre au Canal 10 et plus particulièrement à Patofville a remporté un franc succès.

Deux cent jeunes (le maximum prévu) ont participé.

### Enregistreur téléphonique

(YC) Le Conseil municipal de la ville de Mascouche a autorisé le directeur des achats à faire l'acquisition d'un système pour enregistrer les messages transmis par téléphone au directeur du Service de la récréation, M. Gilles Pesant afin d'assurer un meilleur service à la population.

### Plans de subdivision

(YC) Six plans de subdivisions ont été approuvés par le Conseil municipal dont sur la rue Lapointe, et un sur la rue Côte Saint-Philippe, sur le boulevard Saint-Henri et sur la rue Joy.

### Indemnités

(YC) La ville de Mascouche a donné suite aux recommandations émises par le procureur de cette municipalité, Me Jean-Guy Clément, et effectuera un déboursé de l'ordre de \$725 plus les frais judiciaires et les intérêts pour finaliser les procédures judiciaires relatives à la fixation d'indemnités à verser à M. Robert Morin, pour l'expropriation d'une parcelle de terrain permettant le passage d'un émissaire pluvial et sanitaire desservant le projet GPA avec déservement dans la rivière Mascouche.



L'INAUGURATION DU CENTRE PROFESSIONNEL DE MASCOUCHE avait lieu vendredi dernier et plusieurs personnalités de cette municipalité et de la région ont tenu à être présentes pour assister à cette importante cérémonie. Une seule personne manquait, le maire Gilles Forest, qui était retenu chez lui sous cause de maladie. On voit ici les quatre actionnaires de la Société de gestion de Mascouche propriétaire du Centre professionnel alors que le curé de la paroisse bénissait les lieux. Dans l'ordre habituel, Raymond Nantel, Claude Paquette, le curé Aurélien Breault, Marc Fafard et Jos Leroux. (PHOTO LA REVUE).

## Pas chers, nos terrains!

Lors du passage il y a quelques mois d'une délégation japonaise dans le Québec, la grandeur des pelouses et des jardins qui entourent nos maisons a amené les Japonais à s'informer du prix des terrains. Ces prix, fort élevés à nos yeux, ont paru ridiculement bas à nos visiteurs. Dans les limites de Tokyo, seul un millionnaire pourrait acheter un terrain de 30 pieds sur 40 pieds. Et à une heure du centre de la capitale par train express, semblable terrain pourra coûter jusqu'à \$20,000.

La facilité de la vie au Québec a laissé les Japonais songeurs. L'argent roule et l'aisance se manifeste partout: belles maisons, voitures neuves, garde-robe bien fournie et loisirs variés. Les visiteurs ont posé nombre de questions à sujet des prix, des salaires, des coûts, des budgets. Ils nous ont probablement crus encore plus riches que nous ne le sommes...

# chez NAPOLI

## Pizzeria Restaurant

PERMIS COMPLET DE LA S.A.Q.

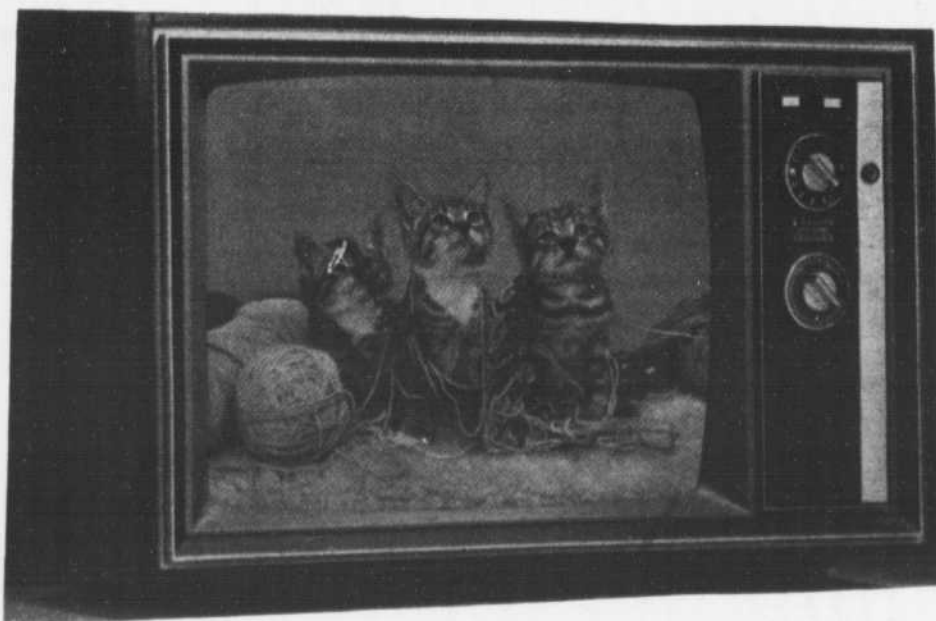
Spécialités:  
mets italiens  
et canadiens

LIVRAISON 471-9211  
GRATUITE 471-9219  
471-9212

(dans un rayon de 5 milles) 471-9213

# Boutique Robinson Enr.

MEUBLES CANADIENS EN CHÊNE SOLIDE



LES GALERIES  
DE TERREBONNE

ZENITH 1977  
CHROMACOLOR II

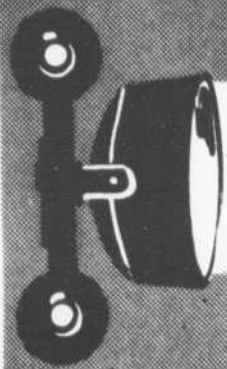
MODELE H1922W 20"

- 100% TRANSISTORISE
- REGULATEUR DE VOLTAGE
- ECRAN CHROMACOLOR AVEC BRILLANCE
- CABINET FINI NOYER

SPECIAL

\$ 499.00

315 Boul. Labelle, Galerie Milles-Iles, Rosemère • 621-2720  
1185 Moody, Galerie de Terrebonne, Terrebonne • 471-4883  
1075 Boul. Firestone, Galerie Joliette, Joliette • 759-6336



# SOIREE DANSANTE

## AU PROFIT DE L'AFEAS DE MASCOUCHE HEIGHTS

Samedi 22 janvier  
8h p.m.

Polyvalente  
Armand-Corbeil  
à Terrebonne  
795, Kennedy ouest

ENTREE: \$3.00

PERMIS DE LA S.A.Q.  
PRIX DE PRESENCE



Garage Florimond

### BOYER

• MECANIQUE • SOUDURE • REMORQUAGE

2483, Ste-Marie Mascouche 474-2487

### COUVRE-PLANCHERS YVES ENR.

GERARD PAGE

1065, DES ORCHIDEES,  
MASCOUCHE-OUEST 477-5654



### CHEZ FOREST SPORTS

"C'EST L'FUN A MORT"  
EQUIPEMENT POUR  
TOUS LES SPORTS  
Marcel Forest, prop.

Jouets, bicyclettes, etc...  
Prix spéciaux pour associations  
2904, Ste-Marie, Mascouche  
474-2172

### CHANTAL ENR.

515, Pincourt  
Mascouche-Ouest  
Tél.: 471-9168



### LES MATERIAUX BOFER LTEE

1198, ST-HENRI MASCOCHE  
474-2118 474-1626

### LE RANCH A TONY

Bar-B-Q - Pizza - Spaghetti - Steaks  
Permis complet de la SAQ

1177, St-Henri - 474-2411 - Mascouche

### MASCOUCHE LUMBER

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

2939, Dupras Mascouche

Tél.: 474-1166, 474-0556

Armoires de cuisine, portes, fenêtres  
en bois ou aluminium, contre-plaqué, etc.



Ameublements J.P.L.

923a, Chemin Pincourt  
Mascouche, Qué.

PAUL-ÉMILE LAHAIE

471-7679

### GARAGE ROGER CAMDEN



1109, Montée Masson,  
474-1161

Mascouche

### MASCOUCHE PIZZERIA

3101, Ste-Marie  
Mascouche

Tél.: 474-2133 ou 474-1761

### CHARCO CONSTRUCTION INC.

Spécialité: bungalows

1356, rue Dupuis  
471-1272

Mascouche

### YVES MATHIEU

(pharmacien)

Place des Seigneurs Terrebonne 471-6664  
Centre professionnel Mascouche 474-2495

**CANADA  
FLUSHWOOD  
DOOR MFG. LTD.**

Avis est par les présentes donné que la compagnie CANADA FLUSHWOOD DOOR MFG. LTD., une compagnie constituée en vertu des dispositions de la Première Partie de la Loi sur les corporations canadiennes et ayant son siège social à Terrebonne, P.Q. s'adressera au ministre de la Consommation et des Corporations pour obtenir la permission d'abandonner sa charte selon les dispositions de la Loi sur les corporations canadiennes. Daté ce 14ième jour de janvier, 1977.

Louise Ménard-Langlois  
Secrétaire

**Les permis de construction dans Saint-Louis-de-Terrebonne en 1976: \$12,808,200**

La municipalité de Saint-Louis - de - Terrebonne a émis en 1976 des permis de construction pour un montant estimé à \$12,808,200, selon un rapport émis par l'inspecteur municipal, M. Gérald Lemay.

Le mois le plus important pour la construction dans cette municipalité a été celui de mars avec des permis totalisant \$3,188,500. Décembre a aussi été important avec \$2,380,000.

Le montant global des permis octroyés en 1976 se compare favorablement avec celui de l'année 1975,

\$9,940,652 et avec celui de 1974, \$5,241,000. La grande majorité des per-

mis a été octroyée aux constructeurs d'habitations Loignon, Durand & Quevillon.

**Assemblée municipale  
à La Plaine**

M. le maire Philippe Ville-neuve présidait le mercredi 5 janvier, une assemblée ordinaire du conseil municipal de La Plaine à laquelle participaient les conseillers Bernard Guilbault, Rolland Vanier, Claude Guillemette, Gilles R. Cyr, François Sénécal et Michel Tessier.

Le conseil a remis à la Commission d'urbanisme le plan de subdivision de terrains appartenant à Ginette Gravel, suivant un plan préparé par M. Hubert Murray,

arpenteur-géomètre.

Il a été résolu unanimement d'envoyer au Club de motoneige de la Vallée de Mascouche une lettre lui refusant l'autorisation de circuler dans les rues, chemins de la municipalité.

L'inspecteur municipal a été autorisé à faire déblayer la neige près des boîtes postales.

L'inspecteur municipal a aussi été autorisé à faire enlever la neige sur les trottoirs à deux conditions: que le coût

de la machinerie nécessaire soit défrayé par le ministère des Transports et que le coût du transport de la neige le soit par la municipalité.

M. le maire a été autorisé à participer au souper organisé par le Centre local de services communautaires (CLSC).

L'assemblée a été ajournée au lundi soir 17 janvier à 8h.

**Déneigement**

La ville de Lachenaie a confié à l'entrepreneur Denis Dubé du 165, rue René-Venne, le déneigement de 1,5 mille de bout de rues dans la municipalité au prix de \$1,620, soit 90 heures de travail à \$18 l'heure et tout supplément au même tarif, l'entrepreneur général du déneigement ne faisant pas le travail dans les rues qui ne débouchent pas.



PROVINCE  
DE QUEBEC  
LA VILLE DE  
TERREBONNE

**SUJET: APPEL D'OFFRES  
RE: USINE DE FILTRATION:**

1. Pourvoyant à la fourniture et à la pose de tout l'équipement en mécanique hydraulique concernant l'agrandissement de l'usine de filtration, selon notre règlement numéro 1018.
2. Pourvoyant à la construction d'une bâtisse, conduite d'aqueduc, station de pompage, prise d'eau, électricité, chauffage et travaux connexes, selon notre règlement numéro 1018.

**CORRECTION**

AVIS PUBLIC est par le présent donné que la ville de Terrebonne accorde un délai jusqu'au 25 janvier 1977 avant 17 heures, pour la réception des soumissions pour les travaux ci-haut mentionnés, au lieu du 18 janvier 1977 tel que mentionné sur notre premier appel d'offres.

Terrebonne, le 13 janvier 1977.

Jean-Jacques Lauzon,  
secrétaire-trésorier



PROVINCE  
DE QUEBEC  
COMMISSION SCOLAIRE  
DES MANOIRS

**AVIS PUBLIC**

**FINANCEMENT A  
LONG TERME DU BUDGET  
D'IMMOBILISATIONS 1976/77**

Avis est, par la présente, donné que le Conseil des Commissaires de la Commission scolaire des Manoirs, lors d'une séance spéciale, tenue le 11 janvier 1977, au 775, rue St-Louis à Terrebonne, a adopté une résolution à l'effet de pourvoir les fonds nécessaires, soit \$209,000.00 pour financer à long terme le budget d'immobilisations 1976/1977, en amendement à la résolution d'emprunt à long terme adoptée le 30 mars 1976. Conformément à l'article 312 de la Loi de l'Instruction Publique, tout contribuable intéressé peut, dans les quinze (15) jours suivant le présent avis, prendre connaissance du texte entier des résolutions adoptées à cet effet, et ce, au Centre administratif de la Commission scolaire, au 775, rue St-Louis, Terrebonne, durant les heures d'ouverture de bureau. Donné à Terrebonne, ce 19e jour du mois de janvier 1977.

MARCEL THEORET  
Directeur général



PROVINCE  
DE QUEBEC  
VILLE DE  
TERREBONNE

**AVIS PUBLIC**

AVIS PUBLIC est, par le présent, donné à toutes les personnes concernées par les règlements décrits plus bas, que le conseil municipal de la ville de Terrebonne a adopté ces règlements à son assemblée régulière du 6 janvier 1977 soit:

**Règlement 1025**

Règlement pour prélever les sommes requises et nécessaires pour faire face aux dépenses du conseil de la ville de Terrebonne pour l'année 1977.

**Règlement 1026**

Règlement abrogeant et remplaçant le règlement 987 de la ville de Terrebonne concernant la taxe et la réglementation de l'enlèvement des vidanges.

**Règlement 1027**

Règlement modifiant le règlement 929 de la ville de Terrebonne concernant le régime de rente supplémentaire au bénéfice des employés de la ville de Terrebonne.

Que lesdits règlements sont déposés au bureau du secrétaire-trésorier pour examen de tout intéressé.

Donné à Terrebonne, ce 19e jour du mois de janvier mil neuf cent soixante dix-sept.

Jean-Jacques Lauzon,  
secrétaire-trésorier



PROVINCE  
DE QUEBEC  
COMMISSION SCOLAIRE  
DES MANOIRS

**AVIS PUBLIC**

**AMENDEMENT A LA RESOLUTION DU 10 AOUT  
1976 POUR LE FINANCEMENT A LONG TERME DE  
LA CONSTRUCTION DE L'ECOLE NO 3 A ST-  
LOUIS-DE-TERREBONNE.**

Avis est, par la présente, donné que le Conseil des Commissaires de la Commission scolaire des Manoirs, lors d'une séance spéciale, tenue le 11 janvier 1977, au 775 rue St-Louis à Terrebonne, a adopté une résolution à l'effet de pourvoir les fonds nécessaires, soit \$2,393,040.00 pour financer à long terme la construction de l'école numéro 3 sur la rue Vaillant, à St-Louis-de-Terrebonne, en amendement à la résolution d'emprunt à long terme adoptée le 10 août 1976.

Conformément à l'article 312 de la Loi de l'Instruction publique, tout contribuable intéressé peut, dans les quinze (15) jours suivant le présent avis, prendre connaissance du texte entier des résolutions adoptées à cet effet, et ce, au Centre administratif de la Commission scolaire, au 775, rue St-Louis, Terrebonne, durant les heures d'ouverture du bureau.

Donné à Terrebonne,  
ce 12e jour de janvier 1977

MARCEL THEORET,  
directeur général

Province de Québec  
District de Montréal  
No.: 02-040152-766

**COUR  
PROVINCIALE**

RUBINSTEIN BROS. REG'D, demanderesse -vs- JEAN-CLAUDE RATELLE (restaurant des Sports), défendeur. Le 2 février 1977, à 4h de l'après-midi à la place d'affaires du défendeur au no 164, rue Lepege, en les ville et district de Terrebonne seront vendus par autorité de justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 juke box, 1 caisse National, 10 machines à boules, etc. Conditions: ARGENT COMPTANT.

Montréal, le 13 janvier 1977. Michel Hardy, H.C.S., 842-9192.

Province of Québec  
District of Montreal  
No.: 02-040152-766

**PROVINCIAL  
COURT**

RUBINSTEIN BROS. REG'D, Plaintiff -vs- JEAN-CLAUDE RATELLE (restaurant des Sports), Defendant. On the 2nd day of February 1977, at 4:00 of the clock in the afternoon, at the Place of business of the said defendant at no. 164, Lepege St., city and district of Terrebonne, will be sold by authority of Justice, all goods and chattels of the said defendant seized in this cause consisting of: 1 juke box, 1 National cash register, 10 ball machines, etc.

Terms: CASH. Montréal 13th January 1977. Michel Hardy, B.S.C., 842-9192.

Province de Québec  
District de Montréal  
No.: 500-02-037018-764

**COUR  
PROVINCIALE**

BANK OF MONTREAL, demanderesse -vs- CENTRE DE DECORATION LA SEIGNEURIE INC., défenderesse. Le 31 janvier 1977, à 4h de l'après-midi à la place d'affaires de la défenderesse, au no 4784, rue des Seigneurs, mun. de St-Louis - de - Terrebonne et district de Terrebonne seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la défenderesse saisis en cette cause, consistant en: 1 caisse NCR, 1 calculatrice, 1 T.V. port. G.E., etc. Conditions:

ARGENT COMPTANT. Montréal, le 13 janvier 1977. Michel Hardy, H.C.S., 842-9192.

Province of Québec  
District of Montreal  
No.: 500-02-037018-764

**PROVINCIAL  
COURT**

BANK OF MONTREAL, Plaintiff -vs- CENTRE DE DECORATION LA SEIGNEURIE INC., Defendant. On the 31st day of January 1977, at 4:00 of the clock in the afternoon, at the place of business, of the said defendant at no. 4784, des Seigneurs, mun. of St-Louis - de - Terrebonne, district of Terrebonne, will be sold by authority of Justice, all goods and chattels of the said defendant, seized in this cause consisting of: 1 NCR cash register, 1 calculator, 1 G.E. portable T.V. set, etc.

Terms: CASH. Montreal, 13th January 1977. Michel Hardy, B.S.C., 842-9192.

## Arpenteur-géomètre

### PIERRE LACAS

arpenteur-géomètre

3100, boul. Mascouche

474-2426

Mascouche

## ASSURANCE



Téléphone: 581-6260  
581-8825  
642-1309

### PATENAUDE & MARTEL INC.

Courtiers d'Assurances Agréés

155, PLACE REPENTIGNY REPENTIGNY P.Q.

## AVOCATS

### FOREST & RENAUD

AVOCATS

Gilles Forest - André Renaud

Adresse postale:  
155, Notre-Dame,  
Suite 3,  
Place Repentigny  
Repentigny

Sur rendez-vous  
**581-3250**

4750, bl. des Seigneurs  
Saint-Louis-de-  
Terrebonne

### CLAUDE LEMIRE, AVOCAT

3025, rue Sainte-Marie  
Mascouche  
474-1055

Bureau tous les jours  
de 9h à 17h  
Le soir sur rendez-vous

### CLAUDE PAQUETTE, AVOCAT

Brière, Boivin, Paquette et Beaulac  
240, SAINT-JACQUES,  
MONTREAL  
842-9914

BUREAU DU SOIR  
LUN., MERC., VEND.

845, PLACE EYMARD,  
TERREBONNE: 471-4596

### Jean-Richard Laurence AVOCAT

1371, des Ormes  
Terrebonne

471-2313

DE L'ETUDE Lanctôt, Laurence

3, Place Laval, Ville Laval

667-5740

## CHIROPRACTIENS

471-9190

### Dr LUC-J. GAGNON CHIROPRACTICIEN

Sur rendez-vous

761, rue L.-Lachapelle

Terrebonne

### Gilles-E. Chaput, B.A., D.C.

DOCTEUR EN CHIROPRACTIQUE  
SUR RENDEZ-VOUS

2933, Ste-Marie

Tél.: 474-2981

Mascouche

Pour insertion d'une carte  
professionnelle dans cette  
page, veuillez composer

471-3719

## COMPTABLES

### Bilodeau, Durocher & Associés

comptables agréés

Pierre Bilodeau  
c.a., m.b.a.

Normand Durocher  
b.a.a., c.a.

3,100, boul. Mascouche

474-2428

Mascouche

### Lemire & Associés

COMPTABLES AGREES

CLAUDE LEMIRE, C.G.A., C.A.

315, RUE CLAUDE

LACHENAIE

471-6439

Bureau le soir: de 7h à 9h - Samedi: 10h à 4h

### Yvon Séguin, c.a.

COMPTABLE AGREE

694, rue Armand-Corbell

Terrebonne

## DENTISTES

### DR ALBERT ABDEL, D.D.S.

chirurgien-dentiste

Bureau sur semaine, à partir de 9h30 à m

878, Place des Seigneurs, Terrebonne

471-1771

DR GABRIEL MORO

### Chirurgien-dentiste

BUREAU

TOUS LES JOURS SUR RENDEZ-VOUS

741, rue St-Pierre

471-3231

Terrebonne

## DENTUROLOGUE

### JACQUES PERRAULT

Denturologiste

Fabrication et réparation de  
prothèses dentaires

Bureau: lundi, mercredi, vendredi  
sur rendez-vous

861, rue Ouimet, Terrebonne

471-8775

## EVALUATEUR

Claude Durocher, E.A., E.A.E.,  
EVALUATEUR AGREE, Près



EVALUATION IMMOBILIERE  
PRET, SUCCESSION, ASSURANCE, FISCALITE  
VENTE, PEREQUATION SCOLAIRE, ETC  
SPECIALITE: EXPROPRIATION

C. & H. Durocher & Associés inc

630 - JE ST MICHEL, TERREBONNE, QUE. (514) 471 6568

## IMMEUBLE

Courtier en immeubles

Tél.: 471-8722  
471-1536

### Raoul Chartrand

Prêts sur hypothèque  
Vente et achat de maisons et terrains

Bur.: 478, St-Louis

Terrebonne, P.Q.

## INGENIEURS

### ALFRED TROTTIER

Ingénieur-conseil - Arpenteur-géomètre

Duvernay

800, rue MONTROSE

Téléphone:  
661-9210

## MEDECINS

### Dr JEAN-GUY LAROSE, M.D.

Bureau sur rendez-vous  
Lundi, mardi, mercredi, vendredi  
l'après-midi et le soir

693, St-Pierre

471-4421

Terrebonne

MEDECINE GENERALE  
MALADIES DE LA PEAU

### M. LEMAIRE, m.d.

Bureau: lundi au vendredi incl.  
11h à midi - 2h à 4h - 7h à 9h excepté le mercredi soir

261, boul. des Braves, Terrebonne 471-3841

## NOTAIRES

### Gravel, Gravel & Dagenais

Notaires

145, Saint-André  
Terrebonne  
471-9222 - 3001

Léopold Gravel,  
Robert Gravel,  
Pierre Dagenais

## OPTOMETRISTES

### EXAMEN DE LA VUE

Dr L. Fournier, O.D.

Optométriste

VERRES DE CONTACT

Bureau tous les jours sur rendez-vous

741, rue Saint-Pierre, Terrebonne

471-4027

SUR RENDEZ-VOUS - SAMEDI INCLUS

### Robert Lambert Jocelyne Lemieux

OPTOMETRISTES

VERRES DE CONTACT

LES GALERIES TERREBONNE

471-1668

## OPTOMETRISTE

Dr Louis-André Paquin

Verres de contact

2963, boul. Sainte-Marie Mascouche  
Pour rendez-vous: 729-7541 ou 474-2013

EXAMEN DE LA VUE

### DR L.P. RAYMOND

Optométriste

Bureau sur rendez-vous

595, rue Théberge

471-3381

Terrebonne

## VETERINAIRE

### Hôpital Vétérinaire des Seigneurs

980, boulevard des Seigneurs, Terrebonne, Québec  
471-1480 J6W 1V1

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Dr Michel Bourque, m.v. Dr André Grenon, m.v.

Pour insertion d'une carte  
professionnelle dans cette  
page, veuillez composer

471-3719

# SAINTE-ANNE

## Baptêmes

Marie, Micheline, Diane, Mylène, Janik, fille de M. et Mme Yvon Robichaud (Diane Gagnon). Parrain et marraine: M. et Mme Gérard Robichaud.

Marie, Réjeanne, Geneviève, fille de M. et Mme De-



M. Georges-E. Dauplaise

Dans son bulletin bimestriel de décembre, la Banque Canadienne Nationale a inséré la nomination de M. Georges-E. Dauplaise comme directeur de la succursale du boulevard des Seigneurs de cette banque. Né à Montréal où il a fait ses études, M. Dauplaise avait été sept ans au service des inspections de la BCN au siège social avant d'être nommé à Terrebonne. Il est membre du Club Optimiste de cette ville et on lui a confié récemment la responsabilité de la fin de semaine de plein air. Il habite Mascouche depuis deux ans.

nis Vezeau (Francine Therrien). Parrain et marraine: M. et Mme Roger Therrien.

## Décès

M. Isidore Clément est décédé au Centre d'accueil Lorrain à Terrebonne, le 5 janvier, à l'âge de 90 ans. Il était l'époux de Marguerite Brière et le doyen de notre paroisse. Le service a été chanté par son fils l'abbé Zénon Clément.

**ACHETERAIS**  
Plaques d'immatriculation (neuves), n'importe quelle année, n'importe quel pays.  
**BERNARD CLERMONT**  
471-4101  
661-7018

(30 mars incl. P)

## Ameublements R. Simard

66, boul. Sainte-Anne, Sainte-Anne-des-Plaines. Meubles neufs et usagés. Reprises de finance et antiquités.

## Ameublements R. SIMARD

66, boul. Ste-Anne Ste-Anne-des-Plaines  
Tél.: 625-9625

## PHARMACIENS

### YVES MATHIEU

pharmacien

PLACE DES SEIGNEURS  
TERREBONNE

CENTRE PROFESSIONNEL  
MASCOCHE

471-6664

474-2495

### G. LeFrançois - H. Meunier



PHARMACIENS

471-4168

TERREBONNE

278, rue Saint-Joseph  
(Angle Saint-Louis)



### J.B. MESSIER

Pharmacien

546, rue MASSON  
TERREBONNE

471-3739

# PETITES ANNONCES

Tarif: \$1.35 pour 20 mots ou moins. Chaque mot en surplus: \$0.05. Nous ne prenons pas les petites annonces au téléphone. Vous pouvez les placer aux endroits suivants: Pharmacie Ouimet, 748, rue Saint-Pierre; Pharmacie Messier, 546, rue Masson; Pharmacie Mathieu, 900 boulevard des Seigneurs; Pharmaprix, Les Galeries de Terrebonne; Salon du Livre, 191, rue Saint-André; Variétés Chez Léo, 694, rue Saint-Pierre; au journal, 184, rue Saint-André. La Revue de Terrebonne étant publiée chaque semaine, vous devez remettre vos annonces au plus tard le samedi précédant la publication. Pour annonces encadrées sur une colonne: le double des annonces ordinaires.

Photocopies à la REVUE DE TERREBONNE, 184, rue Saint-André, Terrebonne \$0.25 chacune.

Vous êtes un couple ambitieux qui voulez investir quelques heures de vos loisirs pour obtenir un excellent revenu additionnel, des amis, une vie à succès. Pour rendez-vous 474-2190 (12-19 P).

Gens mariés, travaillez ensemble à temps partiel, augmentez vos chances d'avancement, pour toutes informations, prendre rendez-vous à 471-1529 (12-19 P).

Rénovations générales, sous-sol, salon, cuisine. Spécialité style moderne et futuriste. Faisons aussi garages, balcon ciment ou bois. Menuisier expert. Estimation gratuite 471-2685 (12-19 P).

Aide ménagère à St-François, loger 2 enfants 2 et 5 ans, 666-8801 (P)

Menuiserie générale, rénovation, 477-0473, L. Gosselin (19 janv. incl. P)

## A VENDRE Divers

Bois de foyer sec, 100% érable ou bois franc mélangé, 12" et 16". Tél.: 223-6860. Livraison, (29 janvier 1977 inclus P).

Frigidaire, set de chambre, lingerie, cadres, set de cuisine, autoValliant, 477-0186, 474-3280 (2 fév. incl. P).

Motoneige Bombardier, 14 1/2 H.P. et TNT 22 HP, parfaite condition, jour 666-2973, soir 669-2593 (12-19 P).

Stereo Fleetwood meuble "60", \$175.00, 471-9572 (12-10 P).

Petit chien de maison femelle, race papillon, 5 semaines, \$25.00, 477-0656 (P)

Aubaine: machine à coudre Singer zig zag automatique, vendrait \$39.00, tél.: 471-8386 (23 fév. incl. P)

A vendre, un couple de pigeons et trois caillies ou j'aimerais échanger pour deux cannes pondeuses, tél.: 471-8967 (P)

Mobilier de salon colonial neuf deux morceaux \$169.00, 661-4353, 471-3440 (9 fév. incl. P)

Amateur de 4 x 4 pelle à neige, avec système hydraulique, comme neuf, Chrysler Newport 71 peinture neuve, pas cher, 471-9821 (P)

Fournaise à l'huile à vendre, \$40.00 équipement de Gold \$60.00, 471-7933 (P)

Robe mariée avec chapeau, grandeur 5 ans, prix raisonnable, après 5h seulement, 471-2108 (19-26 P)

Chambre pension si désirée pour une ou deux personnes, aussi bottine ski alpin pour dame, grandeur 7, 471-7074 après 8h (19-26 P)

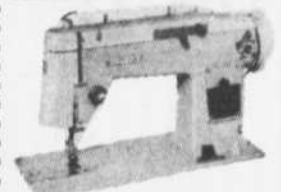
Stereo meuble avec base foyer, bar à boisson, am-fm, s'adresser après 5h, 471-0641 (P)

## BERNINA-OMEGA

"LA QUALITE DOMINE"  
Zig-Zag automatique  
+ boutonnières, etc.

Spécial \$105 (master charge)  
Rég.: \$119.00

TERMES FACILES



- 3 positions d'aiguille
  - Points de fantaisie
  - Coud les boutons
  - Coud tissus extensibles
- Garantie 20 ans.  
Plus 2 ans de services et pièces gratuits à domicile.

VENTE - SERVICE ET REPARATION sur toutes marques - garantie -

- Service à domicile
- Estimation gratuite
- Terrebonne + banlieue
- 17 ans d'expérience

Centre de Couture "Terrebonne"

(J.-C. Plante, prop.)  
187, chemin Gascon

471-8386

Orgue Wuritzer, un an d'usage, en bonne condition. Amplificateur Leslie. Accessoires. 471-9550 (P)

Carrosse Gendron complet. Presque neuf. 471-7096 (P)

## DIVERS

MEUNIER SCRAP - Achetons et ramassons autos et camions usagés. Payons bon prix. Vendons pièces usagées. Sainte-Anne-des-Plaines 478-1477. (16 fév. 77 incl. P)

**EDOUARD ALLARD**  
Excavation  
Enr.  
647, RUE OUMET  
TERREBONNE

**DENEIGEMENT**  
à l'heure ou contrat

Entrepreneur en excavation  
Terre - Sable - Nivelage  
Remplissage - Transport de terre

471-8694



Vous êtes invité à rencontrer le représentant de la Régie des rentes du Québec

# Vous êtes invité...

le 20 janvier,  
de 10h à midi, et de 13h à 16h  
775, rue St-Jean-Baptiste,  
Terrebonne, Québec  
Au téléphone: 471-4192

Profitez de l'occasion pour lui soumettre vos questions sur le Régime de rentes du Québec et sur le Régime des allocations familiales du Québec.



RÉGIE DES RENTES DU QUÉBEC

# chez NAPOLI

Pizzeria Restaurant

PERMIS COMPLET DE LA S.A.Q.

Spécialités:  
mets italiens  
et canadiens

LIVRAISON 471-9211  
GRATUITE 471-9219  
471-9212

(dans un rayon de 5 milles) 471-9213

# PETITES ANNONCES

## A LOUER

LOGEMENTS 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

- Taxes comprises dans le loyer
- Système d'intercommunication
- Système intégré de TV par câble

SITUES rue Charles-Aubert, Lachenaie  
près de Terrebonne

Vue magnifique sur la rivière  
Endroit tranquille

POUR OCCUPATION LE 1er MAI

En location immédiatement à  
471-8146 ou 471-0509

LES TERRASSES DESJARDINS

## TRUST GÉNÉRAL DU CANADA

### PROPRIETES A VENDRE

#### TERREBONNE

Rue Saint-Louis: maison pour personnes âgées. Pierre et brique, alcan, chauffage eau chaude. Grand terrain.

Rue Théberge, cottage canadien avec bachelor au sous-sol. Porte patio et finition bois franc.

Rue Léon-Martel, bungalow avec garage détaché. Portes et châssis aluminium. Clôturé, paysagé, arbres adultes. Sous-sol fini avec sortie laveuse-sécheuse.

#### MASCOUCHE

Rue Amour, bungalow alcan, avec sous-sol semi-fini. Entrée pavée.

#### LACHENAIE

Rue Charles-Aubert, cottage à toit versant, bord de rivière. Avec garage détaché, chauffé. Entrée pavée.

Rue Venne, bungalow, 3 ch. à coucher, avec sous-sol non fini. Grand terrain. Occupation immédiate. Prix \$17,500.

Rue Paul-Emile, bungalow pierre et brique, avec sous-sol fini, sortie laveuse-sécheuse.

Boulevard Saint-Charles, maison brique avec grand balcon, 5 ch. à coucher, chauffage central. Terrain paysagé, arbres adultes.

J'AI UN URGENT BESOIN de bungalows et duplex dans Terrebonne et la région. Membre de la Chambre d'Immeubles. Photo M.L.S. Finançons jusqu'à 90% avec système d'hypothèque.

## Zachée Deschênes

Service de courtage immobilier

BUREAU: 254-4566

Domicile: 666-4679

Spécialité: Meubles non peints

### GRAND SPECIAL!

Nous avons acheté une tonne de coupons à la livre!  
En vente à partir de 10 cents l'once et plus.

## Ameublements ANDREA

2611, boul. St-Charles,  
Lachenaie - 471-4163



IL EST DE FAIT QUE La profession de vendeur est classée parmi les plus rémunératrices des professions. Notre domaine est la vente des produits indispensables pour les commerces, industries, institutions, etc., de votre région. Nous sommes à la recherche d'un représentant capable à bâtir et à croître avec une compagnie qui se classe comme le meilleur. Nous offrons - Excellentes commissions - Territoire protégé - Produits de hautes qualités - Système de vente éprouvé au cours de trente ans. Plein temps ou temps partiel. Auto essentielle. S'adresser au complet à: La Cie Electrique Certifiée, C.P. 433, Drummondville, Qué., J2B 6W3 (12-19 P).

### GARDERAIS

Garderais enfant à la semaine, 951 St-Paul, Terrebonne, 471-7155 (P)

Garderais chez-moi un enfant du matin au soir de 1 an et plus, bons soins 471-6092 (19-26 P)

Garderais enfant du matin au soir, \$5.00 par jour, rue St-Pierre, 471-3452 (P)

Garderais enfants chez moi du lundi au vendredi, 471-0506 (P)

Accepte bébé naissant à 8 ans, bon soin, bonne nourriture, prix raisonnable, 471-4778 (19-26 P)

Garderais enfants de 2 à 6 ans, sur semaine de jour, rue Notre-Dame, 471-7438 (P)

Garderais garçon 2-4 ans, lundi à vendredi, chez nous. Près des écoles élémentaires, anglais ou français, 471-8162 (P)

Garderais enfants de 2 ans et plus à la journée, très bons soins, 1258 des Ormes, Terrebonne, 471-3467 (P)

### AUTOMOBILE

Chrysler 69, \$325.00, bonne condition, 477-0735 (P)

A vendre, Plymouth Fury Sport 1975, V8, 35,000 milles, prix \$3,800, cause départ, tél.: 471-8579 (19-26 P)

A vendre, Gremlin 74, comme neuve, très propre, bonne mécanique, 6 cylindres, \$1,800., 474-2696 (P)

### A LOUER

Local commercial à louer 32 x 62. Avec logement au-dessus. Terrain de stationnement. S'adresser chez Oscar, 694, rue St-Pierre, Terrebonne, pour inf. 471-3102 (12-19-26 P).

Chambre à louer, comprenant chambre et pension, 951 St-Paul, Terrebonne, 471-7155 (P)

Maison mobile 14 x 68, 5 appartements, 3 chambres, installé sur terrain boisé 90 x 118, tél.: 478-0138 (P)

3 1/2 à louer, rue Masson, Terrebonne, éclairé, chauffé, meublé, 471-6388 (P)

Bureau à louer, pouvant servir pour garderie ou homme de profession, situé au 2840 Ste-Marie, Mascouche, téléphonez à 471-6388 (P)

Bungalow à louer, 5 1/2, s'adresser à 892 Pierre Paul, 471-8703 (19-26 P)

A louer, local commercial environ 300 pi. ca., chambre de bain, 1er étage, entrée privée, convenant pour bureau d'immeuble ou autre commerce semblable tél. jour: 471-0144 soir: 471-2501 (19-26 P)

Chambre à louer, 746 rue St-Jean-Baptiste, Terrebonne, 471-3224 (P)

Chambre à louer à Terrebonne, accès à la cuisine, près des écoles, 666-8495 ou 8996 (P)

Chambre à louer semi pension, si désiré, tél.: 471-8198 (19-26 P)

### A VENDRE Propriétés-Commerces

A vendre, rue St-Jean-Baptiste, vaste emplacement commercial et industriel, avec bâtisse principale de 35 x 60 et entrepôt, condition facile, tél.: 471-3754 ou 471-8733 (P)

Vieille maison à vendre, 14 pièces, Centre du Vieux Terrebonne, terrain 90 x 180, 933 rue St-Louis, \$75,000, pas d'intermédiaire, 471-4349 (P)

St-François, bungalow 1966, brique, 3 chambres, sous-sol fini, entrée pavée, abris d'auto, \$38,500.- pas d'agent, libre 1er juillet, 666-8996 ou 8495 (12-19 P).

FAITES NETTOYER  
CHEZ  
**VIC**  
588-5566

# Fiducie du Québec le "Trust" des Caisses populaires

NOTRE DEVISE VOTRE MAISON SELON VOS BESOINS  
ET VOTRE CAPACITE DE PAYER  
**PROPRIETES A VENDRE**

#### SAINT-FRANCOIS

Bungalow, pierre avec foyer. Sous-sol semi-fini. Terrain clôturé 80 x 100. Patio. Cabanon. Cause de maladie. Prix réduit.

Règlement de succession. Bungalow stucco, 7 pièces. Terrain 9,854 p. c. \$12,500.

Grande maison pierre, 46 x 37. 4 chambres. Chauffage eau chaude. Garage double. Grand terrain commercial, 44,000 p. c.

#### MASCOUCHE

Bungalow "nouvelle Canadienne", 26 x 40, 5 pièces. Terrain 60 x 140, clôturé. Cabanon. Auvent. Libre. \$34,500.

Pour famille: Bungalow, pierre, 60 x 32, 8 pièces. Sur terrain 240 x 112 clôturé. Piscine chauffée 20 x 40. Extras inclus. \$65,000.

#### LACHENAIE

Bord de l'eau: Bungalow, pierre et brique. Salle de séjour avec foyer et bar. 4 chambres. 2e, cuisine au sous-sol. Piscine. Cause décès.

#### TERREBONNE

Duplex avec local commercial. Taxes minimales. \$20,000.

5 logements 3 x 5 et 2 x 4 pièces. Chauffage pour le bas. \$32,500.

Bungalow semi-détaché. Sous-sol fini. Foyer. Très propre. A voir.

#### LA PLAINE

Bungalow, 34 x 34, 5 pièces. Salle de lavage. Abri d'auto. Terrain clôturé. Cabanon. \$22,000.

#### SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE

Rue Bouvier. Canadienne, 5 pièces. Foyer. Impeccable. Départ du pays. Conditions discutables.

#### SAINT-VINCENT-DE-PAUL

10 logements, 5 pièces. Bon revenu.

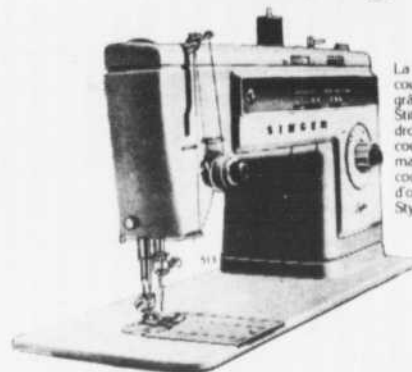
POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE, APPELEZ:



**Michelle Vézino**, représentante  
471-4359  
382-5276 (Bureau)

# Faites de 1977 votre année Singer.

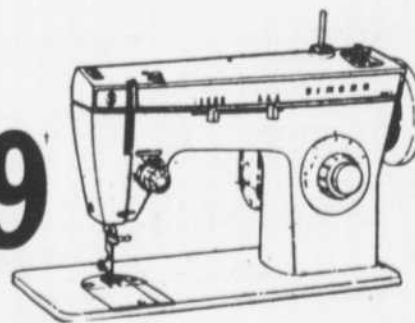
## Nos bas prix spéciaux vous y aideront.



NO 247

La machine zig-zag possède toutes les caractéristiques de qualité Singer qui vous simplifiera la tâche. Point droit, zig-zag, la fameuse canette à l'avant Singer, fait les boutonnières, coud les boutons, surfile et reprise.

**\$119**



La Stylist\* est la machine idéale pour coudre les tissus extensibles et les tricots grâce à son point extensible Flexi-Stitch\*. De plus, elle effectue les points droit et zigzag, elle fait les boutonnières, coud les boutons et fait les ourlets. Commandes par cadrans, canette à l'avant et coudre à aiguilles jumelées permettant d'obtenir une finition "professionnelle". La Stylist vous deviendra vite indispensable.

**\$189**

(cannette ou meuble en supplément)

**SINGER**

\* Marque de commerce de  
La Compagnie Singer du Canada Ltée  
† Le prix peut varier.

Facilité de paiement.

**LES GALERIES DE TERREBONNE**  
471-2211

# POUR VENDRE OU ACHETER



Consultez  
nos  
spécialistes

NOS BUREAUX SONT AUSSI OUVERTS LE SOIR  
les fins de semaine et les jours fériés.  
SYSTEME DE VENTE GARANTIE  
FINANCEMENT JUSQU'À 90%.  
3130 est. rue Sherbrooke. courtiers 526-6655

## LACHENAIE

Bungalow neuf, aluminium, 24 x 40, 5 pièces. Base pour foyer. Tapis mur à mur. Chauffage électrique. Occupation immédiate. \$27,000. C. Goupil, 471-8304.

Bungalow semi-split, brique et aluminium. Construction 1976. 5 pièces. Foyer pierre naturelle dans salon. Tapis mur à mur. Chauffage à l'électricité. Terrain 65 x 118. Garage. Très belle propriété. D.J. Fortier 471-7376.

Terrain 65 x 141 avec aqueduc et égout. Prêt à construire. \$3,100. C. Goupil 471-8304.

Bungalow pierre et aluminium, construction 1973. 40 x 26. 5 1/2 pièces. Sous-sol: salle familiale, foyer. Terrain 11,165 pi. ca. Remise. Patio. Faut voir. D.J. Fortier 471-7376.

Terrain 76 x 153. Tous les services rendus. \$3,500. C. Goupil 471-8304.

Domaine Lachenaie. Bungalow 1975. 36 x 27. 5 1/2 pièces. Sous-sol isolé et divisé. Atelier de bricolage. Terrain 60 x 95, clôturé. Près centre d'achats. D.J. Fortier 471-7376.

Domaine Lachenaie. Bungalow construction 1972. 5 1/2 pièces. Lave-vaisselle encastré. Sous-sol fini. Foyer Franklin. Tapis. Terrain 55 x 110, clôturé. Remise. Piscine. Garage. Propriété impeccable. Faut voir. D.J. Fortier 471-7376.

Domaine Lachenaie. Bungalow construction 1972. 5 1/2 pièces. Poêle et four encastré. Sous-sol divisé et isolé. Terrain 66 x 100, paysagé. Entrée d'auto double. \$29,500. D.J. Fortier 471-7376.

## MASCOUCHE

Bungalow 1974, brique, 5 1/2 pièces. Lave-vaisselle. Porte patio. Sous-sol: semi-fini, chambre à coucher. Terrain 60 x 100, clôturé. Taxes minimales. Situé proximité route 25. Propriété impeccable. Faut voir. D.J. Fortier 471-7376.

Split-level, construction 1968, 8 pièces. Foyer pierre naturelle. Tapis. Architecture et décoration de conception unique (4 niveaux de planchers). Grandes aires vitrées. Terrain 60 x 105, boisé. Situé sur le bord d'un lac. Très belle propriété. D.J. Fortier 471-7376.

Bungalow 1974. Pierre et aluminium. Semi-détaché. 5 1/2 pièces. Porte patio. Sous-sol isolé et divisé. Terrain 54 x 100, clôturé. \$26,500. D.J. Fortier 471-7376.

Bungalow 1975, brique et aluminium. 42 x 24. 5 1/2 pièces. Porte patio. Chauffage à l'électricité. Terrain 76 x 110. Construction neuve. Maison modèle. Une visite s'impose. \$33,500. D.J. Fortier 471-7376.

Terrain 60 x 100, situé près de Montée Masson. \$2,500. D.J. Fortier 471-7376.

Bungalow construction 1972. 36 x 24. 5 1/2 pièces. Sous-sol fini, salle familiale, foyer, atelier. Air climatisé. Terrain 68 x 100, clôturé. Patio. Remise. Garage 14 x 24. Taxes minimales. Faut voir. D.J. Fortier 471-7376.

Bungalow 1974, brique et aluminium. 38 x 24. 5 1/2 pièces. Sous-sol isolé et divisé. Terrain 65 x 105, clôturé. Propriété impeccable. \$33,000. D.J. Fortier 471-7376.

Terrain 145 x 165, semi-boisé. Borné par la rivière St-Jean-Baptiste. Rue commerciale. \$8,000. D.J. Fortier 471-7376.

## LA PLAINE

Maison mobile 60 x 12. 4 1/2 pièces. Terrain 92 x 111, clôturé. Remise 8' x 12'. Prix \$18,500. D.J. Fortier 471-7376.

## TERREBONNE

Bungalow 6 pièces. Très grandes pièces. Terrain 50 x 125, nombreux arbres. Allée d'auto pavée 24 x 60. Situé sur rue commerciale. Faites offre. D.J. Fortier 471-7376.

Duplex 2 x 5 1/2 pièces. Sous-sol fini. Salle familiale avec bar, chambre à coucher. Terrain 50 x 125, plusieurs arbres. Situé sur rue commerciale. D.J. Fortier 471-7376.

Bungalow 1976, brique et aluminium 38 x 24. 5 1/2 pièces. Lave-vaisselle. Sous-sol isolé et divisé. Terrain 58 x 100. Piscine hors-terre 48' x 24'. Très belle propriété. Située près Galeries de Terrebonne. Faut voir. D.J. Fortier 471-7376.

Bungalow 1974, 40 x 25. 5 1/2 pièces. Lave-vaisselle. Tapis. Sous-sol isolé et divisé. Terrain 58 x 90, paysagé, clôturé. Piscine creusée 16' x 32'. Patio. Propriété impeccable. Situé à côté des Galeries de Terrebonne. D.J. Fortier 471-7376.

Duplex 2 x 6 pièces. Grand terrain. Plusieurs arbres. Taxes minimales. Prix \$29,500. D.J. Fortier 471-7376.

Duplex 1966. Bureau dans sous-sol. Bachelor 3 1/2 pièces, loué \$110 par mois. Rez-de-chaussée, 5 1/2 pièces. 1er étage 5 1/2, loué \$125 par mois. Terrain 150 x 60, clôturé. Foyer extérieur, patio, remise. Garage. Entrée pavée pour 3 autos. Situé sur rue commerciale. D.J. Fortier 471-7376.

Duplex avec entrepôt de 26' x 26' dans rez-de-chaussée, 2 portes de garage. Equipement de lave-auto. 1er étage 4 1/2 pièces, loué \$175/mois. Bien situé. D.J. Fortier 471-7376.

## SAINT-ADOLPHE-D'HOWARD

Chalet en bois, construction 1968. 5 pièces. 220. Terrain 77 x 100, situé à flanc de montagne. Vue panoramique sur lac. \$7,500. D.J. Fortier 471-7376.

## OUVERNAY

9 terrains 25 x 100, près future autoroute. A être vendus en bloc, \$7,000. D.J. Fortier 471-7376.

## AUTEUIL

9 terrains 25 x 100, à l'arrière du Pavillon Laurentien. A être vendus en bloc, \$7,000. D.J. Fortier 471-7376.

AVONS BESOIN URGENT DE PROPRIETES DE TOUS GENRES  
dans la région. Avons clients sérieux.  
Membre de la Chambre d'Immeuble. Photo MLS.

C. Goupil: 471-8304

D.J. Fortier: 471-7376

# PETITES ANNONCES

MASCOUCHE: Jolie maison canadienne, 6 pièces. Située dans un secteur résidentiel. Faut vraiment voir pour juger du prix! Faut vendre! Claude Boivin 561-5220, 477-1344, Le Permanent, Courtier.

A vendre, maison neuve, située rue Belcourt, Lachenaie, inf.: 471-6407 (P)

## N.V.T. REPARATIONS GENERALES

Estimations  
gratuites

471-6319  
(19-26-2-9 fév. P)

Pour l'achat ou la vente  
de votre propriété,  
consultez

## ZACHEE DESCHENES

Tous les services  
incluant l'administration  
de propriétés

Bureau ouvert 7 jours



## TRUST GÉNÉRAL DU CANADA

Bureau: 254-4566

Domicile: 471-4679



## AVIS IMPORTANT!!!

### Besoin urgent de propriétés à vendre

Pour vendre votre propriété rapidement et sans problème, consultez un gars qui connaît ça!

## PIERRE SAVARD

Psst! Psst! Nous finançons  
nos acheteurs!



Le Permanent Courtiers

471-4444  
327-1649

## LES IMMEUBLES



## LA RIVE NORD C'EST NOTRE AFFAIRE

**MASCOUCHE** R76-3134  
Grande maison, 2 étages, fini stucco, 2(5 1/2), emplacement commercial, chauffage central à air chaud, fenêtres aluminium, cabanon extérieur, grand terrain boisé, arbres fruitiers. **Gilberte Bourgault 581-3291 - 477-5742**

**MASCOUCHE** R76-3137  
Magnifique bungalow, style ranch, extérieur fini pin, 6 1/2 pièces, tapis mur à mur, rideaux et draperies inclus. Fixtures électriques "Tiffany", garage chauffé, érigé sur grand terrain boisé. **Nicole Bélanger-Wood 477-5742**

**MASCOUCHE** R76-3143  
Restaurant déclin de bois, 26' x 32', cuisine moderne entièrement aménagée. Joli comptoir et tables. Le tout érigé sur un terrain de 356' x 65', stationnement adjacent à la bâtisse. Très bon chiffre d'affaires. **Gilberte Bourgault 581-3291 - 477-5742**

**MASCOUCHE** R76-3148  
Bungalow avec revenus au sous-sol, 2 grands 4 1/2, chauffage électrique, fixtures électriques et tapis inclus. Le tout érigé sur grand terrain. **Nicole Bélanger-Wood 477-5742**

**MASCOUCHE** R-3167  
Magnifique bungalow brique et alcan, construction 1974, 5 pièces, chauffage central air chaud, tapis et fixtures électriques inclus. Prix raisonnable. **Nicole Bélanger-Wood 477-5742**

**MASCOUCHE-OUEST** R76-3164  
Bungalow stucco, 6 pces, 4 c.c., chauffage électrique, le tout situé sur grand terrain 100 x 100, prix demandé: \$18,000. **Guy Taillefer 471-0718 - 477-5742**

**MASCOUCHE-HEIGHTS** R76-3151  
Magnifique maison, 5 logements, 6 1/2 pces, 2(4 1/2) plus 2(2 1/2), construction supérieure, carré de madriers et briques, chauffage électrique, travaux terminés à 90%, située sur terrain 100 x 100, boisé. Prix discutable, financement par le vendeur. **Gilberte Bourgault 581-3291 - 477-5742**

**MASCOUCHE-HEIGHTS** T76-3158  
Terrain vacant boisé, 50 x 158, service d'aqueduc, prix raisonnable. **Nicole Bélanger-Wood 477-5742**

**MASCOUCHE-HEIGHTS** R-3166  
Joli cottage, style canadien, pierre des champs et alcan, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, foyer Franklin. Intérieur à finir, très beau terrain, 75 x 158. Prix négociable. **Nicole Bélanger-Wood 477-5742**

**LAVAL** R76-3177  
Bungalow brique, 5 pces, 3 c.c., construction très solide, sous-sol fini, prix raisonnable. **Nicole Bélanger-Wood 477-5742**

**LA PLAINE** R77-3001  
Dépanneur, bon chiffre d'affaires, plus maison mobile meublée, sur même terrain de 100 x 100, clôturé 3 faces. **Guy Taillefer 471-0718 - 477-5742**

**BOIS-DES-FILION** R76-3156  
Bungalow construction 1954, extérieur à finir, 6 pces, chauffage central air chaud, terrain 50 x 100, clôturé FROST. **Guy Taillefer 471-0718 - 477-5742**

# Vente de Janvier

**TROIS  
JOURS  
SEULEMENT**

**20-21-22  
JANVIER**

**ENSEMBLE  
SOMMIER  
MATELAS**

39"

**\$ 89.00**

**MOBILIER  
DE CHAMBRE  
COLONIAL**

4 mcx.

**\$ 469.00**

**MOBILIER  
DE CHAMBRE  
ESPAGNOL**

4 mcx.

**\$ 379.00**

**TELECOULEUR  
ADMIRAL 20"**,  
SERVICE 1 AN INCLUS

**\$ 489.00**

**ENSEMBLE  
DE SALON,  
DIVAN ET FAUTEUIL,  
D'UN MAGNIFIQUE FINI**

**\$ 429.00**

**ENSEMBLE  
DIVAN-LIT,  
CHAISE BERCANTE**

**\$ 219.00**

**LAVEUSE  
AUTOMATIQUE  
ADMIRAL**

**\$ 329.00**

**SECHEUSE  
AUTOMATIQUE  
ADMIRAL**

**\$ 219.00**

**LAVE-VAISSELLE  
ADMIRAL  
6 CYCLES  
ENCASTRE**

**\$ 309.00**

**MOBILE  
\$ 329.00**



**LE MEILLEUR ENDROIT  
POUR MEUBLER VOTRE  
CHEZ-SOI**

- PLAN MISE DE COTE
- TERMES FACILES



**AMEUBLEMENTS TERREBONNE INC.**

**931, LEON-MARTEL, TERREBONNE**

**471-8762**

